

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Juristische Beschwerdekammer
J 9/99 – 3.1.1 – Allgemeine Vollmacht/DC
"Befugnisse der Rechtsabteilung – allgemeine Vollmachten – Prüfung Vertretungsbefugnis – ja – Erlaß ablehnender Entscheidung – ja – nur gegenüber Beteiligten im Sinne von R. 101(2) – Bevollmächtigte und Vollmachtgeber – nicht – Dritte" **309**

Mitteilungen des EPA

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. Mai 2004 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ **323**

Vertretung

– Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung
 Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse
 Prüfungsergebnisse **324**

– Disziplinarangelegenheiten
 Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts **325**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **326**

– CEIPI
 Das europäische Patent - Seminar zur Examensvorbereitung 2005 in Straßburg unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Patentpraktiker **338**

Einführungskurse für die CEIPI-Seminare zu den Prüfungsaufgaben C (Einspruch) und D (Rechtsfragen) **340**

Spezieller Kurs zur Prüfungsaufgabe C (Einspruch) für "mehrmalige Resitter" **342**

Aus den Vertragsstaaten

– CZ *Tschechische Republik*
 Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht **344**

– SK *Slowakei*
 Zahlung von Gebühren in der Slowakei **353**

Contents

Decisions of the boards of appeal

Legal Board of Appeal
J 9/99 – 3.1.1 – General authorisation/DC
"Powers of the Legal Division – general authorisations – examination of the right to represent – yes – issuance of decision to reject registration – yes – only concerning parties within the authorisation process under Rule 101(2) – authorised and authorising parties – not third parties" **309**

Information from the EPO

Notice of the President of the European Patent Office dated 11 May 2004 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC **323**

Representation

– Examination Board for the European qualifying examination
 Appointment of members of the examination committees
 Examination results **324**

– Disciplinary matters
 Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office **325**

– List of professional representatives before the EPO **326**

– CEIPI
 European patents - Strasbourg seminars to prepare for the EQE 2005, involving the European Patent Office and European patent practitioners **338**

Introductory courses for CEIPI seminars on Papers C (Opposition) and D (Legal Questions) **340**

Special course on Paper C (Opposition) for "multiple resitters" **342**

Information from the contracting states

– CZ *Czech Republic*
 Impact of the European Patent Convention on national law **344**

– SK *Slovakia*
 Payment of fees in Slovakia **353**

Sommaire

Décisions des chambres de recours

Chambre de recours juridique
J 9/99 – 3.1.1 – Pouvoir général/DC
"Compétence de la division juridique - pouvoirs généraux – examen de l'habilitation à assurer la représentation – oui – décision de rejet – oui – seulement à l'encontre des parties au sens de la règle 101(2) – mandataires et mandants – non à l'encontre de tiers" **309**

Communications de l'OEB

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mai 2004, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE **323**

Représentation

– Examen européen de qualification
 Nomination de membres des commissions d'examen
 Résultats d'examen **324**

– Affaires disciplinaires
 Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets **325**

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **326**

– CEIPI
 Le brevet européen - Séminaires de préparation à l'examen 2005 à Strasbourg, organisés avec la participation de l'Office européen des brevets et des praticiens de brevets européens **338**

Cours d'introduction aux séminaires du CEIPI portant sur les épreuves C (opposition) et D (questions juridiques) **340**

Cours spécifique réservé aux candidats ayant échoué à plusieurs reprises à l'épreuve C (opposition) **342**

Informations relatives aux Etats contractants

– CZ *République tchèque*
 Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen **344**

– SK *Slovaquie*
 Paiement de taxes en Slovaquie **353**

– TR <i>Türkei</i>		– TR <i>Turkey</i>		– TR <i>Turquie</i>	
Änderung der Anschrift	354	Change of address	354	Changement d'adresse	354

GebührenHinweise für die Zahlung von Gebühren,
Auslagen und Verkaufspreisen **355****Fees**Guidance for the payment of fees, costs
and prices **355****Taxes**Avis concernant le paiement des taxes,
frais et tarifs de vente **355****Terminkalender****Calendar of events****Calendrier**

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 30.04.04)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 30.04.04)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 30.04.04)

		G 0008/93	OJ 1994,887	J 0008/81	OJ 1982,010	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0017/91	OJ 1994,225	T 0005/81	OJ 1982,249	T 0006/83	OJ 1990,005	T 0194/84	OJ 1990,059	
Große Beschwerdekammer Enlarged Board Grande Chambre de Recours		G 0009/93	OJ 1994,891	J 0001/82	OJ 1982,293	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0002/92	OJ 1994,375	T 0006/81	OJ 1982,183	T 0013/83	OJ 1984,428	T 0195/84	OJ 1986,121	
		G 0010/93	OJ 1995,172	J 0003/82	OJ 1983,171	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0011/92	OJ 1995,025	T 0007/81	OJ 1983,098	T 0014/83	OJ 1984,105	T 0198/84	OJ 1985,209	
		G 0001/94	OJ 1994,787	J 0004/82	OJ 1982,385	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0027/92	OJ 1995,288	T 0009/81	OJ 1983,372	T 0017/83	OJ 1984,307	T 0208/84	OJ 1987,014	
		G 0002/94	OJ 1996,401	J 0007/82	OJ 1982,391	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0038/92	OJ 1995/08	T 0012/81	OJ 1982,296	T 0020/83	OJ 1983,419	T 0237/84	OJ 1987,309	
		G 0001/95	OJ 1996,615	J 0008/82	OJ 1984,155	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0041/92	OJ 1995,093	T 0015/81	OJ 1982,002	T 0036/83	OJ 1986,295	T 0258/84	OJ 1987,119	
		G 0002/95	OJ 1996,555	J 0009/82	OJ 1983,057	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0047/92	OJ 1995,180	T 0017/81	OJ 1983,266	T 0049/83	OJ 1984,112	T 0271/84	OJ 1987,405	
		G 0003/95	OJ 1996,169	J 0010/82	OJ 1983,094	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0002/93	OJ 1995,675	T 0017/81	OJ 1985,130	T 0069/83	OJ 1984,357	T 0273/84	OJ 1986,346	
		G 0004/95	OJ 1996,412	J 0012/82	OJ 1983,221	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0010/93	OJ 1997,091	T 0018/81	OJ 1985,166	T 0095/83	OJ 1985,075	T 0287/84	OJ 1985,333	
		G 0006/95	OJ 1996,649	J 0013/82	OJ 1983,012	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0018/93	OJ 1997,326	T 0019/81	OJ 1982,051	T 0144/83	OJ 1986,301	T 0288/84	OJ 1986,128	
		G 0007/95	OJ 1996,626	J 0014/82	OJ 1983,121	J xxxx/87	OJ 1988,323	J 0007/94	OJ 1995,817	T 0020/81	OJ 1982,217	T 0164/83	OJ 1987,149	T 0017/85	OJ 1986,406	
	G 0001/88	OJ 1989,189	G 0008/95	OJ 1996,481	J 0016/82	OJ 1983,262	J 0003/87	OJ 1989,003	OJ 1997,017	T 0021/81	OJ 1983,015	T 0169/83	OJ 1985,193	T 0022/85	OJ 1990,012	
	G 0001/86	OJ 1987,447	G 0001/97	OJ 2000,322	J 0018/82	OJ 1983,441	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0011/94	OJ 1995,596	T 0022/81	OJ 1983,226	T 0170/83	OJ 1984,605	T 0025/85	OJ 1986,081
	G 0002/88	OJ 1990,093	G 0002/97	OJ 1999,123	J 0019/82	OJ 1984,006	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0014/94	OJ 1995,825	T 0024/81	OJ 1983,133	T 0173/83	OJ 1987,465	T 0026/85	OJ 1990,022
	G 0004/88	OJ 1989,480	G 0003/97	OJ 1999,245	J 0021/82	OJ 1984,065	J xxxx/87	OJ 1988,177	J 0016/94	OJ 1997,331	T 0026/81	OJ 1982,211	T 0188/83	OJ 1984,555	T 0037/85	OJ 1988,086
	G 0005/88	OJ 1991,137	G 0004/97	OJ 1999,270	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0020/94	OJ 1996,181	T 0032/81	OJ 1982,225	T 0201/83	OJ 1984,481	T 0066/85	OJ 1989,167
	G 0006/88	OJ 1990,114	G 0001/98	OJ 2000,111	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0021/94	OJ 1996,016	T 0010/82	OJ 1983,407	T 0204/83	OJ 1985,310	T 0068/85	OJ 1987,228
	G 0007/88	OJ 1991,137	G 0002/98	OJ 2001,413	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0027/94	OJ 1995,831	T 0011/82	OJ 1983,479	T 0205/83	OJ 1985,363	T 0092/85	OJ 1986,352
	G 0008/88	OJ 1991,137	G 0003/98	OJ 2001,062	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0028/94	OJ 1995,742	T 0013/82	OJ 1983,411	T 0206/83	OJ 1987,005	T 0099/85	OJ 1987,413
	G 0001/89	OJ 1991,155	G 0004/98	OJ 2001,131	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0028/94	OJ 1997,400	T 0022/82	OJ 1982,341	T 0214/83	OJ 1985,010	T 0110/85	OJ 1987,157
	G 0002/89	OJ 1991,166	G 0001/99	OJ 2001,381	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0029/94	OJ 1998,147	T 0032/82	OJ 1984,354	T 0219/83	OJ 1986,211	T 0115/85	OJ 1990,030
	G 0003/89	OJ 1993,117	G 0002/99	OJ 2001,083	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0003/95	OJ 1997,493	T 0036/82	OJ 1983,269	Corr.	OJ 1986,328	T 0116/85	OJ 1989,013
	G 0001/90	OJ 1991,275	G 0003/99	OJ 2002,347	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0022/95	OJ 1998,569	T 0037/82	OJ 1984,071	T 0220/83	OJ 1986,249	T 0123/85	OJ 1989,336
	G 0002/90	OJ 1992,010	G 0001/02	OJ 2003,165	J 0005/84	OJ 1985,306	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0026/95	OJ 1999,668	T 0039/82	OJ 1982,419	T 0006/84	OJ 1985,238	T 0127/85	OJ 1989,271
	G 0001/91	OJ 1992,253			J 0008/84	OJ 1985,261	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0029/95	OJ 1996,489	T 0041/82	OJ 1982,256	T 0013/84	OJ 1986,253	T 0133/85	OJ 1988,441
	G 0002/91	OJ 1992,206			J 0009/84	OJ 1985,233	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0032/95	OJ 1999,733	T 0052/82	OJ 1983,416	T 0031/84	OJ 1986,369	T 0149/85	OJ 1986,103
	G 0003/91	OJ 1993,008	Juristische Kammer		J 0010/84	OJ 1985,071	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0007/96	OJ 1999,443	T 0054/82	OJ 1983,446	T 0032/84	OJ 1986,009	T 0152/85	OJ 1987,191
	G 0004/91	OJ 1993,707	Legal Board		J 0012/84	OJ 1985,108	J 0022/88	OJ 1990,244	J 0016/96	OJ 1998,347	T 0057/82	OJ 1982,306	T 0038/84	OJ 1984,368	T 0153/85	OJ 1988,001
	G 0005/91	OJ 1992,617	Chambre juridique		J 0013/84	OJ 1985,034	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0018/96	OJ 1998,403	T 0065/82	OJ 1983,327	T 0042/84	OJ 1988,251	T 0155/85	OJ 1988,087
	G 0006/91	OJ 1992,491			J 0016/84	OJ 1985,357	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0024/96	OJ 2001,434	T 0084/82	OJ 1983,451	T 0051/84	OJ 1986,226	T 0163/85	OJ 1990,379
	G 0007/91	OJ 1993,356			J 0018/84	OJ 1987,215	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0029/96	OJ 1998,581	T 0094/82	OJ 1984,075	T 0057/84	OJ 1987,053	T 0171/85	OJ 1987,160
	G 0008/91	OJ 1993,346			J 0001/79	OJ 1980,034	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0020/89	OJ 1991,375	T 0109/82	OJ 1984,473	T 0073/84	OJ 1985,241	T 0213/85	OJ 1987,482
	Corr.	OJ 1993,478			J 0005/79	OJ 1980,071	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0033/89	OJ 1991,288	T 0110/82	OJ 1983,274	T 0080/84	OJ 1985,269	T 0219/85	OJ 1986,376
	G 0009/91	OJ 1993,408			J 0006/79	OJ 1980,225	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0037/89	OJ 1993,201	T 0113/82	OJ 1984,010	T 0081/84	OJ 1988,207	T 0222/85	OJ 1988,128
	G 0010/91	OJ 1993,420			J 0001/80	OJ 1980,289	J xxxx/xx	OJ 1985,159	J 0003/90	OJ 1991,550	T 0114/82	OJ 1983,323	T 0089/84	OJ 1984,562	T 0226/85	OJ 1988,336
	G 0011/91	OJ 1993,125			J 0003/80	OJ 1980,092	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0006/90	OJ 1993,714	T 0115/82	OJ 1983,323	T 0094/84	OJ 1986,337	T 0229/85	OJ 1987,237
	G 0012/91	OJ 1994,285			J 0004/80	OJ 1980,351	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0007/90	OJ 1993,133	T 0119/82	OJ 1984,217	T 0106/84	OJ 1985,132	T 0231/85	OJ 1989,074
	G 0001/92	OJ 1993,277			J 0005/80	OJ 1981,343	J 0012/85	OJ 1986,155	OJ 1013/90	OJ 1994,456	T 0128/82	OJ 1984,164	T 0122/84	OJ 1987,177	T 0232/85	OJ 1986,019
	G 0002/92	OJ 1993,591			J 0007/80	OJ 1981,137	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0014/90	OJ 1992,505	T 0130/82	OJ 1984,172	T 0130/84	OJ 1984,613	T 0244/85	OJ 1988,216
	G 0003/92	OJ 1994,607			J 0008/80	OJ 1980,293	J 0014/85	OJ 1987,047	OJ 0016/90	OJ 1992,260	T 0146/82	OJ 1985,267	T 0142/84	OJ 1987,112	T 0248/85	OJ 1986,261
	G 0004/92	OJ 1994,149			J 0011/80	OJ 1981,141	J 0015/85	OJ 1986,395	J 0018/90	OJ 1992,511	T 0150/82	OJ 1984,309	T 0156/84	OJ 1988,372	T 0260/85	OJ 1989,105
	G 0005/92	OJ 1994,022			J 0012/80	OJ 1981,143	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0027/90	OJ 1993,422	T 0152/82	OJ 1984,301	T 0163/84	OJ 1987,301	T 0271/85	OJ 1988,341
	G 0006/92	OJ 1994,025			J 0015/80	OJ 1981,213	J 0020/85	OJ 1987,102	J 0030/90	OJ 1992,516	T 0161/82	OJ 1984,551	T 0166/84	OJ 1984,489	T 0291/85	OJ 1988,302
	G 0009/92	OJ 1994,875			Corr.	OJ 1981,546	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0001/91	OJ 1993,281	T 0162/82	OJ 1987,533	T 0167/84	OJ 1987,369	T 0292/85	OJ 1989,275
	G 0010/92	OJ 1994,633			J 0019/80	OJ 1981,065	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0003/91	OJ 1994,365	T 0172/82	OJ 1983,493	T 0170/84	OJ 1986,400	T 0007/86	OJ 1988,381
	G 0001/93	OJ 1994,541			J 0021/80	OJ 1981,101	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0004/91	OJ 1992,402	T 0001/80	OJ 1981,206	T 0181/82	OJ 1984,401	T 0009/86	OJ 1988,012
	G 0002/93	OJ 1995,275			J 0026/80	OJ 1982,007	J 0002/86	OJ 1987,362	J 0005/91	OJ 1993,657	T 0002/80	OJ 1981,431	T 0184/82	OJ 1984,261	T 0017/86	OJ 1989,297
	G 0003/93	OJ 1995,018			J 0001/81	OJ 1983,053	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0006/91	OJ 1994,349	T 0004/80	OJ 1982,149	T 0185/82	OJ 1984,174	T 0176/84	OJ 1986,050
	G 0004/93	OJ 1994,875			J 0003/81	OJ 1982,100	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0011/91	OJ 1994,028	T 0006/80	OJ 1981,434	T 0191/82	OJ 1985,189	T 0178/84	OJ 1989,157
	(Footnote)				J 0004/81	OJ 1981,543	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0014/91	OJ 1993,479	T 0007/80	OJ 1982,095	T 0192/82	OJ 1984,415	T 0185/84	OJ 1986,373
	G 0005/93	OJ 1994,447			J 0005/81	OJ 1982,155	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0015/91	OJ 1994,296	T 0001/81	OJ 1981,439	T 0002/83	OJ 1984,265	T 0186/84	OJ 1986,079
	G 0007/93	OJ 1994,775			J 0007/81	OJ 1983,089	J xxxx/86	OJ 1987,528	J 0016/91	OJ 1994,028	T 0002/81	OJ 1982,394	T 0004/83	OJ 1983,498	T 0192/84	OJ 1985,039

T 0063/86	OJ 1988,224	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0422/93	OJ 1997,025	T 0227/97	OJ 1999,495	W 0032/88	OJ 1990,138	D 0001/94	OJ 1996,468
T 0114/86	OJ 1987,485	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0433/93	OJ 1997,509	T 0298/97	OJ 2002,083	W 0044/88	OJ 1990,140	D 0015/95	OJ 1998,297
T 0117/86	OJ 1989,401	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0455/91	OJ 1995,684	T 0583/93	OJ 1996,496	T 0315/97	OJ 1999,554	W 0011/89	OJ 1993,225	D 0008/96	OJ 1998,302
T 0162/86	OJ 1988,452	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0470/91	OJ 1993,680	T 0590/93	OJ 1995,337	T 0323/97	OJ 2002,476	W 0012/89	OJ 1990,152	D 0014/96	OJ 1997,561
T 0166/86	OJ 1987,372	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0473/91	OJ 1993,630	Corr.	OJ 1995,387	T 0450/97	OJ 1999,067	W 0006/90	OJ 1991,438	D 0025/96	OJ 1998,044
T 0197/86	OJ 1989,371	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0647/93	OJ 1995,132	T 0517/97	OJ 2000,515	W 0015/91	OJ 1993,514	D 0012/97	OJ 1999,566
T 0219/86	OJ 1988,254	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0726/93	OJ 1995,478	T 0631/97	OJ 2001,013	W 0016/92	OJ 1994,237	D 0020/99	OJ 2002,019
T 0234/86	OJ 1989,079	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0798/93	OJ 1997,363	T 0951/97	OJ 1998,440	W 0032/92	OJ 1994,239	D 0003/00	OJ 2003,365
T 0237/86	OJ 1988,261	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0803/93	OJ 1996,204	T 1129/97	OJ 2001,273	W 0003/93	OJ 1994,931	D 0010/02	OJ 2003,275
T 0246/86	OJ 1989,199	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0840/93	OJ 1996,335	T 1149/97	OJ 2000,259	W 0004/93	OJ 1994,939		
T 0254/86	OJ 1989,115	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0860/93	OJ 1995,047	T 1173/97	OJ 1999,609	W 0003/94	OJ 1995,775		
T 0281/86	OJ 1989,202	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0780/89	OJ 1993,440	T 0843/91	OJ 1994,832	T 0926/93	OJ 1997,447	T 1194/97	OJ 2000,525	W 0004/94	OJ 1996,073		
T 0290/86	OJ 1992,414	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0825/91	OJ 1995,469	T 0977/93	OJ 2001,084	T 0004/98	OJ 2002,139	W 0003/95	OJ 1996,462		
T 0299/86	OJ 1988,088	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0986/93	OJ 1996,215	T 0097/98	OJ 2002,183	W 0004/96	OJ 1997,552		
T 0317/86	OJ 1989,378	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0097/94	OJ 1998,467	T 0226/98	OJ 2002,498	W 0001/97	OJ 1999,033		
T 0349/86	OJ 1988,345	T 0261/88	OJ 1994/12	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0951/91	OJ 1995,202	T 0143/94	OJ 1996,430	T 0428/98	OJ 2001,494	W 0006/99	OJ 2001,196		
T 0378/86	OJ 1988,386	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0001/92	OJ 1993,685	T 0207/94	OJ 1999,273	T 0473/98	OJ 2001,231	W 0011/99	OJ 2000,186		
T 0385/86	OJ 1988,308	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0027/92	OJ 1994,853	T 0284/94	OJ 1999,464	T 0587/98	OJ 2000,497	-----			
T 0389/86	OJ 1988,087	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0096/92	OJ 1993,551	T 0329/94	OJ 1998,241	T 0656/98	OJ 2003,385	Beschwerdekammer in			
T 0390/86	OJ 1989,030	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0112/92	OJ 1994,192	T 0382/94	OJ 1998,024	T 0685/98	OJ 1999,346	Disziplinarangelegen-			
T 0406/86	OJ 1989,302	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0110/90	OJ 1994,557	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0386/94	OJ 1996,658	T 0728/98	OJ 2001,319	heiten			
T 0416/86	OJ 1989,309	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0501/94	OJ 1997,193	T 0777/98	OJ 2001,509	Disciplinary Board			
T 0002/87	OJ 1988,264	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0182/90	OJ 1994,641	Corr.	OJ 1995,387	Corr.	OJ 1997,376	T 1020/98	OJ 2003,533	Chambre de recours			
T 0009/87	OJ 1989,438	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0522/94	OJ 1998,421	T 1026/98	OJ 2003,441	statuant en matière			
T 0016/87	OJ 1992,212	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0631/94	OJ 1996,067	T 0035/99	OJ 2000,447	disciplinaire			
T 0019/87	OJ 1988,268	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0750/94	OJ 1998,032	T 0451/99	OJ 2003,334	-----			
T 0028/87	OJ 1989,383	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0840/94	OJ 1996,680	T 0507/99	OJ 2003,225	D 0001/79	OJ 1980,298		
T 0035/87	OJ 1988,134	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0873/94	OJ 1997,456	T 0525/99	OJ 2003,452	D 0001/80	OJ 1981,220		
T 0051/87	OJ 1991,177	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0892/94	OJ 2000,001	T 0964/99	OJ 2002,004	D 0002/80	OJ 1982,192		
T 0056/87	OJ 1990,188	T 0635/88	OJ 1993,608	T 0390/90	OJ 1994,808	T 0585/92	OJ 1996,129	T 0958/94	OJ 1997,242	T 1080/99	OJ 2002,568	D 0004/80	OJ 1982,107		
T 0059/87	OJ 1988,347	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0597/92	OJ 1996,135	T 0136/95	OJ 1998,198	T 0009/00	OJ 2002,275	D 0001/81	OJ 1982,258		
T 0059/87	OJ 1991,561	T 0602/89	OJ 1991,051	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0649/92	OJ 1998,097	Corr.	OJ 1998,480	T 0278/00	OJ 2003,546	D 0002/81	OJ 1982,351		
T 0077/87	OJ 1990,280	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0241/95	OJ 2001,103	T 0641/00	OJ 2003,352	D 0001/82	OJ 1982,352		
T 0081/87	OJ 1990,250	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0272/95	OJ 1999,590	T 0708/00	OJ 2004,160	D 0002/82	OJ 1982,353		
T 0117/87	OJ 1989,127	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0274/95	OJ 1997,099	T 0778/00	OJ 2001,554	D 0005/82	OJ 1983,175		
T 0118/87	OJ 1991,474	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0301/95	OJ 1997,519	T 0824/00	OJ 2004,005	D 0006/82	OJ 1983,337		
T 0124/87	OJ 1989,491	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0337/95	OJ 1996,628	T 0986/00	OJ 2003,554	D 0007/82	OJ 1983,185		
T 0128/87	OJ 1989,406	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0377/95	OJ 1999,011	T 0131/01	OJ 2003,115	D 0008/82	OJ 1983,378		
T 0139/87	OJ 1990,068	T 0148/89	OJ 1994,898	T 0675/90	OJ 1994,058	T 0820/92	OJ 1995,113	T 0460/95	OJ 1998,587	Corr.	OJ 2003,282	D 0012/82	OJ 1983,233		
T 0170/87	OJ 1989,441	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0867/92	OJ 1995,126	T 0556/95	OJ 1997,205	T 0295/01	OJ 2002,251	D 0001/85	OJ 1985,341		
T 0193/87	OJ 1993,207	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0788/90	OJ 1994,708	T 0892/92	OJ 1994,664	T 0727/95	OJ 2001,001	T 0694/01	OJ 2003,250	D 0001/86	OJ 1987,489		
T 0245/87	OJ 1989,171	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0736/95	OJ 2001,191	T 1173/00	OJ 2004,016	D 0002/86	OJ 1987,489		
T 0295/87	OJ 1990,470	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0930/92	OJ 1996,191	T 0850/95	OJ 1996,455	T 1183/02	OJ 2003,404	D 0003/86	OJ 1987,489		
T 0296/87	OJ 1990,195	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0933/92	OJ 1994,740	T 0850/95	OJ 1997,152	T 0309/03	OJ 2004,091	D 0004/86	OJ 1988,026		
T 0305/87	OJ 1991,429	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0939/92	OJ 1996,309	T 0931/95	OJ 2001,441	-----		D 0005/86	OJ 1989,210		
T 0320/87	OJ 1990,071	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0888/90	OJ 1994,162	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0939/95	OJ 1998,481	PCT Widerspruch		D 0002/87	OJ 1989,448		
T 0323/87	OJ 1989,343	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0905/90	OJ 1994,306	T 0952/92	OJ 1995,755	T 1007/95	OJ 1999,733	PCT protests		D 0003/87	OJ 1988,271		
T 0326/87	OJ 1992,522	T 0275/89	OJ 1992,126	Corr.	OJ 1994,556	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0080/96	OJ 2000,050	PCT Réserve		D 0002/88	OJ 1989,448		
T 0301/87	OJ 1990,335	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0024/91	OJ 1995,512	T 1055/92	OJ 1995,214	T 0161/96	OJ 1999,331	-----		D 0012/88	OJ 1991,591		
T 0328/87	OJ 1992,701	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0039/93	OJ 1997,134	T 0742/96	OJ 1997,533	W 0004/85	OJ 1987,063	D 0003/89	OJ 1991,257		
T 0331/87	OJ 1991,022	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0074/93	OJ 1995,712	T 0755/96	OJ 2000,174	W 0007/85	OJ 1988,211	D 0004/89	OJ 1991,211		
T 0381/87	OJ 1990,213	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0789/96	OJ 2002,364	W 0007/86	OJ 1987,067	D 0005/89	OJ 1991,218		
T 0416/87	OJ 1990,415	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0085/93	OJ 1998,183	T 0990/96	OJ 1998,489	W 0009/86	OJ 1987,459	D 0011/91	OJ 1994,401		
T 0018/88	OJ 1992,107	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0255/91	OJ 1993,318	T 0167/93	OJ 1997,229	T 1028/96	OJ 2000,475	W 0001/87	OJ 1988,182	D 0011/91	OJ 1995,721		
T 0026/88	OJ 1991,030	T 0448/89	OJ 1992,361	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0254/93	OJ 1998,285	T 1054/96	OJ 1998,511	W 0004/87	OJ 1988,425	D 0001/92	OJ 1993,357		
T 0022/88	OJ 1993,143	T 0482/89	OJ 1992,646	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0276/93	OJ 1996,330	T 1105/96	OJ 1998,249	W 0008/87	OJ 1989,123	D 0006/92	OJ 1993,361		
T 0039/88	OJ 1989,499	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0296/93	OJ 1995,627	T 0142/97	OJ 2000,358	W 0003/88	OJ 1990,126	D 0001/93	OJ 1995,227		
T 0047/88	OJ 1990,035	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0356/93	OJ 1995,545	T 0167/97	OJ 1999,488	W 0031/88	OJ 1990,134	D 0014/93	OJ 1997,561		

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 10. Oktober 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Verfahrenssprache)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset
Mitglieder: B. Günzel
U. Tronser

Stichwort: Allgemeine Vollmacht/DC

**Artikel: 10 (2) a), 20 (1), 106 (1), 108
Satz 1, 113 (1), 133 (1) (3), 134, 134 (7)
EPÜ**

**Regel: 9 (2), 78 (2), 92 (1) h), 101 (1),
(2), (3), (9) EPÜ**

**Schlagwort: "Befugnisse der Rechts-
abteilung – allgemeine Vollmachten –
Prüfung Vertretungsbefugnis – ja –
Erlaß ablehnender Entscheidung – ja –
nur gegenüber Beteiligten im Sinne
von R. 101(2) – Bevollmächtigte und
Vollmachtgeber – nicht – Dritte"**

Leitsätze

I. Die Rechtsabteilung ist befugt, die Vertretungsbefugnis des in einer allgemeinen Vollmacht benannten Bevollmächtigten zu prüfen und über die Ablehnung der Eintragung einer allgemeinen Vollmacht förmlich zu entscheiden.

II. Die Feststellung, daß die Voraussetzungen für die Eintragung einer allgemeinen Vollmacht nicht vorliegen, kann lediglich gegenüber einem Antragsteller getroffen werden, der Beteiligter im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ, d. h. Vollmachtgeber oder Bevollmächtigter, ist.

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerde richtet sich gegen eine Entscheidung der Rechtsabteilung, mit der diese festgestellt hat, daß eine eingereichte allgemeine Vollmacht nicht eingetragen werden könne.

Decisions of the boards of appeal

Decision of the Legal Board of Appeal dated 10 October 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Translation)

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset
Members: B. Günzel
U. Tronser

Headword: General authorisation/DC

**Article: 10(2)(a), 20(1), 106(1), 108,
first sentence, 113(1), 133(1) and (3),
134, 134(7) EPC**

**Rule: 9(2), 78(2), 92(1)(h), 101(1), (2),
(3) and (9) EPC**

Keyword: "Powers of the Legal Division – general authorisations – examination of the right to represent – yes – issuance of decision to reject registration – yes – only concerning parties within the authorisation process under Rule 101(2)¹ – authorised and authorising parties – not third parties"

Headnote

I. The Legal Division has authority to check the authorisation of a representative named in a general authorisation, and to issue a formal decision to reject the registration of a general authorisation.

II. A decision not to register a general authorisation can only be issued in respect of a request from a party to the proceedings within the meaning of Rule 101(2) EPC, ie either an authorising or authorised party.

Summary of facts and submissions

I. This appeal concerns a decision of the Legal Division ruling that a general authorisation could not be registered.

Décisions des Chambres de recours

Décision de la Chambre de recours juridique 3.1.1 en date du 10 octobre 2003 J 9/99 – 3.1.1 (Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset
Membres : B. Günzel
U. Tronser

Référence : Pouvoir général/DC

**Article : 10(2)a), 20(1), 106(1), 108
première phrase, 113(1), 133(1) (3),
134, 134(7) CBE**

**Règle : 9(2), 78(2), 92(1)h), 101(1), (2),
(3), (9) CBE**

**Mot-clé : "Compétence de la division
juridique – pouvoirs généraux –
examen de l'habilitation à assurer la
représentation – oui – décision de
rejet – oui – seulement à l'encontre
des parties au sens de la règle 101(2)
– mandataires et mandants – non à
l'encontre de tiers"**

Sommaire

I. La division juridique est compétente pour examiner si un mandataire désigné dans un pouvoir général est habilité à assurer la représentation et pour décider en bonne et due forme du rejet d'une requête en inscription d'un pouvoir général.

II. Une décision constatant que les conditions relatives à l'inscription d'un pouvoir général ne sont pas remplies ne peut être prise qu'à l'encontre de l'auteur d'une requête en inscription qui est partie à la procédure au sens du texte allemand de la règle 101(2) CBE, à savoir le mandant ou le mandataire.

Exposé des faits et conclusions

I. Le recours est dirigé contre une décision de la division juridique constatant qu'il était impossible d'inscrire un pouvoir général.

¹ The *Beteiligte* referred to in the German wording

II. Mit Schreiben vom 11. März 1998 reichte die D. AG eine am 17. Februar 1998 ausgestellte allgemeine Vollmacht ein. Vollmachtgeberin war die M. GmbH. Bevollmächtigte waren Patentanwalt E., P. und Patentanwalt Z. Alle drei Bevollmächtigte waren Angestellte der D. AG. Patentanwalt E. war auch zugelassener Vertreter. Ein Anstellungsverhältnis zu der Vollmachtgeberin, der M. GmbH, bestand für keinen der Bevollmächtigten.

III. Im Anschluß an Hinweise der Rechtsabteilung, daß die allgemeine Vollmacht der M. GmbH nicht zugunsten der Herren P. und Z. registriert werden könne, da diese keine zugelassenen Vertreter seien und sie nicht vor dem Europäischen Patentamt für andere juristische Personen handeln könnten, mit denen ihr Arbeitgeber wirtschaftlich verbunden sei, beantragte die D. AG, die auf Patentanwalt E. ausgestellte Vollmacht vorab einzutragen und die Nicht-Registrierung der allgemeinen Vollmacht für die Herren P. und Z. in einer beschwerdefähigen Form mitzuteilen.

IV. In einer in Kopie in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidung, die möglicherweise mit dem 28. September 1998 datiert ist, stellte die Rechtsabteilung fest, daß die allgemeine Vollmacht vom 17. Februar 1998 nicht für die Herren P. und Z. eingetragen werden könne, da beide weder zugelassene Vertreter seien, noch ein Anstellungsverhältnis zu der M. GmbH bestehe. Die Bevollmächtigten seien beide Angestellte der D. AG und könnten deshalb gemäß Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ nur für diese AG handeln. Auch wenn die D. AG und die M. GmbH einem Konzern angehörten, sei für die Frage der Handlungsberechtigung vor dem Europäischen Patentamt allein ausschlaggebend, daß es sich bei beiden Unternehmen um zwei rechtlich eigenständige juristische Personen handle. Eine Regelung gemäß Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ sei bisher nicht in die Ausführungsordnung aufgenommen worden.

Der Text der in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidungskopie enthält eine offensichtliche Auslassung. Die Akte enthält weiter eine Kopie eines Schreibens vom 8. Oktober 1998, in der

II. By letter dated 11 March 1998, D AG filed a general authorisation dated 17 February 1998. The authorisation had been issued by M GmbH to patent attorney E, Mr P and patent attorney Z, all of whom were employees of D AG. Patent attorney E was also a European professional representative. None of the representatives authorised was an employee of M GmbH.

III. The Legal Division indicated that the general authorisation issued by M GmbH could not be registered in respect of Messrs P and Z as they were not professional representatives and could not act before the European Patent Office on behalf of other legal persons with whom their employer was commercially linked. D AG requested that the Legal Division provisionally register the authorisation of patent attorney Mr E, and issue an appealable decision concerning the non-registration of the general authorisation for Messrs P and Z.

IV. In a copy of the decision, possibly dated 28 September 1998, in the Legal Division file, the Legal Division ruled that the general authorisation dated 17 February 1998 could not be registered in respect of Messrs P and Z as neither was a professional representative or an employee of M GmbH. Both were employees of D AG and were therefore, under Article 133(3), first sentence, EPC, only in a position to act on behalf of that company. The facts that D AG and M GmbH belonged to the same group did not affect the question of authorisation to act before the European Patent Office when the two companies concerned were separate legal entities. An implementing provision under Article 133(3), second sentence, EPC had not to date been included in the Implementing Regulations.

There is a clear omission in the copy of the decision in the Legal Division file. The file also contains a copy of a letter dated 8 October 1998, in which D AG was informed of an error in point 1 of

II. Par courrier en date du 11 mars 1998, la société D AG a déposé un pouvoir général établi le 17 février 1998. Le mandant était la société M GmbH et les mandataires, les conseils en propriété industrielle MM. E et Z, ainsi que M. P, tous trois employés de la société D AG. M. E était également mandataire agréé. Aucun contrat de travail ne liait l'un des mandataires au mandant, la société M GmbH.

III. En réponse à la division juridique, qui avait indiqué que le pouvoir général donné par la société M GmbH ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z, au motif que ceux-ci n'étaient pas mandataires agréés et ne pouvaient donc agir devant l'Office européen des brevets pour d'autres personnes morales avec lesquelles leur employeur avait des liens économiques, la société D AG a demandé que le pouvoir établi au nom de M. E soit d'ores et déjà inscrit et qu'il lui soit notifié une décision susceptible de recours, indiquant que le pouvoir général ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z.

IV. Dans une décision qui figure sous forme de copie dans le dossier de la division juridique et qui est vraisemblablement datée du 28 septembre 1998, la division juridique a constaté que le pouvoir général en date du 17 février 1998 ne pouvait être inscrit au nom de MM. P et Z, au motif que ceux-ci n'étaient ni mandataires agréés, ni liés par un contrat de travail à la société M GmbH. La division juridique a souligné que ces mandataires étaient tous deux des employés de la société D AG et ne pouvaient donc agir que pour celle-ci, conformément à l'article 133(3), première phrase CBE. Elle a ajouté que même si les sociétés D AG et M GmbH appartenaient à un même groupe industriel, le fait que ces deux entreprises constituaient des personnes morales juridiquement distinctes était la seule chose qui importait pour la question de savoir qui était habilité à agir devant l'Office européen des brevets. La division juridique a observé enfin qu'aucune règle d'application de l'article 133(3), deuxième phrase CBE n'avait été adoptée jusqu'à présent dans le règlement d'exécution.

Le texte de la copie de la décision versée au dossier de la division juridique comporte une omission évidente. Ce dossier contient également la copie d'un courrier en date du 8 octobre 1998,

der D. AG mitgeteilt wird, in Ziffer 1 der Entscheidungsgründe der Entscheidung vom 28. September 1998 sei eine Unrichtigkeit enthalten. Sie werde deshalb durch die beigefügte Entscheidung berichtigt. Die Entscheidung vom 28. September 1998 sei gegenstandslos. Der Text der dem Schreiben der Rechtsabteilung vom 8. Oktober 1998 laut diesem Schreiben beigefügten berichtigten Entscheidung ist aus der Akte der Rechtsabteilung nicht ersichtlich. Sowohl das Schreiben der Rechtsabteilung, das möglicherweise mit dem 28. September 1998 datiert ist, als auch das Schreiben vom 8. Oktober 1998 tragen im Briefkopf den Vermerk Einschreiben mit Rückschein. Die Akte der Rechtsabteilung enthält keinen Nachweis über die Form der Zustellung und das Datum der Aufgabe der Schreiben zur Post.

V. Am 23. Dezember 1998 legte die D. AG unter gleichzeitiger Entrichtung der Beschwerdegebühr Beschwerde gegen die Entscheidung der Rechtsabteilung ein und begründete diese gleichzeitig im wesentlichen wie folgt:

Die Subsumtion des vorliegenden Falles unter Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ, wie sie von der Rechtsabteilung vorgenommen worden sei, sei unzutreffend. Mit den "wirtschaftlich verbundenen" Unternehmen im Sinn dieser Vorschrift seien solche Fälle, gemeint, bei denen die juristischen Personen zwar über wirtschaftliche Verbindungen verfügten, jedoch ansonsten eigenständig handelnde Personen darstellten. Der vorliegende Fall, der die Vertretung durch einen Angestellten einer Konzernmuttergesellschaft für eine 100-prozentige Tochtergesellschaft betreffe, sei ein anderer Sachverhalt. Die zu vertretende 100-prozentige Tochtergesellschaft müsse im Gegensatz zu den bloß wirtschaftlich verbundenen Unternehmen im Sinne von Artikel 133 (3), Satz 2 EPÜ sämtliche Handlungen der Muttergesellschaft für und gegen sich uneingeschränkt gelten lassen. Der Fall sei demnach Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ zuzurechnen, da beide Unternehmen, was die Konsequenzen ihres Handelns betrafen, wie ein einziges Unternehmen gesehen werden müßten. Andernfalls bestünde in Artikel 133 EPÜ eine Regelungslücke.

the Reasons for the decision of 28 September 1998, which was why it was being amended by the attached decision. The letter stated that the decision of 28 September 1998 was without effect. The amended decision, which according to the Legal Division's letter of 8 October 1998 was enclosed, is not in the Legal Division's file. Both Legal Division letters, ie that possibly dated 28 September 1998 and that of 8 October 1998, are both marked at the top as being registered letters with advice of delivery. There is no indication in the Legal Division file of how the letters were delivered or the date of posting.

V. On 23 December 1998 D AG paid the fee for appeal and lodged a reasoned appeal against the Legal Division's decision. The main grounds of appeal were as follows:

It was inappropriate to apply Article 133(3), second sentence, EPC to this case, as the Legal Division had done. The "economic connections" in this provision were intended to cover situations where legal persons had commercial links but otherwise acted independently. The case in question was different as the representative was an employee of a parent company acting on behalf of a wholly owned subsidiary. Unlike companies that only had economic connections within the meaning of Article 133(3), second sentence, EPC, the wholly owned subsidiary to be represented had to accept the full implications of all the parent company's actions, whether these were in its favour or went against it. This was why Article 133(3), first sentence, EPC should be applied here as both companies were to be viewed as a single entity as far as the consequences of their actions were concerned. If this were not the case, there would be a regulatory lacuna in Article 133 EPC.

informant D AG que le point 1 des motifs de la décision en date du 28 septembre 1998 comporte une erreur et que celle-ci est rectifiée par la décision jointe audit courrier. La décision du 28 septembre 1998 est sans objet, peut-on encore lire dans la lettre en question. Or le texte de la décision corrigée, jointe au courrier de la division juridique en date du 8 octobre 1998 selon les indications figurant dans ce même courrier, n'apparaît pas dans le dossier de la division juridique. Les deux lettres de la division juridique, celle qui est vraisemblablement datée du 28 septembre 1998 et celle du 8 octobre 1998, portent, dans l'en-tête, la mention "lettre recommandée avec demande d'avis de réception". Le dossier de la division juridique ne contient aucune pièce justificative concernant la forme de la signification, ni la date à laquelle les courriers ont été remis à la poste.

V. Le 23 décembre 1998, D AG a formé un recours contre la décision de la division juridique et a acquitté simultanément la taxe de recours. Elle a motivé son recours pour l'essentiel comme suit :

L'application à la présente affaire de l'article 133(3), deuxième phrase CBE, telle que retenue par la division juridique, n'est pas pertinente. Les termes "liens économiques" concernent, au sens de cette disposition, les cas dans lesquels les personnes morales entretiennent certes des liens économiques entre elles, mais agissent par ailleurs de manière autonome. Dans la présente affaire, les faits sont différents dans la mesure où la représentation est assurée par un employé de la société mère d'un groupe industriel pour le compte d'une filiale détenue en totalité par ladite société mère. Contrairement aux entreprises qui n'ont que de simples liens économiques entre elles au sens de l'article 133(3), deuxième phrase CBE, la filiale, détenue en totalité par la société mère, qui devait être représentée, devait reconnaître sans restriction tous les actes de la société mère, qu'ils lui soient favorables ou non. La présente affaire s'inscrit dès lors dans le cadre de l'article 133(3), première phrase CBE, puisqu'il y a lieu de considérer les deux entreprises comme une seule et unique société pour ce qui est des conséquences de leurs actes. Dans le cas contraire, il y aurait une lacune dans les dispositions de l'article 133 CBE.

VI. Auf eine Bitte des Geschäftsstellenbeamten der Kammer um Angabe, ob die von der Rechtsabteilung mit Schreiben vom 8. Oktober 1998 übersandte Entscheidung vollständig gewesen sei und wie sich das in der Beschwerdeschrift als Datum der Entscheidung der Rechtsabteilung genannte Datum 15. Oktober 1998 berechne, erklärte die Beschwerdeführerin, dieses Datum sei in der ihr zugestellten berichtigten Fassung der Entscheidung der Rechtsabteilung als Datum der Entscheidung genannt gewesen und diese Fassung sei vollständig gewesen. Die Beschwerdeführerin reichte Kopie eines Berichtungsschreibens der Rechtsabteilung vom 15. Oktober 1998 sowie eines ebenfalls mit dem 15. Oktober 1998 datierten vollständigen Entscheidungstextes ein.

Zugleich teilte sie unter Beifügung eines entsprechenden Handelsregisterauszuges mit, daß die D. AG mit Wirkung vom 21. Dezember 1998 mit der DC. AG als übernehmender Gesellschaft verschmolzen worden sei.

In einem Bescheid teilte die Kammer ihre vorläufige Auffassung mit, daß die D. AG schon deshalb nicht berechtigt gewesen sei, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen, weil sie weder Vollmachtgeberin noch Vollmachtnehmerin gewesen noch zur Vertretung einer dieser Personen berechtigt gewesen sei.

Darüber hinaus teile die Kammer aber vorläufig die Auffassung der Rechtsabteilung, daß Personen, die rechtlich nicht Angestellte der Vollmachtgeberin sondern einer anderen juristischen Person und die keine zugelassenen Vertreter seien, die Vollmachtgeberin selbst bei einer hundertprozentigen Beherrschung der Vollmachtgeberin durch diese juristische Person nicht gemäß Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ vertreten könnten. Die Ausgestaltung des Vertretungsrechts sei während der vorbereitenden Arbeiten zum EPÜ Gegenstand eingehender und kontroverser Diskussionen gewesen. Die vorbereitenden Arbeiten wiesen die heutige Fassung von Artikel 133 (3), Satz 1 EPÜ in Verbindung mit seinem Satz 2 als das rechtspolitische Ergebnis eines Kompromisses zwischen den Interessen der Industrievertreter einerseits und denen der Patentanwaltschaft andererseits aus. Der Kompromiß liege bereits darin, daß überhaupt vorgesehen wurde, daß juristische Personen neben

VI. In reply to an enquiry by the Registrar of the Board as to whether the decision sent by the Legal Division by letter of 8 October 1998 was complete and how the appellant had arrived at the Legal Division decision date referred to in the notice of appeal, ie 15 October 1998, the appellant explained that this was the date of decision referred to in the amended version of the Legal Division's decision it had been sent, and that the version it had received had been complete. The appellant submitted a copy of the Legal Division's letter of 15 October 1998 correcting the decision, together with a complete version of the decision of the same date.

It also enclosed an extract from the German Commercial Register showing that DC AG had taken over D AG with effect from 21 December 1998.

The Board then issued a communication with its provisional opinion that D AG was not entitled to have the general authorisation registered for the simple reason that it was neither the authorising nor the authorised party, nor was it authorised to represent either of those parties.

The Board did, additionally, provisionally share the Legal Division's opinion that persons who were officially employed by a legal entity other than the authorising party and who were not professional representatives could not under Article 133(3), first sentence, EPC, represent the authorising party even if that other legal entity wholly controlled the authorising party. The right of representation had been the subject of intense debate and controversy while the EPC was being drafted. As it stood, Article 133(3), first sentence, EPC, in conjunction with its second sentence, was the legal expression of a compromise reached between the interests of representatives of industry and patent attorneys. The compromise was basically that legal entities could, in addition to representation provided for by law, ie their normal legal representatives (legal organs), also act through an authorised employee and not have to use a patent attorney as originally required (report on the fifth Inter-Governmental Conference

VI. Invité par le greffier de la Chambre à indiquer si la décision notifiée par la division juridique dans son courrier en date du 8 octobre 1998 était complète et comment il était parvenu à établir que la date du 15 octobre 1998 mentionnée dans l'acte de recours était la date de la décision de la division juridique, le requérant a déclaré que cette date était indiquée comme étant la date de la décision dans la version corrigée de la décision de la division juridique qui lui avait été signifiée et que cette version était complète. Le requérant a produit une copie du courrier rectificatif de la division juridique en date du 15 octobre 1998 ainsi que du texte complet de la décision daté lui aussi du 15 octobre 1998.

Le requérant a également signalé, en joignant un extrait correspondant du registre du commerce, que la société D AG avait été reprise, avec effet au 21 décembre 1998, par la société DC AG.

Se prononçant à titre provisoire, la Chambre a indiqué dans une notification que la société D AG n'était pas habilitée à demander l'inscription du pouvoir général au simple motif qu'elle n'avait la qualité ni de mandant, ni de mandataire et qu'elle n'était pas non plus habilitée à représenter l'une de ces parties.

Cela étant, la Chambre a toutefois partagé à titre provisoire le point de vue de la division juridique selon lequel les personnes qui, juridiquement, ne sont pas employées d'un mandant mais d'une autre personne morale et ne sont pas mandataires agréés, ne peuvent représenter le mandant conformément à l'article 133(3), première phrase CBE, même lorsque celui-ci est détenu dans son intégralité par ladite personne morale. L'institution du droit de représentation a fait l'objet d'un examen approfondi et de débats contradictoires pendant les travaux préparatoires à la CBE. Selon ces travaux, la version actuelle de l'article 133(3), première et deuxième phrases CBE résulte d'un compromis politico-juridique entre les intérêts des représentants de l'industrie d'une part et ceux des conseils en propriété industrielle d'autre part. Ce compromis prévoyait que des personnes morales pourraient non seulement être représentées réglementairement par les personnes (organes)

der rechtlich vorgegebenen Vertretung durch ihre satzungsgemäß dafür vorgesehenen Personen (Organe) auch durch einen bevollmächtigten Angestellten handeln könnten und nicht einen Patentanwalt in Anspruch nehmen müßten, wie ursprünglich gefordert worden sei (Bericht über die 5. Tagung der Regierungskonferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens, 2. Teil, Anhörung der nichtstaatlichen Organisationen, BR/169/72, S. 61 ff., Nr. 154 ff.). Daß der Verwaltungsrat von der Möglichkeit, gemäß Artikel 133 (3) Satz 2 EPÜ in der Ausführungsordnung weitergehende Vertretungsrechte vorzusehen, bisher keinen Gebrauch gemacht habe, sei Teil der Gestaltungsfreiheit des Gesetzgebers der Ausführungsordnung nach Maßgabe der rechtspolitischen Wertungen, die er bestimmen könne und begründe deshalb keine Regelungslücke.

VII. Die Beschwerdeführerin erwiderte hierauf, da die D. AG, nunmehr DC. AG, als die die Vollmachtgeberin beherrschende Muttergesellschaft alle Aufgaben der Vollmachtgeberin auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes wahrnehme und daher zur Durchführung der ihr von der Vollmachtgeberin übertragenen Aufgaben befugt und berechtigt sei, sei sie berechtigt gewesen, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Es könne im vorliegenden Fall nicht darauf ankommen, ob die Vollmachtgeberin selbst den Antrag auf Registrierung der Vollmacht eingereicht oder ein von ihr Bevollmächtigter oder wie hier die beherrschende Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin, die zugleich Arbeitgeberin der Bevollmächtigten sei.

VIII. Die Beschwerdeführerin hat beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und der Beschwerde stattzugeben.

Entscheidungsgründe

Zur Person des Beschwerdeführers

Gemäß dem im Beschwerdeverfahren vorgelegten beglaubigten Handelsregisterauszug – HRB ..., Abt. B des Amtsgerichts Stuttgart – ist die D. AG mit Wirkung vom 21. Dezember 1998 mit der DC. AG als übernehmender Gesellschaft verschmolzen worden. Die

for the setting up of a European System for the Grant of Patents, Part 2, Consultations with non-governmental organisations, BR/169/72, page 61 ff, No. 154 ff). The Administrative Council had not yet exercised the option under Article 133(3), second sentence, EPC of including further representation rights in the Implementing Regulations. This was its prerogative as drafter of the Implementing Regulations in accordance with the legal appraisals it was entitled to make and did not therefore constitute a regulatory lacuna.

VII. In reply, the appellant argued that D AG, now known as DC AG, was the parent company in control of the authorising party. It represented the authorising party in all IP-related matters and was therefore entitled to carry out the business delegated by the authorising party and have the general authorisation registered. It did not matter whether the request to have the authorisation entered had been made by the authorising party, its representative or, as in this case, the parent company in control of the authorising party, which was also the employer of the authorised parties.

VIII. The appellant requested that the decision under appeal be set aside and the appeal be allowed.

Reasons for the decision

Status of the appellant

According to the certified extract from the German Commercial Register – HRB ..., Division B of the Local Court [Amtsgericht] Stuttgart – as presented in the appeal proceedings, DC AG took over D AG with effect from 21 December 1998. DC AG is therefore

prévues à cet effet dans leurs dispositions statutaires, mais qu'elles pourraient également agir par l'entremise d'un employé et qu'elles ne seraient pas tenues de faire appel à un conseil en propriété industrielle, comme cela avait été demandé à l'origine (Rapport de la 5^e session de la Conférence Intergouvernementale pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets, Deuxième partie, Audition des organisations internationales non gouvernementales, BR/169/72, p. 61 s., n° 154 s.). Que le Conseil d'administration n'ait pas fait usage jusqu'ici de la possibilité de prévoir d'autres droits de représentation dans le règlement d'exécution, conformément à l'article 133(3), deuxième phrase CBE, procède de la liberté dont dispose le législateur pour aménager le règlement d'exécution en fonction de critères d'ordre politico-juridique qu'il peut déterminer, et ne constitue donc pas une lacune de la réglementation.

VII. Dans sa réponse, le requérant a fait valoir que la société D AG, devenue la société DC AG, était la société mère contrôlant le mandant et qu'à ce titre, elle agissait pour le compte de ce dernier pour tout ce qui concerne la protection de la propriété industrielle. Elle était donc autorisée et habilitée à exécuter les tâches que lui confiait le mandant et à solliciter l'inscription du pouvoir général. Que la requête en inscription du pouvoir ait été déposée par le mandant, par la personne mandatée par ce dernier ou encore, comme c'est le cas ici, par la société mère contrôlant le mandant, laquelle est en même temps l'employeur du mandataire, importe peu dans la présente affaire.

VIII. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'il soit fait droit au recours.

Motifs de la décision

Concernant la personne du requérant

D'après l'extrait du registre du commerce certifié conforme (réf. HRB ..., service B du tribunal d'instance de Stuttgart) qui a été produit dans la procédure de recours, la société D AG a été reprise, avec effet au 21 décembre 1998, par la société DC AG. DC AG par

DC. AG ist folglich Gesamtrechtsnachfolgerin der D. AG, die zu bestehen aufgehört hat, und ist Beschwerdeführerin dieses Beschwerdeverfahrens.

Zulässigkeit der Beschwerde

Ausgehend von dem angeblichen ursprünglichen Datum der einzigen in der Akte der Rechtsabteilung befindlichen Entscheidung mit dem vermutlichen Datum vom 28. September 1998 als dem Tag ihrer Aufgabe zur Post wäre die Einlegung der Beschwerde am 23. Dezember 1998 gemäß Regel 78 (2) EPÜ verspätet gewesen. Da die Akte der Rechtsabteilung jedoch weder für die Zustellung dieser Entscheidung noch für die Zustellung einer nach dem Akteninhalt angeblich mit einem Schreiben der Rechtsabteilung vom 8. Oktober 1998 für gegenstandslos erklärten und durch eine berichtigte Entscheidung ersetzten Entscheidung irgendeinen Nachweis enthält und zudem der Inhalt dieser berichtigten Fassung auch nicht aus der Akte ersichtlich ist, kann die Kammer für die Frage der Rechtzeitigkeit der Beschwerde nur von den Angaben ausgehen, die die Beschwerdeführerin selbst gemacht hat, Regel 78 (2), 2. Halbsatz EPÜ. Die Beschwerdeführerin hat angegeben, eine mit dem Datum 15. Oktober 1998 versehene, vollständige Entscheidung erhalten zu haben. Eine Kopie dieser Entscheidung hat die Beschwerdeführerin eingereicht. Von dem Datum 15. Oktober 1998 ausgehend wurde die Beschwerde am 23. Dezember 1998 gemäß Artikel 108, Satz 1, Regel 78 (2) EPÜ rechtzeitig eingelegt und ist deshalb als zulässig anzusehen.

Begründetheit der Beschwerde

1.1 Die Beschwerdeführerin hat beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und der Beschwerde stattzugeben. Welches Begehren sie mit der zuletzt genannten Formulierung verfolgt, hat sie nicht ausdrücklich gesagt. Da die Beschwerdeführerin im Verfahren vor der Rechtsabteilung die Eintragung der allgemeinen Vollmacht auch für Herrn P. und Herrn Patentanwalt Z. beantragt hat und sie sich mit der Beschwerde und ihrer Begründung gegen die Feststellung der Rechtsabteilung wendet, daß die allgemeine Vollmacht für diese Personen nicht eingetragen werden könne, wertet die Kammer den Beschwerdeantrag dahin, daß die Beschwerdeführerin von der Kammer den Erlaß der Anordnung an die Rechts-

the universal successor in title of the defunct D AG and is the appellant in these appeal proceedings.

Admissibility of the appeal

Based on what is taken to be the original date of the only decision in the Legal Division's file with the assumed date of posting of 28 September 1998, the appeal was not lodged in due time under Rule 78(2) EPC on 23 December 1998. However, the Legal Division file does not contain proof of posting of either this decision or of an amended decision sent, according to the file, with a Legal Division letter of 8 October 1998 to supersede the original decision which it held to be without effect; nor is this amended decision in the file. The Board can therefore only judge whether the appeal was filed on time on the basis of information supplied by the appellant (Rule 78(2), second half-sentence, EPC). The appellant claimed to have received a complete decision dated 15 October 1998, and submitted a copy thereof. Taking 15 October 1998 as the applicable date, the appeal of 23 December 1998 was filed in due time under Article 108, first sentence, and Rule 78(2) EPC and is therefore admissible.

Allowability of the appeal

1.1 The appellant requested that the contested decision be set aside and that the appeal be allowed. It did not explain what it hoped to achieve with the latter request. In the proceedings before the Legal Division, the appellant requested that the general authorisation also be registered in respect of P and the patent attorney Z, and is contesting the Legal Division's decision not to register the general authorisation in respect of these persons in its appeal and reasons for appeal. The Board therefore interprets the appeal request as the appellant's wish that the Board order the Legal Division to register the general authorisation filed in respect of these persons.

conséquent succède à D AG, qui a cessé d'exister, et est le requérant dans la présente procédure de recours.

Recevabilité du recours

Si l'on considère que la date présumée initiale de l'unique décision versée au dossier de la division juridique et vraisemblablement datée du 28 septembre 1998, est le jour de sa remise à la poste, le recours en date du 23 décembre 1998 a été déposé tardivement au regard de la règle 78(2) CBE. Toutefois, étant donné que le dossier de la division juridique ne contient aucune preuve de la signification de cette décision, ni de la signification d'une décision rectifiée, envoyée d'après le dossier par un courrier de la division juridique daté du 8 octobre 1998, en remplacement de la décision initiale déclarée sans objet et, qu'au surplus, le texte de la décision corrigée ne figure pas dans le dossier, la Chambre ne peut se fier qu'aux indications fournies par le requérant lui-même pour déterminer si le recours a été formé dans les délais, conformément à la règle 78(2), deuxième membre de phrase CBE. Le requérant a déclaré que la décision complète qui lui a été envoyée, portait la date du 15 octobre 1998. Il a produit une copie de cette décision. Sur la base de la date du 15 octobre 1998, le recours, déposé le 23 décembre 1998, a été formé dans les délais prescrits à l'article 108, première phrase CBE et à la règle 78(2) CBE, et doit par conséquent être considéré comme recevable.

Bien-fondé du recours

1.1 Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et qu'il soit fait droit à son recours, sans indiquer expressément ce qu'il souhaitait obtenir par cette dernière requête. Considérant que le requérant a demandé, dans le cadre de la procédure devant la division juridique, l'inscription du pouvoir général au nom de M. P et de M. Z, conseil en propriété industrielle, et qu'il dirige son recours et le mémoire en exposant les motifs contre les conclusions de la division juridique, selon lesquelles le pouvoir général ne peut être inscrit pour ces personnes, la Chambre estime que par son recours, le requérant souhaite qu'elle ordonne à la division juridique d'inscrire au nom de ces personnes le pouvoir général qui a été déposé.

abteilung begehrt, die eingereichte allgemeine Vollmacht für diese Personen einzutragen.

1.2 Gemäß Regel 101 (2) EPÜ können die Beteiligten allgemeine Vollmachten einreichen, die einen Vertreter zur Vertretung in allen ihren Patentangelegenheiten bevollmächtigen. Die Einreichung einer allgemeinen Vollmacht bedeutet eine Verfahrenserleichterung für die Parteien und Vertreter, die in zahlreichen Verfahren zusammenwirken, und für das Amt. Diese Vertreter reichen dann keine gesonderten Vollmachten zu den einzelnen Akten mehr ein, sondern geben lediglich die Registriernummer der allgemeinen Vollmacht an. Die für die Bearbeitung der einzelnen Akten zuständigen Instanzen prüfen im Regelfall lediglich, ob sich die in Bezug genommene allgemeine Vollmacht auf den Vertreter als Bevollmächtigtem und die vertretene Partei als Vollmachtgeberin bezieht.

1.3 Weder in Regel 101 EPÜ noch in einer anderen Vorschrift des EPÜ ist von einer förmlichen Registrierung der allgemeinen Vollmachten im Sinne einer Eintragung in eine Liste die Rede, noch von einer Befugnis oder Verpflichtung des Amtes, die Rechtsgültigkeit derart eingereichter allgemeiner Vollmachten als Voraussetzung für ihre Registrierung generell zu prüfen, festzustellen und förmlich darüber zu entscheiden. Obwohl die Beschwerdeführerin nur geltend macht, daß die Rechtsabteilung über ihren angeblichen Anspruch auf Registrierung der allgemeinen Vollmacht falsch entschieden habe, muß die Kammer deshalb zunächst prüfen, ob die Rechtsabteilung überhaupt befugt war, über die Ablehnung der Registrierung und in diesem Zusammenhang über die Frage der Vertretungsbefugnis der in der allgemeinen Vollmacht benannten Vertreter zu entscheiden.

1.4 Der Wortlaut von Regel 101 (2) EPÜ unterscheidet sich insofern z. B. von der Redaktion des Artikels 134 EPÜ, der in seinem Absatz 1 bestimmt, daß die Vertretung nur durch zugelassene Vertreter wahrgenommen werden kann, die in einer beim EPA geführten Liste eingetragen sind, und daß in die Liste der zugelassenen Vertreter jede natürliche Person eingetragen werden kann, die die aufgezählten Voraussetzungen erfüllt. Mit diesem Wortlaut des Artikels 134 EPÜ ist vorgegeben, daß das Amt vor der in dieser Vorschrift vorgesehenen Eintragung in die Liste zu

1.2 Under Rule 101(2) EPC, parties can file general authorisations appointing persons to represent them in all patent-related matters. Filing a general authorisation simplifies the procedure for parties and representatives involved in numerous proceedings, and for the Office. These representatives then simply quote the registration number of the general authorisation and do not have to bother filing separate authorisations in respect of individual files. The departments processing the individual files then usually only check whether the general authorisation quoted relates to the representative, ie the authorised party, and the represented party, ie the authorising party, in question.

1.3 There is no mention either in Rule 101 EPC or in any other EPC provision of formal registration of general authorisations in the sense of entering them on a list, or an entitlement or obligation on the part of the Office to systematically check, determine or formally rule on the validity of any general authorisations filed, as a requirement for registration. Although the appellant only asserts that the Legal Division took the wrong decision on what it claims to be its right to have the general authorisation registered, the Board must first consider whether the Legal Division was in any position to decide to refuse registration and, in this connection, on the right of representation of those named in the general authorisation.

1.4 Rule 101(2) EPC differs from Article 134 EPC, for example, which states in the first paragraph that representation may only be undertaken by professional representatives on an EPO list, and that any natural person meeting the stated conditions may be entered on this list. Article 134 EPC stipulates that before entering names on the list, the Office must ensure that the requirements have been satisfied. Under Article 20(1) EPC, the Legal Division is responsible for decisions in respect of registration on, and deletion from, the list of professional representatives, and

1.2 La règle 101(2) CBE dispose dans sa version allemande que toute partie peut donner un pouvoir général autorisant un mandataire à la représenter pour toutes les affaires de brevet la concernant. Le dépôt d'un pouvoir général permet de simplifier la procédure pour les parties et les mandataires, qui agissent conjointement dans de nombreuses affaires, et pour l'Office. Ces mandataires ne sont donc plus tenus de produire un pouvoir pour chaque dossier; ils se bornent seulement à indiquer le numéro sous lequel a été inscrit le pouvoir général. Les instances chargées de traiter les différents dossiers ne font que vérifier, en règle générale, que le pouvoir général auquel il est fait référence se rapporte à celui qui assure la représentation en tant que mandataire et à la partie représentée en tant que mandant.

1.3 Ni la règle 101 CBE, ni aucune autre disposition de la CBE ne font mention d'une inscription en bonne et due forme des pouvoirs généraux dans le sens d'une inscription sur une liste, ni d'un pouvoir ou d'une obligation selon lesquels l'Office contrôlerait et constaterait de manière générale la validité juridique de tels pouvoirs généraux déposés ou rendrait une décision en bonne et due forme à leur sujet, avant de les inscrire. Bien que le requérant fasse valoir uniquement que la division juridique a pris une décision erronée concernant son droit prétendu à inscrire le pouvoir général, la Chambre doit tout d'abord vérifier si la division juridique était en tout état de cause compétente pour décider du refus d'une inscription et pour déterminer si les mandataires désignés dans le pouvoir général étaient habilités à assurer la représentation.

1.4 A cet égard, le texte de la règle 101(2) CBE diffère par exemple de celui de l'article 134 CBE, qui dispose dans son premier paragraphe que la représentation ne peut être assurée que par des mandataires agréés inscrits sur une liste tenue à cet effet par l'Office européen des brevets et que toute personne physique qui remplit les conditions prescrites peut être inscrite sur cette liste. Donc, en vertu de l'article 134 CBE, l'Office doit vérifier, avant de procéder à une inscription, si les conditions nécessaires à cette inscription sont remplies. Conformément à l'article

prüfen hat, ob die Voraussetzungen für eine Eintragung vorliegen. In Artikel 20 (1) EPÜ wird der Rechtsabteilung die Zuständigkeit für Entscheidungen über Eintragungen und Löschungen in der Liste der zugelassenen Vertreter zugewiesen, ebenso wie die Entscheidung über Eintragungen und Löschungen von Angaben im europäischen Patentregister. Dazu gehört z.B. im Fall einer Vertretung des Anmelders oder Patentinhabers durch einen Vertreter eines Zusammenschlusses von Vertretern die Entscheidung über die Eintragung des Zusammenschlusses nach den Bestimmungen der Regel 92 (1) h) EPÜ. In diesem Zusammenhang hat die Rechtsabteilung vor einer Entscheidung zu prüfen und bei negativem Ergebnis festzustellen, daß kein Zusammenschluß im Sinne dieser Regel und von Regel 101 (9) EPÜ vorliegt.

1.5 Im Gegensatz dazu wird dem Amt im Zusammenhang mit der Einreichung allgemeiner Vollmachten gemäß Regel 101 (1) EPÜ durch das EPÜ keine ausdrückliche Kompetenz zugewiesen, Sachverhalte durch den Erlaß förmlicher Entscheidungen zu erledigen.

Jedoch hat der Präsident des EPA, gestützt auf Regeln 101 (3) und 9 (2) EPÜ, in Ziffer 1. seiner Mitteilung vom 20. Dezember 1984 über allgemeine Vollmachten (ABI EPA 1985, 42) bestimmt, daß die Rechtsabteilung für Entscheidungen über die Registrierung von allgemeinen Vollmachten zuständig ist. Regel 101 (3) EPÜ ermächtigt den Präsidenten des Europäischen Patentamts, Form und Inhalt einer allgemeinen Vollmacht zu bestimmen und im Amtsblatt des Europäischen Patentamts bekanntzumachen. Regel 9 (2) EPÜ ermächtigt den Präsidenten, – u. a. – der Rechtsabteilung über die Zuständigkeit hinaus, die ihr durch das Übereinkommen zugewiesen ist, weitere Aufgaben zu übertragen.

Es stellt sich deshalb die Frage, ob die Regelungsgewalt des Präsidenten gemäß Regel 9 (2) EPÜ i. V. mit Regel 101 (3) EPÜ umfaßt, der Rechtsabteilung die Befugnis zum Erlaß förmlicher Entscheidungen in einem Bereich zu verleihen, in dem die Anwendung des EPÜ zwar zwangsläufig die Durchführung bestimmter Verwaltungsmaßnahmen umfaßt, wie sie mit der ordnungsgemäßen administrativen Behandlung von von den Parteien eingereichten allgemeinen Vollmachten

in respect of entries in the European Patent Register. This also applies to decisions on entering associations under the provisions of Rule 92(1)(h) EPC, eg where an applicant or patent proprietor is represented by a representative of an association of representatives. Before a decision is taken in such cases, the Legal Division must carry out a check, and, if the result is negative, establish that no association exists within the meaning of this rule and Rule 101(9) EPC.

1.5 In contrast, the EPC gives the Office no express authority to issue formal decisions on the filing of general authorisations under Rule 101(1) EPC.

However, in point 1 of his notice of 20 December 1984 concerning general authorisations (OJ EPO 1985, 42), the President of the EPO gave the Legal Division responsibility, on the basis of Rules 101(3) and 9(2) EPC, for decisions to register general authorisations. Rule 101(3) EPC entitles the President of the EPO to determine the form and content of a general authorisation, and to publish this information in the Official Journal of the European Patent Office. Rule 9(2) EPC authorises the President to allocate duties inter alia to the Legal Division, further to those responsibilities vested in it under the Convention.

This raises the question of whether the President's authority under Rule 9(2) EPC in conjunction with Rule 101(3) EPC extends to authorising the Legal Division to issue formal decisions in an area where applying the EPC necessarily involves implementing certain administrative measures relating to the processing of general authorisations filed by parties, but where the taking of final decisions is not provided for.

20(1) CBE, la division juridique est compétente pour toute décision relative à l'inscription sur la liste des mandataires agréés et à leur radiation de celle-ci, ainsi que pour toute décision relative aux mentions à porter sur le Registre européen des brevets. Cela s'applique par exemple aux décisions relatives à l'inscription d'un groupement de mandataires selon la règle 92(1)(h) CBE, lorsqu'un demandeur ou le titulaire d'un brevet se fait représenter par un mandataire appartenant à un groupement de mandataires. La division juridique est alors tenue de procéder aux vérifications nécessaires avant toute décision, et de constater en cas d'issue négative qu'il n'existe aucun groupement au sens de cette règle et de la règle 101(9) CBE.

1.5 En revanche, la CBE ne confère à l'Office aucune compétence expresse pour rendre des décisions en bonne et due forme en ce qui concerne le dépôt de pouvoirs généraux conformément à la règle 101(1) CBE.

S'appuyant sur les règles 101(3) et 9(2) CBE, le Président de l'Office européen des brevets (OEB) a toutefois décidé dans le point 1 de son communiqué du 20 décembre 1984 relatif aux pouvoirs généraux (JO OEB 1985, 42) que la division juridique avait compétence en matière d'enregistrement de pouvoirs généraux. La règle 101(3) CBE autorise le Président de l'OEB à prescrire, par un avis publié au Journal officiel de l'Office européen des brevets, la forme et le contenu du pouvoir général. Outre les compétences qui lui sont dévolues par la Convention, la division juridique, au même titre que les autres instances chargées des procédures, peut se voir confier par le Président, en vertu de la règle 9(2), des attributions supplémentaires.

La question se pose donc de savoir si le pouvoir réglementaire conféré au Président en vertu de la règle 9(2) CBE ensemble la règle 101(3) CBE implique de donner compétence à la division juridique pour rendre des décisions en bonne et due forme dans un domaine où certes, l'application de la CBE requiert nécessairement la mise en oeuvre de mesures administratives particulières, comme celles afférentes au traitement administratif, conformément aux dispositions prescrites, des

einhergehen müssen, in dem es aber nicht die abschließende Regelung von Sachverhalten durch Entscheidung vorsieht.

Die Kammer vermag dem EPÜ keinen allgemeinen Grundsatz zu entnehmen, daß eine Befugnis des EPA, von den Parteien gestellte Anträge durch förmliche Entscheidungen zu erledigen, von vornherein nur dort bejaht werden könnte, wo das EPÜ dies ausdrücklich vorsieht. So hat die Große Beschwerdekammer in ihrer Entscheidung G 5/91 (ABl. EPA 1992, 617) die damalige, auf internen Vorschriften beruhende Praxis des Amtes, daß bei der Ablehnung eines Prüfers einer Prüfungs- oder Einspruchsabteilung wegen Besorgnis der Befangenheit der jeweilige Direktor für dieses Organ zuständigen Direktion die Ablehnung prüft und darüber entscheidet, als nicht unrechtmäßig angesehen, da die erstinstanzlichen Organe wegen ihres Verwaltungscharakters gemäß Artikel 10 (2) a EPÜ den internen Vorschriften des Präsidenten unterliegen (Entscheidungsgründe 4.).

Zwar ist damit noch nichts darüber ausgesagt, unter welchen Voraussetzungen das EPA befugt sein kann, Sachverhalte gegenüber Antragstellern durch förmliche Entscheidung abschließend zu regeln. Wegen der Bindungswirkung und der Rechtskraftwirkung förmlicher Entscheidungen könnten Bedenken dagegen, der Verwaltungsinstanz durch Verwaltungsanordnung die generelle Befugnis zum Erlaß derartiger Entscheidungen zuzuweisen, unter rechtsstaatlichen Gesichtspunkten jedenfalls dort bestehen, wo dem abschließenden Charakter der Entscheidungen keine Möglichkeit für den Betroffenen gegenübersteht, die getroffene Entscheidung überprüfen zu lassen. Eine solche Sachlage ist jedoch bei der Rechtsabteilung nicht gegeben, weil die Entscheidungen der Rechtsabteilung gemäß Artikel 106 (1) EPÜ mit der Beschwerde angefochten werden können.

Die Kammer ist daher der Auffassung, daß die Zuweisung der Entscheidungsbefugnis über die Registrierung allgemeiner Vollmachten an die Rechtsabteilung durch den Präsidenten gemäß seiner Mitteilung aus Rechtsgründen nicht beanstandet werden kann. Diese Zuweisung kann sinnvollerweise nur so verstanden werden, daß damit der Rechtsabteilung auch die Kompetenz zugewiesen werden sollte zu prüfen, ob die bevollmächtigten Personen nach

The Board cannot infer a general principle from the EPC that the EPO's authority to take formal decisions on parties' requests is only ever acceptable where this is expressly provided for in the EPC. The Enlarged Board of Appeal's decision G 5/91 (OJ EPO 1992, 617) did not view as unlawful the Office's practice at the time, based on internal instructions, whereby the director of the directorate responsible for an examination or opposition division reviews and takes a decision on an objection to a member of the division on the grounds of suspected partiality. The Enlarged Board's reasoning was that first-instance bodies are of an administrative nature and therefore subject to the President's internal instructions under Article 10(2)(a) EPC (Reasons for the decision, point 4).

This does not, however, give any guidance as to when the EPO is authorised to issue formal final decisions on requests submitted. In view of the binding nature and legal effect of formal decisions, rule-of-law objections could be raised about vesting an administrative body by administrative order with the general authority to issue such decisions when the definitive nature of the decisions leaves the party concerned no way of having the decision re-examined. This does not apply to the Legal Division, however, since its decisions can be appealed under Article 106(1) EPC.

The Board is therefore of the opinion that the President's decision to delegate to the Legal Division the power to decide whether to register general authorisations as per his notice is legally tenable. This would imply that the Legal Division also has the authority to examine whether the authorised parties are entitled under the EPC to represent the authorising party/parties, as this is the only way that filing general authorisations can, as intended, simplify the

pouvoirs généraux déposés par les parties, mais où il n'est pas prévu de régler définitivement une affaire par une décision.

La Chambre ne peut déduire de la CBE aucun principe général selon lequel l'OEB n'aurait compétence pour statuer en bonne et due forme sur des requêtes présentées par les parties que si la CBE le prévoit expressément. Ainsi, dans la décision G 5/91 (JO OEB 1992, 617), la Grande Chambre de recours n'a pas considéré comme illégale la pratique de l'Office à l'époque, qui était fondée sur les instructions internes et en vertu de laquelle, lorsqu'un examinateur d'une division d'examen ou d'opposition soupçonné de partialité était récusé, le directeur de la direction compétente pour cet organe examinait la récusation et statuait à ce sujet (point 4 des motifs). Elle a fait valoir que les organes de première instance, eu égard à leur caractère administratif, étaient subordonnés aux instructions internes du Président conformément à l'article 10(2)a CBE.

Toutefois, cela n'apporte aucune précision quant aux conditions dans lesquelles l'OEB peut avoir compétence pour rendre des décisions définitives et en bonne et due forme à l'égard de parties lui soumettant des requêtes. Compte tenu du caractère contraignant et de l'autorité de la chose jugée qui est attachée à ce type de décisions, le fait de donner à une instance administrative, par le biais d'instructions administratives, une compétence générale pour rendre de telles décisions pourrait susciter des objections quant à leur légalité, et en particulier lorsque l'intéressé, confronté au caractère définitif de ces décisions, ne dispose d'aucun moyen pour faire réexaminer la décision en cause. La situation est cependant différente en ce qui concerne la division juridique, car ces décisions sont susceptibles de recours en vertu de l'article 106(1) CBE.

La Chambre estime par conséquent qu'il n'y a pas lieu de contester au plan juridique la décision du Président de donner à la division juridique, sur la base de son communiqué, la compétence pour statuer sur l'inscription de pouvoirs généraux. Une telle attribution de compétence signifie que la division juridique est également compétente pour examiner si les mandataires sont autorisés, en vertu de la CBE, à représenter le ou les mandants, car c'est là le seul

dem EPÜ befugt sind, den oder die Vollmachtgeber zu vertreten, da nur so die mit der Einreichung allgemeiner Vollmachten für alle Beteiligten beabsichtigte Verfahrenserleichterung erreicht werden kann. Es wäre im Gegenteil der Rechtssicherheit geradezu abträglich, wenn Vertreter in der Vielzahl einzelner Verfahren auf registrierte allgemeine Vollmachten verweisen könnten, die nicht einmal darauf überprüft wurden, ob eine Vertretungsbefugnis des Bevollmächtigten für den Vollmachtgeber überhaupt gegeben ist. Dies ändert nichts daran, daß im Einzelfall das für das Verfahren zuständige Organ zuständig bleibt zu entscheiden, ob der Vertreter im Verfahren vor ihm für die Partei handeln darf, für die er auftritt.

Die Juristische Beschwerdekammer hat in einem vergleichbaren Fall im Ergebnis ähnlich entschieden, ohne allerdings zur Frage zur Überprüfungsbefugnis der Rechtsabteilung Ausführungen zu machen. In der unveröffentlichten Entscheidung J 27/95 vom 9. April 1997 hat die Juristische Beschwerdekammer die Zurückweisung der beantragten Eintragung einer spanischen Rechtsanwältin in die von der Rechtsabteilung geführte Liste von vor dem EPA gemäß Artikel 134 (7) EPÜ vertretungsbefugten Rechtsanwälten unter diesem Gesichtspunkt nicht beanstandet. Die Prüfungs- und Entscheidungspraxis der Rechtsabteilung in diesem Punkt beruht auf Ziffer 1.1 c) des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 10. März 1989 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung (ABl. EPA 1989, 177).

2. Die angefochtene Entscheidung muß dennoch aufgehoben werden, weil die ursprüngliche Antragstellerin D. AG aus den nachfolgend dargestellten Gründen nicht berechtigt war, die Registrierung der allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Die Rechtsabteilung durfte nicht in einem Verfahren mit **dieser** Antragstellerin entscheiden, daß die allgemeine Vollmacht der M. GmbH als Vollmachtgeberin nicht für die Herren P. und Z. als den Bevollmächtigten eingetragen werden kann.

2.1 Gemäß Regel 101 (2) EPÜ können die Beteiligten allgemeine Vollmachten einreichen. Nach dem Wortlaut der Vorschrift kann damit nicht jede beliebige Person die Registrierung einer allgemeinen Vollmacht verlangen. Vielmehr steht dieses Recht den Beteiligten zu. Beteiligte des der Ausstellung einer

process for all concerned. Indeed legal certainty would be prejudiced if representatives in most individual proceedings could quote registered general authorisations but checks had not even been carried out to ensure that they were actually authorised to represent the authorising parties. This does not alter the fact that, in individual cases, the body responsible for the proceedings still has the power to decide whether the representative in those proceedings is entitled to act on behalf of the party he represents.

In a comparable case, the Legal Board of Appeal arrived at a similar conclusion, without, however, commenting on the Legal Division's authority to carry out such an examination. In the unpublished decision J 27/95 of 9 April 1997, the Legal Board of Appeal did not object in this regard to the refusal to register a Spanish lawyer on the Legal Division's list of lawyers authorised to represent clients before the EPO under Article 134(7) EPC. The examination and decision practice of the Legal Division on this point is based on 1.1(c) of the EPO President's decision of 10 March 1989 concerning the responsibilities of the Legal Division (OJ EPO 1989, 177).

2. Nevertheless, the decision under appeal must be set aside because the original applicant, D AG, was not entitled to have the general authorisation registered, for the following reasons. The Legal Division was not authorised to determine with regard to **this** applicant that the general authorisation issued by M GmbH could not be registered in respect of Messrs P and Z as authorised parties.

2.1 Under Rule 101(2) EPC, parties² can file general authorisations. It is clear from the provision [as worded in German] that not everybody can have a general authorisation registered. This

² The *Beteiligte* referred to in the German wording

moyen de parvenir à une simplification de la procédure pour tous les intéressés, conformément au but poursuivi avec le dépôt des pouvoirs généraux. Si un mandataire agissant dans de nombreuses procédures individuelles pouvait se réclamer d'un pouvoir général inscrit qui n'a fait l'objet d'aucune vérification tendant à montrer qu'il est bel et bien habilité à assurer la représentation du mandant, cela porterait gravement préjudice à la sécurité juridique. En tout état de cause, l'organe chargé de la procédure dans un cas particulier reste compétent pour décider si le mandataire agissant dans cette procédure est autorisé à le faire au nom de la partie qui l'a mandaté.

La chambre de recours juridique a rendu une décision similaire dans une affaire de même nature, sans toutefois se prononcer sur la question de la compétence de la division juridique en matière de vérification. Ainsi, dans la décision J 27/95 en date du 9 avril 1997, non publiée au JO, elle n'a soulevé aucune objection au refus d'inscrire une avocate espagnole sur la liste, tenue par la division juridique, des avocats habilités à agir en qualité de mandataires devant l'OEB conformément à l'article 134(7) CBE. La pratique de la division juridique en matière de vérification et de décision à cet égard est fondée sur le point 1.1 c) de la décision du Président de l'OEB en date du 10 mars 1989 relative à la compétence de la division juridique (JO OEB 1989, 177).

2. La décision attaquée doit néanmoins être annulée car la société qui a présenté à l'origine la requête en inscription, à savoir D AG, n'était pas habilitée, pour les motifs exposés ci-après, à requérir l'inscription du pouvoir général. La division juridique ne pouvait pas décider, dans une procédure impliquant **précisément ce** requérant, qu'il était impossible d'inscrire le pouvoir général établi par la société M GmbH agissant comme mandant, au nom de MM. P et Z désignés comme mandataires.

2.1 La règle 101(2) CBE dispose en allemand que toute partie peut donner un pouvoir général. Le libellé de cette disposition en allemand exclut que tout un chacun puisse demander l'inscription d'un pouvoir général. Ce droit est au contraire réservé aux parties. Sont parties au mandat, qui sert de fonde-

allgemeinen Vollmacht zugrundeliegenden rechtlichen Vorgangs der Bevollmächtigung sind der oder die Vollmachtgeber und der oder die Bevollmächtigte, nicht dagegen Dritte, in welcher persönlichen oder wirtschaftlichen Beziehung sie auch zu dem Bevollmächtigten oder dem Vollmachtgeber stehen mögen. Gleiches gilt für den Vorgang der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht beim EPA. Die Einreichung der allgemeinen Vollmacht dient der Vorbereitung der Wahrnehmung von Verfahrensbeteiligungen des Vollmachtgebers durch den Bevollmächtigten. Das Wort *Beteiligte* in Regel 101 (2) EPÜ bezieht sich damit erkennbar auf die Personen, die diese Verfahrensbeteiligungen später innehaben, bzw. ausüben können. Das sind ebenfalls nur der Vollmachtgeber als Partei und der Bevollmächtigte als dessen Vertreter, nicht dagegen Dritte, welches Interesse sie auch an einer bestimmten Verfahrensführung durch eine Partei haben mögen. Folglich können auch nur der Vollmachtgeber und der Vollmachtnehmer als *Beteiligte* an dem Vorgang der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht für die Zwecke des Auftretens vor dem EPA im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ angesehen werden. Ein Dritter ist deshalb nicht schon deshalb *Beteiligter* im Sinne von Regel 101 (2) EPÜ an der Einreichung einer allgemeinen Vollmacht, weil er derjenige ist, der die allgemeine Vollmacht tatsächlich physisch beim EPA eingereicht hat.

Diese Auslegung ist auch sinnvoll. Zu den rechtlichen Vorgängen, die das Auftreten einer Person für eine andere im Wege der Vertretung vorbereiten, gehören nicht nur die Bevollmächtigung, die das Innenverhältnis zwischen Vollmachtgeber und Bevollmächtigtem betrifft und die mit dem Akt der Bevollmächtigung rechtlich wirksam vorgenommen worden ist, sondern auch der Wille, sich einer ausgestellten Vollmachtsurkunde im Zusammenhang mit dem Auftreten des Bevollmächtigten, für das die Urkunde ausgestellt wurde, zu begeben. Einen solchen Rechtswillen können nur der Vollmachtgeber und der durch die Urkunde Bevollmächtigte äußern. Die Einreichung der allgemeinen Vollmachtsurkunde beim Amt zeitigt für den Vollmachtgeber erhebliche Rechtswirkungen, weil sie den Bevollmächtigten als zu einer Vertretung des Vollmachtgebers in allen Verfahren befugt ausweist. Deshalb ist es insbesondere bei einer allgemeinen Vollmacht von erheblicher Bedeutung, daß der Wille,

right belongs to the parties. The parties to the legal proceedings for which a general authorisation is issued are the authorising and authorised parties but not third parties, irrespective of the personal or commercial connections they have to the authorised or authorising party. The same applies to the procedure for filing a general authorisation before the EPO. A general authorisation is filed to allow the authorised party to take part in the proceedings on behalf of the authorising party. The wording of Rule 101(2) EPC therefore clearly relates to persons who can go on to be a party in these proceedings. These too are the authorising and authorised parties only, but not third parties, irrespective of any interest they may have in how a party handles the proceedings. Consequently, only the authorising and authorised parties can be regarded as parties to the filing of a general authorisation for the purposes of representation before the EPO within the meaning of Rule 101(2) EPC. A third party is therefore not a party to the filing of a general authorisation within the meaning of Rule 101(2) EPC simply by virtue of having physically filed the authorisation with the EPO.

There is also good reason for this interpretation. The legal acts performed to allow one person to represent another involve not just the authorisation, which relates to the internal relationship between the authorising and authorised parties and is made legally effective by the act of authorising a party; the agreement to accept the written power of attorney issued in respect of the representative must also exist. Only the authorising party and the party authorised in the power of attorney can express such legal consent. Filing a general authorisation with the Office has considerable legal impact for the authorising party as it allows the representative to act on behalf of the authorising party in all proceedings. This is why it is so important in general authorisations that the consent to receive and exercise power of attorney to appear before the EPO exists among the relevant persons, and that the EPO therefore regards the filing of a general authorisation as a clear expression of

ment au pouvoir général, le mandant et le mandataire ; les tiers ne sauraient être parties à cet acte, quelles que soient les relations personnelles ou économiques qui les lient au mandataire ou au mandant. Il en va de même pour le dépôt d'un pouvoir général auprès de l'OEB. Le dépôt du pouvoir général doit permettre au mandataire de participer à la procédure pour le compte du mandant. Le terme "partie" utilisé en allemand à la règle 101(2) CBE se réfère donc de toute évidence aux personnes qui, à un stade ultérieur, peuvent avoir la qualité de parties à une procédure et intervenir en cette qualité. Là aussi, il s'agit uniquement du mandant en qualité de partie et du mandataire en qualité de représentant du mandant, et non de tiers, quel que soit l'intérêt qu'ils puissent porter à la façon dont une partie conduit la procédure. Par conséquent, seuls le mandant et le mandataire peuvent être considérés comme parties à la procédure de dépôt d'un pouvoir général aux fins d'intervenir devant l'OEB au sens de la règle 101(2) CBE. Un tiers ne peut être partie au dépôt d'un pouvoir général au sens de la règle 101(2) CBE, au simple motif qu'il a déposé en personne le pouvoir général à l'OEB.

Cette interprétation est tout à fait logique. Les actes juridiques qui visent à autoriser une personne à représenter une autre, comprennent non seulement le pouvoir, qui porte sur la relation réciproque entre le mandant et le mandataire et qui est concrétisé au plan juridique par l'acte formel du mandat, mais impliquent aussi la volonté de se lier par un pouvoir général établi au nom du mandataire. Seuls le mandant et le mandataire dûment habilité par ce pouvoir à assurer la représentation peuvent exprimer une telle volonté au plan juridique. Le dépôt du pouvoir général auprès de l'Office a des conséquences juridiques considérables pour le mandant, car ce pouvoir identifie le mandataire comme la personne autorisée à représenter le mandant dans toutes les procédures. C'est pourquoi il est extrêmement important, notamment dans le cas d'un pouvoir général, que la volonté d'accepter et de faire usage du pouvoir existe réellement chez les personnes autorisées à assurer la repré-

sich der Vollmachtsurkunde zu begeben und zu bedienen, von seiten der hierzu befugten Personen für die Zwecke des Auftretens vor dem EPA vorhanden war und die Einreichung der allgemeinen Vollmacht für das EPA erkennbar als Ausdruck dieses Willens betrachtet werden kann. Das ist in der Regel der Fall, wenn die Einreichung der allgemeinen Vollmacht durch einen der Beteiligten, d. h. den Vollmachtgeber oder den Bevollmächtigten, erfolgt. Die Begrenzung des Rechtes, allgemeine Vollmachten einzureichen, auf die Beteiligten dient damit dem Zweck, dies zu gewährleisten. Deshalb kann die Wortwahl der Regel 101 (2) EPÜ nicht als zufällig oder unwichtig betrachtet werden. Im Gegenteil muß sie als Ausdruck davon verstanden werden, daß das Recht, allgemeine Vollmachten einzureichen, ganz bewußt auf die an der allgemeinen Vollmacht und damit auch an späteren Verfahren vor dem EPA gemeinsam Beteiligten bezogen wurde und damit das Recht, bei Vorliegen der Voraussetzungen die Eintragung der Vollmacht zu verlangen, auf diese Beteiligten begrenzt ist.

2.2 Die Beschwerdeführerin hat sich in ihrer Erwiderung auf den Bescheid der Kammer darauf berufen, daß sie als hundertprozentige Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin deren Aufgaben auf dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes wahrnehme. Folglich sei sie zur Durchführung der ihr von der Vollmachtgeberin übertragenen Aufgaben befugt und deshalb als Beteiligte des Verfahrens zur Registrierung der allgemeinen Vollmacht anzusehen, die berechtigt sei, die Registrierung der Allgemeinen Vollmacht zu verlangen. Dieser Auffassung kann sich die Kammer nicht anschließen. Daß die Beschwerdeführerin als Muttergesellschaft der Vollmachtgeberin beauftragt gewesen sein mag, alle Aufgaben der Vollmachtgeberin auf dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes wahrzunehmen, betrifft das Innenverhältnis zwischen der Beschwerdeführerin und ihrer Tochtergesellschaft, der Vollmachtgeberin, verleiht der Beschwerdeführerin aber keine Rechte im Auftreten vor dem Europäischen Patentamt. Für die Verfahrensrechte der Beschwerdeführerin vor dem EPA kann auch nicht maßgebend sein, daß aus einer hundertprozentigen Beherrschung einer Tochtergesellschaft durch die Konzernmutter für diese eine besondere materiellrechtliche, z. B. zivil- und kartellrechtliche, Rechte- und Pflichtenstellung resultieren

that wish. This is usually the case when the general authorisation is filed by one of the parties, ie either the authorising or the authorised party. For this reason only parties to the proceedings may file general authorisations. The wording of Rule 101(2) EPC should not therefore be viewed as either accidental or unimportant. On the contrary, it must be understood as meaning that the right to file general authorisations relates specifically to parties named in the power of attorney, and thus involved in later proceedings before the EPO, and that therefore only those parties are entitled to have authorisations registered, assuming the necessary conditions have been met.

2.2 In its reply to the Board's communication, the appellant argued that, as the parent company of the wholly owned authorising party, it also dealt with the authorising party's IP matters. This meant that it had the right to attend to all matters delegated to it by the authorising party and was therefore to be regarded as a party to the process of registering the general authorisation, and as such was entitled to have the general authorisation registered. The Board does not accept this line of reasoning. While the appellant as the parent company of the authorising party may have been entitled to carry out all the tasks delegated by the authorising party in the area of IP, the internal relationship between the appellant and its subsidiary, the authorising party, does not entitle the appellant to appear before the European Patent Office. The fact that a parent company may acquire special substantive-law entitlements and obligations, eg in the areas of civil and cartel law, by virtue of holding a 100% stake in a subsidiary, has no bearing on the appellant's procedural rights before the EPO. In the procedure before the European Patent Office, the procedural rules of the EPC alone govern the parties' rights; consequently, the appellant's rights depend on whether the appellant was entitled to represent the authorising party before

sentation devant l'OEB, et que l'OEB puisse considérer le dépôt du pouvoir général comme l'expression manifeste de cette volonté. Tel est en général le cas lorsque le pouvoir général est produit par l'une des parties, c'est-à-dire par le mandant ou par le mandataire. Pour parvenir à ce but, le droit de déposer des pouvoirs généraux est donc réservé aux seules parties. On ne saurait par conséquent tenir pour fortuit ou secondaire le libellé de la règle 101(2) CBE. Au contraire, cette disposition doit être interprétée en ce sens que le droit de déposer des pouvoirs généraux a été délibérément associé aux parties qui sont désignées dans ces pouvoirs et qui participent ultérieurement à des procédures devant l'OEB et que, par conséquent, le droit de demander l'inscription du pouvoir, si les conditions sont par ailleurs remplies, est réservé à ces parties.

2.2 Dans sa réponse à la notification de la Chambre, le requérant a déclaré qu'en tant que société mère du mandant, dont il détient la totalité du capital, il accomplissait pour le compte de ce dernier tous les actes afférents aux questions de propriété industrielle. Le requérant estime par conséquent qu'il était autorisé à effectuer les tâches que lui confiait le mandant et qu'il devait être considéré pour cette raison comme une partie à la procédure d'inscription du pouvoir général; il était donc habilité à demander l'inscription du pouvoir général. La Chambre ne saurait souscrire à ce point de vue. Le fait que le requérant ait été chargé, en tant que société mère du mandant, d'accomplir pour le compte de ce dernier tous les actes afférents aux questions de propriété industrielle, concerne la relation réciproque entre le requérant et sa filiale, qui est le mandant; cela n'autorise pas le requérant à intervenir devant l'Office européen des brevets. De même, le fait qu'en détenant la totalité du capital d'une filiale, la société mère d'un groupe puisse se voir conférer des droits et obligations spécifiques, dictés par des dispositions relevant par exemple du droit civil ou du droit sur les ententes, n'a aucune incidence sur les droits procéduraux du requérant devant l'OEB. Dans les procédures devant l'Office européen des brevets, les droits

mag. In Verfahren vor dem Europäischen Patentamt können sich die Rechte der Parteien nur nach den Verfahrensregeln des EPÜ richten, die Rechte der Beschwerdeführerin hier somit danach, ob sie berechtigt gewesen wäre, die Vollmachtgeberin vor dem Europäischen Patentamt zu vertreten. Aber, abgesehen davon, daß die Beschwerdeführerin im vorliegenden Verfahren im eigenen Namen auftritt und einen eigenen Anspruch auf Eintragung der allgemeinen Vollmacht geltend macht, besteht eine Vertretungsbefugnis der Beschwerdeführerin als solcher unstreitig weder für ihre Tochtergesellschaft, die Vollmachtgeberin, noch für die Vollmachtnehmer, ihre beiden Angestellten, die selbst keine zugelassenen Vertreter waren. Eine juristische Person kann nicht als solche eine andere Person vor dem Europäischen Patentamt vertreten. Die Vorschriften über die Vertretung sehen in Artikel 133 (1) und (3) EPÜ allein vor, daß eine – natürliche oder juristische – Person, die nicht selbst handelt (d. h. die als juristische Person nicht durch eines ihrer Organe handelt), durch einen zugelassenen Vertreter oder durch einen ihrer Angestellten handeln kann. Der Streit der Beschwerdeführerin mit der Rechtsabteilung um die Eintragung der allgemeinen Vollmacht, der Grundlage der vorliegenden Beschwerde ist, dreht sich allein um diese Frage, ob ihre Angestellten für eine andere juristische Person, die Vollmachtgeberin, handeln können.

2.3 Die Rechtsabteilung hätte folglich die Feststellung, daß die Voraussetzungen für die Eintragung der allgemeinen Vollmacht mangels Vertretungsbefugnis der Bevollmächtigten für die Vollmachtgeberin nicht vorlagen, nicht gegenüber der Beschwerdeführerin als Antragstellerin treffen dürfen. Sie hätte zweckdienlicherweise darauf hingewirkt, daß der Antrag von oder – in berechtigter Vertretung – im Namen eines an der allgemeinen Vollmacht Beteiligten gestellt worden wäre oder sie hätte den Antrag der Beschwerdeführerin mangels Antragsberechtigung zurückweisen müssen.

2.4 Auch aus dem Gebot des Artikels 113 (1) EPÜ ergibt sich unmittelbar, daß es keine rechtlich richtige Verfahrensführung sein kann, wenn in einer Entscheidung zulasten des Bevollmächtigten und des Vollmachtgebers einer allgemeinen Vollmacht ohne deren förm-

the European Patent Office. However, apart from the fact that the appellant in this case is acting in its own name and asserting its own claim to have the general authorisation registered, there is no question but that the appellant is not as such authorised to represent either its subsidiary, the authorising party, or the authorised parties, its two employees, neither of whom was a professional representative. A legal entity cannot as such represent another person before the European Patent Office. The provisions on representation in Article 133(1) und (3) EPC stipulate that a natural or legal person that does not act in its own name (ie acts as a legal person other than through itself) can only act through a professional representative or through one of its employees. The appellant's dispute with the Legal Division concerning the registration of the general authorisation, which forms the basis of the present appeal, hinges on whether its employees may act on behalf of another legal person, ie the authorising party.

2.3 The Legal Division should not therefore have ruled with respect to the appellant as applicant that the conditions for registering the general authorisation had not been met because the representative lacked the right to represent the authorising party. It should instead have sought to get the request made in the name of, or – with due authorisation – on behalf of, one of the parties to the proceedings named in the general authorisation or should otherwise have turned down the application of the appellant for lack of legal capacity.

2.4 It is also quite clear from Article 113(1) EPC that it is not legally acceptable procedural practice, in a decision that is prejudicial to the authorised party and party granting a general authorisation, to find that for a third party – the appellant in this case – a general

des parties ne peuvent découler que des règles procédurales de la CBE ; par conséquent, dans la présente espèce, les droits du requérant dépendent de la question de savoir s'il aurait été habilité à représenter le mandant devant l'Office européen des brevets. Or, indépendamment du fait que le requérant intervient dans la présente procédure en son nom personnel et revendique un droit propre à l'inscription du pouvoir général, il est incontestable que le requérant n'est pas habilité en tant que tel à représenter ni sa filiale, à savoir le mandant, ni les mandataires, à savoir ses deux employés, lesquels ne sont pas eux-mêmes mandataires agréés. Une personne morale ne saurait en tant que telle représenter une autre personne devant l'Office européen des brevets. S'agissant des dispositions relatives à la représentation, il est seulement prévu à l'article 133(1) et (3) CBE qu'une personne, physique ou morale, qui n'intervient pas elle-même (c'est-à-dire qui, en tant que personne morale, n'agit pas par l'intermédiaire de l'un de ses organes) peut agir par l'entremise d'un mandataire agréé ou d'un de ses employés. Le litige opposant le requérant à la division juridique à propos de l'inscription du pouvoir général, qui fait l'objet du présent recours, porte seulement sur la question de savoir si les employés du requérant pouvaient agir pour une autre personne morale, à savoir le mandant.

2.3 En conséquence, la division juridique n'aurait pas dû constater à l'encontre du requérant en tant qu'auteur de la requête en inscription que les conditions de l'inscription du pouvoir général n'étaient pas réunies au motif que les mandataires n'étaient pas habilités à assurer la représentation du mandant. Elle aurait dû faire en sorte que la requête en inscription soit présentée par une partie désignée dans le pouvoir général ou au nom de cette partie, à condition que celle-ci soit dûment représentée, ou elle aurait dû rejeter la requête en inscription du requérant au motif que ce dernier n'était pas habilité à présenter une telle requête.

2.3 Enfin, eu égard à l'article 113(1) CBE, il ne saurait être juridiquement correct de conduire la procédure de telle sorte que dans une décision prise au détriment du destinataire (mandataire) ou de l'auteur (mandant) d'un pouvoir général, alors que ceux-ci n'ont pas été

liche Beteiligung am Verfahren einem Dritten gegenüber, hier der Beschwerdeführerin gegenüber, festgestellt wird, daß die allgemeine Vollmacht nicht eingetragen werden kann.

authorisation cannot be entered without them having any formal involvement in the proceedings.

formellement associés à la procédure, il soit constaté à l'encontre d'un tiers, en l'occurrence le requérant, que le pouvoir général ne peut être inscrit.

Entscheidungsformel

Order

Dispositif

Aus diesen Gründen wird entschieden:

For these reasons it is decided that:

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.

1. The decision under appeal be set aside.

1. La décision attaquée est annulée.

2. Der Antrag der Beschwerdeführerin, die allgemeine Vollmacht vom 17. Februar 1998 für Herrn P. und Herrn Patentanwalt Z. einzutragen, wird zurückgewiesen.

2. The appellant's request that the general authorisation of 17 February 1998 be entered in respect of P and the patent attorney Z be dismissed.

2. La requête présentée en vue de l'inscription du pouvoir général en date du 17 février 1998 au nom de MM. P et Z, conseils en propriété industrielle, est rejetée.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. Mai 2004 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. In **Irland** war die Postzustellung im Sinne von Regel 85 Absatz 2 EPÜ vom **22. März bis 30. April 2004** unterbrochen bzw. gestört.

2. Für Beteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz in Irland haben oder einen Vertreter mit Geschäftssitz in diesem Staat bestellt haben, erstrecken sich daher im Zeitraum vom 22. März bis 30. April 2004 abgelaufene Fristen in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 EPÜ bis **Montag 3. Mai 2004**.

Information from the European Patent Office

Notice of the President of the European Patent Office dated 11 May 2004 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC

1. From **22 March until 30 April 2004** there was an interruption or dislocation in the delivery of mail in **Ireland** within the meaning of Rule 85, paragraph 2, EPC.

2. In the case of parties having their domicile or principal place of business in Ireland or who have appointed representatives having their place of business in Ireland, time limits expiring in the period from 22 March 2004 to 30 April 2004 shall extend to **Monday, 3 May 2004** pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3, EPC.

Communications de l'Office européen des brevets

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mai 2004, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption ou perturbation de la distribution du courrier au sens de la règle 85, paragraphe 2 CBE s'est produite en **Irlande** du **22 mars au 30 avril 2004**.

2. Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège en Irlande ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans cet Etat, les délais expirant au cours de la période allant du 22 mars au 30 avril 2004 sont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 CBE, prorogés jusqu'au **lundi 3 mai 2004**.

Vertretung

Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

1. Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse

Die Prüfungskommission hat mit Wirkung vom 20. Januar 2004 Ph. Lanz (AT), A. Schnack (DK), Ch. Sturm (DE), mit Wirkung vom 16. Februar 2004 U. Allgayer (DE), mit Wirkung vom 1. März 2004 P. Corcoran (IE), M. Kraenzmer (SE) und W. Van Borm (BE) und mit Wirkung vom 20. April 2004 L. Feber (FR), M. Gibson (GB), P. Kazemi (FI), A. Lamb (GB), E.-M. Mayer-Martin (GR/US), C. Persichini (IT) und F. Pochart (FR) zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2005.

2. Prüfungsergebnisse

Die vom 26.-28. März 2003 durchgeführte europäische Eignungsprüfung wurde nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von folgendem Bewerber bestanden:

Marcus James AMERY

Representation

Examination Board for the European qualifying examination

1. Appointment of members of the examination committees

The Examination Board appointed with effect from 20 January 2004 Ph. Lanz (AT), A. Schnack (DK), Ch. Sturm (DE), with effect from 16 February 2004 U. Allgayer (DE), with effect from 1 March 2004 P. Corcoran (IE), M. Kraenzmer (SE) and W. Van Borm (BE) and with effect from 20 April 2004 L. Feber (FR), M. Gibson (GB), P. Kazemi (FI), A. Lamb (GB), E.-M. Mayer-Martin (GR/US), C. Persichini (IT) and F. Pochart (FR) as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 2005.

2. Examination results

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the following candidate was successful in the European qualifying examination which took place from 26 to 28 March 2003:

Marcus James AMERY

Représentation

Examen européen de qualification

1. Nomination de membres des commissions d'examen

Le jury d'examen a nommé avec effet au 20 janvier 2004 Ph. Lanz (AT), A. Schnack (DK), Ch. Sturm (DE), avec effet au 16 février 2004 U. Allgayer (DE), avec effet au 1^{er} mars 2004 P. Corcoran (IE), M. Kraenzmer (SE) et W. Van Borm (BE) et avec effet au 20 avril 2004 L. Feber (FR), M. Gibson (GB), P. Kazemi (FI), A. Lamb (GB), E.-M. Mayer-Martin (GR/US), C. Persichini (IT) et F. Pochart (FR) membres d'une des trois commissions d'examen; leur mandat prendra fin le 31 octobre 2005.

2. Résultats d'examen

Conformément à l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), le candidat suivant a été reçu à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 26 au 28 mars 2003 :

Marcus James AMERY

Disziplinarangelegenheiten**Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts**

1. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat das folgende rechtskundige Mitglied des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABl. EPA 1978, 91 ff.) erneut für einen Zeitraum von drei Jahren zum Mitglied des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn Herman Zaaiman mit Wirkung vom 1. März 2004.

2. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat folgende Mitglieder des Instituts der zugelassenen Vertreter für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn Marc Santarelli erneut mit Wirkung vom 1. März 2004 und

Herrn Walter Dabringhaus erneut mit Wirkung vom 1. Mai 2004.

3. Ferner hat der Präsident des Europäischen Patentamts das folgende Mitglied des Instituts der zugelassenen Vertreter für einen Zeitraum von drei Jahren zum Mitglied des Disziplinarausschusses ernannt:

Herrn Bo Hammer Jensen mit Wirkung vom 1. März 2004.

4. Herr Claude-Alain Wavre ist seit dem 1. März 2004 nicht mehr Mitglied des Disziplinarausschusses.

5. Der Disziplinarausschuß besteht damit aus sechs rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich Frau Lise Dybdahl (Vorsitzende), Frau Theodora Karamanli und den Herren Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage und Herman Zaaiman sowie vier Mitgliedern des Instituts der zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen und Marc Santarelli.

Disciplinary matters**Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office**

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has reappointed the following legally qualified member of the European Patent Office as a member of the Disciplinary Board for a three-year term:

Mr Herman Zaaiman, with effect from 1 March 2004.

2. The President has reappointed to the Board, for a three-year term, the following members of the Institute of Professional Representatives:

Mr Marc Santarelli, with effect from 1 March 2004 and

Mr Walter Dabringhaus, with effect from 1 May 2004.

3. He has also appointed to the Board, for a three-year term, the following member of the Institute of Professional Representatives:

Mr Bo Hammer Jensen, with effect from 1 March 2004.

4. Since 1 March 2004, Mr Claude-Alain Wavre has no longer been a member of the Disciplinary Board.

5. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Ms Lise Dybdahl (chairman), Ms Theodora Karamanli and Messrs Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage and Herman Zaaiman and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen and Marc Santarelli.

Affaires disciplinaires**Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets**

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91 s.), le Président de l'Office européen des brevets a reconduit dans ses fonctions de membre du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, le membre juriste de l'Office européen des brevets dont le nom suit :

M. Herman Zaaiman, à compter du 1^{er} mars 2004.

2. Le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du conseil de discipline, pour une période de trois ans, les membres de l'Institut des mandataires agréés dont les noms suivent :

M. Marc Santarelli, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} mars 2004, et

M. Walter Dabringhaus, dont le mandat est renouvelé, à compter 1^{er} mai 2004.

3. D'autre part, le Président de l'Office européen des brevets a nommé membre du conseil de discipline, pour une période de trois ans, le membre de l'Institut des mandataires agréés dont le nom suit :

M. Bo Hammer Jensen, à compter du 1^{er} mars 2004.

4. M. Claude-Alain Wavre n'est plus membre du conseil de discipline depuis le 1^{er} mars 2004.

5. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir Mme Lise Dybdahl (président), Mme Theodora Karamanli et MM. Robert Cramer, Christoph Matthies, Eskil Waage et Herman Zaaiman ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. James Boff, Walter Dabringhaus, Bo Hammer Jensen et Marc Santarelli.

Liste der beim Euro- päischen Patentamt zugelassenen Vertreter*

List of professional representatives before the European Patent Office*

Liste des mandataires agrés près l'Office européen des brevets*

BE Belgien / Belgium / Belgique

Löschungen / Deletions / Radiations

Goegebeur, Erik J.A.A. (BE) – R. 102(2)a
Bugnion S.A.
Chaussée Mayeur Habils, 81 B
B-1430 Bierghes-Rebecq

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Änderungen / Amendments / Modifications

Isler, Jörg (CH)
Isler & Isler
Postfach 2402
CH-6342 Baar

Noll, Ronald (CH)
KBA-GIORI S.A.
Intellectual Property
4, rue de la Paix
CH-1003 Lausanne

Löschungen / Deletions / Radiations

Kellenberger, Marcus (CH) – R. 102(2)a
Schönenbuchstrasse 34
CH-4123 Allschwil

CY Zypern / Cyprus / Chypre

Änderungen / Amendments / Modifications

Demetriou, Athos S. (CY)
2-4 Arch. Makarios III Avenue
Capital Center, 3rd Floor
P.O. Box 21255
CY-1505 Nicosia

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Haas, Katharina (DE)
Feilitzschstraße 21
D-80802 München

Änderungen / Amendments / Modifications

Bachmann, Jürgen (DE)
Patentanwalt Dr. Bachmann
Rosenstraße 2 A
D-01445 Radebeul

Baum, Wolfgang (DE)
Hagenbacher Straße 24
D-81243 München

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agrés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

Boehme, Ulrich (DE)
Hoeger, Stellrecht & Partner
Patentanwälte
Uhlandstraße 14 c
D-70182 Stuttgart

Böhm, Thomas (DE)
Spott & Weinmiller
Sendlinger-Tor-Platz 11
D-80336 München

Bonn, Roman Klemens (DE)
Siemens AG
CT IP ICN/SBS
Postfach 22 16 34
D-80506 München

Brandt, Kai (DE)
Luitpoldstraße 4
D-91054 Erlangen

Däsch, Götz (DE)
Pfeiffer & Kollegen
Engelplatz 11
D-07743 Jena

Deissler, K. Michael (DE)
Hössle Kudlek & Partner
Patentanwälte
Postfach 10 23 38
D-70019 Stuttgart

Grunert, Marcus (DE)
Hössle Kudlek & Partner
Patentanwälte
Postfach 10 23 38
D-70019 Stuttgart

Hössle, Markus (DE)
Hössle Kudlek & Partner
Patentanwälte
Postfach 10 23 38
D-70019 Stuttgart

Krause, Eberhard (DE)
Patentanwalt E. Krause
Grüner Weg 34
D-06862 Rosslau/Elbe

Kudlek, Franz Thomas (DE)
Hössle Kudlek & Partner
Patentanwälte
Postfach 10 23 38
D-70019 Stuttgart

Wagner, Kilian (DE)
Westphal - Mussnug & Partner
Patentanwälte
Am Rieltor 5
D-78048 Villingen-Schwenningen

Werner, Anne-Estelle (FR)
Patentanwaltskanzlei
Anne-Estelle Werner
Mendelstraße 11
D-48149 Münster

Löschungen / Deletions / Radiations

Arendt, Helmut (DE) – R. 102(1)
Am Dornbusch 6
D-30916 Isernhagen

Beetz jr., Richard (DE) – R. 102(1)
Achleitnerstraße 3
D-81545 München

Brügge, Jürgen (DE) – R. 102(1)
Eisenführ, Speiser & Partner
Martinistraße 24
D-28195 Bremen

Fleischer, Harald (DE) – R. 102(2)a
Brückenstraße 14
D-10179 Berlin

Foitzik, Joachim Kurt (DE) – R. 102(2)a
Henkel KGaA
VTP Gebäude Z22
D-40191 Düsseldorf

Hansmann, Axel (DE) – R. 102(1)
Hansmann & Vogeser
Patent- und Rechtsanwälte
Albert-Rosshaupter-Straße 65
D-81369 München

Heinen, Franz (DE) – R. 102(1)
In den Pfädelsäckern 25
D-69121 Heidelberg

Liedl, Gerhard (DE) – R. 102(1)
Birkenweg 18
D-82319 Starnberg

Paul, Lieselotte (DE) – R. 102(1)
Edinburger Straße 33
D-13349 Berlin

Pechhold, Eberhard (DE) – R. 102(1)
Am Ring 73
D-71642 Ludwigsburg

Schmidt, Karl-Horst (DE) – R. 102(1)
Cölpiner Straße 54
D-17034 Neubrandenburg

Spies, Johannes (DE) – R. 102(1)
Patentanwalt Dipl.-Phys. J. Spies
Thomas-Wimmer-Ring 15
D-80539 München

Strebel, Paul (DE) – R. 102(1)
Ernst-Krebs-Straße 12
D-82131 Gauting

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Änderungen / Amendments / Modifications**

Nilausen, Kim (DK)
Zacco Denmark A/S
Hans Bekkevolds Allé 7
DK-2900 Hellerup

Pedersen, Tenna Marian (DK)
Unomedical a/s
Vassingerødvej 4
DK-3540 Lyngø

FR Frankreich / France**Änderungen / Amendments / Modifications**

Chrétien, François (FR)
27, Avenue Lacassagne
Allée 41
F-69003 Lyon

den Braber, Gerard Paul (NL)
PROXIP
36, rue des Etats Généraux
F-78000 Versailles

Courgeon, Antoine (FR)
Pfizer PGRD
Département Brevets
23-25 avenue du Docteur Lannelongue
F-75668 Paris Cedex 14

Weihls, Bruno Konrad (DE)
Osha Nowak & May
121, avenue des Champs Elysées
F-75908 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Maurette, Hélène (FR) – R. 102(1)
Cabinet Thibon
11, rue de l'Etang
F-78160 Marly le Roi

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Denmark, James Christopher (GB)
Flat 2
Elm House
8 Allerton Park
GB-Leeds LS7 4ND

Harrison, Christopher John (GB)
10 The Hawthorns
Baughurst
GB-Tadley, Hampshire RG26 5FJ

Änderungen / Amendments / Modifications

Clube, Jasper Rupert (GB)
Domantis Limited
315 Cambridge Science Park
GB-Cambridge CB4 0WG

Hillier, Peter (GB)
Marks & Clerk
Incorporating Edward Evans Barker
Clifford's Inn
Fetter Lane
GB-London EC4A 1BZ

Davies, Punita Shah (GB)
Harrison Goddard Foote
Orlando House
11 c Campstall Road
GB-Marple Bridge SK6 5HH

Johnson, Terence Leslie (GB)
Marks & Clerk
Incorporating Edward Evans Barker
Clifford's Inn
Fetter Lane
GB-London EC4A 1BZ

Evans, Claire (GB)
Marks & Clerk
Incorporating Edward Evans Barker
Clifford's Inn
Fetter Lane
GB-London EC4A 1BZ

Lambrinos, Matthew Franklin (GB)
26 Tenby Road
GB-Edgware, Middlesex HA6 6DR

Fransella, Mary Evelyn (GB)
14 St John's Road
Queens Park
GB-Chester CH4 7AL

Lynd, Michael Arthur (GB)
Marks & Clerk
Incorporating Edward Evans Barker
Clifford's Inn
Fetter Lane
GB-London EC4A 1BZ

Muir, Ian Robertson (GB)
Field Cottage
Bathampton Lane
Bathampton
GB-Bath BA2 6SP

Openshaw, Paul Malcolm (GB)
35 Firgrove Hill
GB-Farnham, Surrey GU9 8LN

Simcox, Michael Thomas (GB)
D Young & Co
Briton House
Briton Street
GB-Southampton SO14 3EB

Thornton, Neil (GB)
Reddie & Grose
5 Shaftesbury Road
GB-Cambridge CB2 2BW

White, Martin Paul (GB)
White & Co
60 Beach Priory Gardens
GB-Southport PR8 1RT

White, Duncan Rohan (GB)
Marks & Clerk
Incorporating Edward Evans Barker
Clifford's Inn
Fetter Lane
GB-London EC4A 1BZ

Löschungen / Deletions / Radiations

Diamond, Christopher Harris (GB) – R. 102(1)
Silver Spring
Heavegate Road
GB-Crowborough, East Sussex TN6 1UA

Huskisson, Frank Mackie (GB) – R. 102(1)
24 Bell View
GB-Windsor, Berkshire SL4 4EU

Krishnan, Suryanarayana Kalyana (GB) – R. 102(1)
48 Goodman Park
GB-Slough, Berkshire SL2 5NN

McArdle, Peter Ewan (GB) – R. 102(1)
Barochan Road
Houston
GB-Johnstone, Renfrewshire PA6 7HS

Parr, Ronald Edward (GB) – R. 102(1)
10 Manor Road
DorrIDGE
GB-Solihull B93 8DX

Roberts, Nia (GB) – R. 102(1)
8 Gogarth Road
GB-Llandudno LL30 2AP

Weatherald, Keith Baynes (GB) – R. 102(1)
61 Wray Common Road
GB-Reigate, Surrey RH2 0NB

HU Ungarn / Hungary / Hongrie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bress, Gábor (HU)
Hungarian Patent Office
József Körút 60
H-1085 Budapest

Bretz, László (HU)
Hungarian Patent Office
Zuhatag sor 11/A
H-1021 Budapest

Csutorás, Lászlóné (HU)
Hungarian Patent Office
Szolo u. 25
H-2093 Budajenő

Erdős, György (HU)
Hungarian Patent Office
Ond vezér útja 43 IV. 16.
H-1144 Budapest

Erkel, András (HU)
Hungarian Patent Office
Fahéj u. 46
H-1162 Budapest

Goitein, Miklós (HU)
Hungarian Patent Office
Fűrész u. 95/A
H-1147 Budapest

Hajdu, Tamásné (HU)
Hungarian Patent Office
Balázs u. 55
H-1147 Budapest

Hámoriné Gál, Éva (HU)
Hungarian Patent Office
Nagy Lajos u. 10
H-2030 Érd

Hatházi, István (HU)
Hungarian Patent Office
Kisfaludy u. 38
H-1191 Budapest

Havasi, János (HU)
Hungarian Patent Office
Madarász Viktor u. 27
H-1131 Budapest

Hergár, Jenő (HU)
Hungarian Patent Office
Balta köz 4
H-1014 Budapest

Horváth, János (HU)
Hungarian Patent Office
Kispesti út 22
H-1188 Budapest

Huszár, Enikő (HU)
Hungarian Patent Office
Árpád u. 65
H-1222 Budapest

Jámbor, Eszter (HU)
Hungarian Patent Office
Pesti út 42 III/12
H-1073 Budapest

Kecskés, József (HU)
Hungarian Patent Office
Vető u. 12
H-1213 Budapest

Kiss, Gyula Attila (HU)
Hungarian Patent Office
Ajtósi Dürer sor 33/b
H-1146 Budapest

Kürtös, József (HU)
Hungarian Patent Office
Pál u.73
H-1162 Budapest

Kürtössy, Jenő (HU)
Hungarian Patent Office
Székely B. u. 4
H-2146 Mogyoród

Longa, Péterné (HU)
Hungarian Patent Office
Budafoki út 31. II.3.
H-1111 Budapest

Magyar, Tamás (HU)
Hungarian Patent Office
Kölcsey Ferenc u. 13
H-2314 Halásztelek

Mészáros Varga, Éva (HU)
Hungarian Patent Office
Allande park 5
H-1119 Budapest

Mezei, László (HU)
Hungarian Patent Office
Aranka u. 8
H-1022 Budapest

Petz-Stifter, Mária (HU)
Hungarian Patent Office
Rétköz u. 9/A III. 32.
H-1118 Budapest

Posteiner-Toldi, Márta (HU)
Hungarian Patent Office
Pannónia u. 102. V/20
H-1133 Budapest

Radnóczy, Valéria (HU)
Hungarian Patent Office
Tiefenweg 39/3
H-2092 Budakeszi

Reményi, Péter (HU)
Hungarian Patent Office
Orgona köz 2
H-2081 Piliscsaba

Schwarzkopf, József (HU)
Hungarian Patent Office
Ringló út 13
H-1221 Budapest

Szász, András (HU)
Hungarian Patent Office
Victor Hugo u. 28
H-1132 Budapest

Székely, Éva (HU)
Hungarian Patent Office
Csalogány u. 55. V.1.
H-1027 Budapest

Szekeres, Magdolna (HU)
Hungarian Patent Office
Liliom u. 30
H-1094 Budapest

Szepes-Sámson, Ildikó (HU)
Hungarian Patent Office
Csörötnek u. 16
H-1183 Budapest

Szilágyi, József (HU)
Hungarian Patent Office
Országház u. 13
H-1014 Budapest

Szöllösi, Gusztáv (HU)
Hungarian Patent Office
Villám Miklós ut 8. Fsz. 4.
H-2092 Budakeszi

Virág, Tamara (HU)
Hungarian Patent Office
Molnár Viktor u. 65
H-1158 Budapest

Zábori, Zoltán (HU)
Hungarian Patent Office
Megyeri út 208
H-1046 Budapest

Änderungen / Amendments / Modifications

Kis-Kovács, Annemarie (HU)
Danubia Patent &
Trademark Attorneys
Bajcsy-Zsilinszky út 16.
H-1051 Budapest

Kis Kovács, Ferencné (HU)
cf. Kis-Kovács, Annemarie (HU)

Löschungen / Deletions / Radiations

Bress, Gábor (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
József Körút 60
H-1085 Budapest

- Bretz, László (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Zuhatag sor 11/A
H-1021 Budapest
- Csíky, Imre (HU) – R. 102(1)
Kútvölgyi út 51.
H-1125 Budapest
- Csutorás, Lászlóné (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Szolo u. 25
H-2093 Budajenő
- Erdős, György (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Ond vezér útja 43 IV. 16.
H-1144 Budapest
- Erkel, András (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Fahéj u. 46
H-1162 Budapest
- Fischer, Kálmán (HU) – R. 102(1)
Dózsa György út 19.
H-1146 Budapest
- Goitein, Miklós (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Fűrész u. 95/A
H-1147 Budapest
- Hajdu, Tamásné (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Balázs u. 55
H-1147 Budapest
- Hámoriné Gál, Éva (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Nagy Lajos u. 10
H-2030 Érd
- Hatházi, István (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Kisfaludy u. 38
H-1191 Budapest
- Havasi, János (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Madarász Viktor u. 27
H-1131 Budapest
- Hergár, Jenő (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Balta köz 4
H-1014 Budapest
- Horváth, János (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Kispesti út 22
H-1188 Budapest
- Huszár, Enikő (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Árpád u. 65
H-1222 Budapest
- Jámbor, Eszter (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Pesti út 42 III/12
H-1073 Budapest
- Kecskés, József (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Vető u. 12
H-1213 Budapest
- Kiss, Gyula Attila (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Ajtósi Dürer sor 33/b
H-1146 Budapest
- Kissné Gáspár, Mária (HU) – R. 102(1)
Bihari János u. 4.
H-8220 Balatonalmádi
- Kürtös, József (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Pál u.73
H-1162 Budapest
- Kürtössy, Jenő (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Székely B. u. 4
H-2146 Mogyoród
- Longa, Péterné (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Budafoki út 31. II.3.
H-1111 Budapest
- Magyar, Tamás (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Kölcsey Ferenc u. 13
H-2314 Halásztelek
- Mészáros Varga, Éva (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Allande park 5
H-1119 Budapest
- Mezei, László (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Aranka u. 8
H-1022 Budapest
- Petz-Stifter, Mária (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Rétköz u. 9/A III. 32.
H-1118 Budapest
- Posteiner-Toldi, Márta (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Pannónia u. 102. V/20
H-1133 Budapest
- Radnóczy, Valéria (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Tiefenweg 39/3
H-2092 Budakeszi

Reményi, Péter (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Orgona köz 2
H-2081 Piliscsaba

Schwarzkopf, József (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Ringló út 13
H-1221 Budapest

Szász, András (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Victor Hugo u. 28
H-1132 Budapest

Székely, Éva (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Csalogány u. 55. V.1.
H-1027 Budapest

Szekeres, Magdolna (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Liliom u. 30
H-1094 Budapest

Szepes-Sámson, Ildikó (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Csörötnék u. 16
H-1183 Budapest

Szilágyi, József (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Országház u. 13
H-1014 Budapest

Szöllösi, Gusztáv (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Villám Miklós ut 8. Fsz. 4.
H-2092 Budakeszi

Virág, Tamara (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Molnár Viktor u. 65
H-1158 Budapest

Zábori, Zoltán (HU) – R. 102
Hungarian Patent Office
Megyeri út 208
H-1046 Budapest

LU Luxemburg / Luxembourg

Löschungen / Deletions / Radiations

Leitz, Paul (LU) – R. 102(1)
Goodyear
Technical Center-Luxembourg
L-7750 Colmar-Berg

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Löschungen / Deletions / Radiations

Gelissen, Mathieu Jozef Wilhelmus (NL) – R. 102(1)
Brabantring 11
NL-5672 EE Nuenen

PL Polen / Poland / Pologne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Adamczyk, Piotr (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Wilcza 70/8
PL-00-670 Warszawa

Balwierz-Michalska, Aneta (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Kard. Wyszyńskiego 3/5
PL-75-062 Koszalin

Bartodziej, Henryk (PL)
Rzecznik Patentowy
ul. Brzezińska 38
PL-41-404 Mysłowice

Besler, Marek (PL)
Kancelaria Prawno-Patentowa
ul. Jeżycka 48/27
PL-60-865 Poznań

Błaszczyk, Monika (PL)
ul. J. Hallera 12/8
PL-41-214 Sosnowiec

Budny, Jan (PL)
Zakład Produkcji Automatyki
Sieciowej S.A.
ul. Pryzórze 209
PL-57-431 Wolibórz

Chimiak, Monika (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa

- Chrastek, Mirosława (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Wł. Łokietka 1 A
PL-65-221 Zielona Góra
- Cukierman, Elżbieta (PL)
Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego
PZL-Świdnik S.A.
Al. Lotników Polskich 1
PL-21-045 Świdnik
- Czabajski, Jacek (PL)
TRASET Biuro Patentowe
ul. Piecewska 27
PL-80-288 Gdańsk
- Czernicki, Jakub Łukasz (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Parkowa 21/6
PL-51-616 Wrocław
- Czerpak, Andrzej (PL)
Polski Koncern Naftowy ORLEN SA
ul. Chemików 7
PL-09-411 Płock
- Czosnowska, Elżbieta (PL)
PHYTOPHARM Kłęka Spółka Akcyjna
ul. Kłęka 1
PL-63-040 Nowe Miasto nad Wartą
- Czyż, Zbigniew (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Świderska 100 lok. 2
PL-03-128 Warszawa
- Danelski, Jarosław (PL)
Kancelaria Patentowa
Radosław Chmura
Al. Solidarności 117, lok. 702
PL-00-763 Warszawa
- Drozd-Rudnicka, Magdalena (PL)
Kancelaria Patentowa Anna Drozd
ul. Canaletta 23
PL-51-648 Wrocław
- Drozd, Anna (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Canaletta 23
PL-51-648 Wrocław
- Dynia, Krzysztof (PL)
ZELMER S.A.
ul. Hoffmanowej 19
PL-35-016 Rzeszów
- Fiołka, Janusz (PL)
Rzecznik Patentowy - Kancelaria
ul. Stachowicza 18, V p.
PL-30-103 Kraków
- Gałązkiewicz, Włodzimierz (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Garbacz, Eugeniusz (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Siewna 23b/31
PL-31-231 Kraków
- Gontarewicz, Stanisław (PL)
Lubuski Klub Techniki
i Racjonalizacji
ul. Niecała 2F
PL-65-245 Zielona Góra
- Grabowska, Małgorzata (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa
- Gruszka, Ilona (PL)
Zakłady Tworzyw Sztucznych
NITRON S.A.
ul. Zawadzkiego 1
PL-42-693 Krupski Młyn
- Jablonowska, Krystyna (PL)
Polski Koncern Naftowy ORLEN SA
ul. Chemików 7
PL-09-411 Płock
- Janicka, Małgorzata (PL)
Kancelaria Rzecznika Patentowego
ul. Skośna 7/79
PL-43-300 Bielsko-Biała
- Karczmítowicz, Teresa Ewa (PL)
Kancelaria Prawa Patentowego
I Znaków Towarowych
ul. Rolna 11
PL-32-540 Trzebinia
- Kicińska-Fujawa, Alicja (PL)
MASPEX WADOWICE Sp. z o.o.
ul. Chopina 39
PL-34-100 Wadowice
- Klar, Mirosław (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Biernackiego 1/29
PL-39-300 Mielec
- Konkiewska, Aleksandra (PL)
APATOR S.A.
ul. Żółkiewskiego 13/29
PL-87-100 Toruń
- Kostrzewa, Joanna (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa
- Kotlicka, Barbara (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa

- Kowalkiewicz, Władysław (PL)
LIMES Biuro Techniczne
ul. Główna 7/5
PL-61-005 Poznań
- Krzywdzińska, Ewa (PL)
Instytut Farmaceutyczny
ul. Rydygiera 8
PL-01-793 Warszawa
- Kukliński, Henryk (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Władysława IV 44/58
PL-75-347 Koszalin
- Kulikowska, Wanda (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Kulikowski, Jarosław (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Kunicki, Jan (PL)
Ego-PATENT, Kancelaria Patentowa
ul. Opolska 51/131
PL-31-277 Kraków
- Kuźniecowa, Andrzej (PL)
ul. Wspólna Droga 12/46
PL-04-352 Warszawa
- Kycia, Włodzimierz (PL)
Instytut Szkła i Ceramiki
ul. Postępu 9
PL-02-676 Warszawa
- Lisiecki, Wojciech (PL)
GlaxoSmithKline Pharmaceuticals SA
ul. Grunwaldzka 189
PL-60-322 Poznań
- Liszkowski, Zbigniew (PL)
Kancelaria Patentowa "Liszkowski"
ul. Poznańskie Sady 19 B
PL-61-312 Poznań
- Łuczak, Jerzy (PL)
Rzecznicy Patentowi
"Dr. Andrzej Au & Co." s.c.
ul. Mielżyńskiego 27/29
PL-61-725 Poznań
- Maj-Skoludek, Ewa (PL)
Katowicki Holding Węglowy S.A.
ul. Damrota 16/18
PL-40-022 Katowice
- Majchrzak, Janina (PL)
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
ul. Wieniawskiego 1
PL-61-712 Poznań
- Malewska, Ewa (PL)
Ewa Malewska & Partners
ul. Klaudydy 32/299
PL-01-684 Warszawa
- Marszałek, Agnieszka (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa
- Masłowski, Andrzej (PL)
Kancelaria Prawa Patentowego
Autorskiego i Gospodarczego
ul. Plebiscytowa 1
PL-44-100 Gliwice
- Niburska, Danuta (PL)
Kancelaria Patentowa
Al. 3 Maja 68 B
PL-76-200 Słupsk
- Olejnik, Renata (PL)
INVEST-BANK S.A.
ul. Ostrobramska 77
PL-04-175 Warszawa
- Paczkowski, Jozef (PL)
Kancelaria Patentowa "CREATOR"
ul. Podbięty 31/6
PL-02-732 Warszawa
- Pańczyk, Jacek (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Bernarda Waly 5b/68
PL-41-412 Mysłowice
- Passowicz, Marek (PL)
Rzecznicy Patentowi
"Dr. Andrzej Au & Co." s.c.
ul. Mielżyńskiego 27/29
PL-61-725 Poznań
- Piotrowicz, Alicja (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Pisiński, Henryk (PL)
ZELPAT Kancelaria Patentowa
Andrzej Wlazło
ul. Iranka-Osemeckiego 49/58
PL-35-506 Rzeszów
- Potempa, Andrzej (PL)
Kancelaria Patentowa
W. Zajaczkowski i A. Potempa s.c.
ul. Kadiubka 11/19 m. 38
PL-93-263 Łódź
- Potocki, Jerzy (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Małcużyńskiego 5
PL-80-171 Gdańsk

Przybylski, Chrystian (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. 10 Lutego 3/3
PL-90-303 Łódź

Radzymińska, Agnieszka (PL)
Polski Koncern Naftowy ORLEN SA
ul. Chemików 7
PL-09-411 Płock

Rzążewska, Dorota (PL)
Kancelaria Prawna
ul. Chelmska 10/14
PL-00-725 Warszawa

Sierzputowska, Iwona (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa

Sikora, Izabela (PL)
ul. Retoryka 18/3
PL-31-107 Kraków

Siwek, Tadeusz (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Elekoralna 19 a m. 4
PL-00-137 Warszawa

Skarbak, Leonard (PL)
Rzecznika Patentowego Doradztwo
Gospodarcze i Inwestycyjne
ul. J. Bruna 34/88
PL-02-594 Warszawa

Smreczyński, Stanisław (PL)
Kancelaria Patentowa "STS"
ul. Nad Potolciem 8/76
PL-30-830 Kraków

Sobczyńska, Katarzyna (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa

Sulima, Zofia (PL)
Sulima-Grabowska-Sierzputowska
Biuro Patentów i Znaków
Towarowych SP. J.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa

Szykuła, Mirosław (PL)
Rzecznicy Patentowi
"Dr. Andrzej Au & Co." s.c.
ul. Mielżyńskiego 27/29
PL-61-725 Poznań

Szymański, Roman (PL)
Kancelaria Patentowa
ul. Os. J. III Sobieskiego 19/14
PL-60-688 Poznań

Wachowiak, Anna (PL)
Rzecznicy Patentowi
"Dr. Andrzej Au & Co." s.c.
ul. Mielżyńskiego 27/29
PL-61-725 Poznań

Wiechowski, Edward (PL)
Biuro Patentowe "ELPAT"
ul. Meander 20 m. 11
PL-02-791 Warszawa

Wlaziło, Andrzej (PL)
ZELPAT Kancelaria Patentowa
Andrzej Wlaziło
ul. Iranka-Osemeckiego 49/58
PL-35-506 Rzeszów

Woźnicki, Jerzy (PL)
Patent Attorney
ul. Noakowskiego 18/20
PL-00-668 Warszawa

Wróblewski, Michał (PL)
Kancelaria Patentowa
W. Sójka M. Wróblewski
ul. Batalionów Chłopskich 14/100
PL-94-058 Łódź

Wróblewski, Zygmunt (PL)
Biuro Rachunkowo-Patentowe ARGUS
ul. Domaniewska 22 lok. U 6
PL-02-672 Warszawa

Zajączkowski, Wojciech (PL)
Kancelaria Patentowa
W. Zajączkowski i A. Potempa s.c.
ul. Kadłubka 11/19 m. 38
PL-93-263 Łódź

Żeromska, Katarzyna (PL)
Rzecznik Patentowy
ul. Grajewska 5
PL-03-766 Warszawa

Ziółkowska, Urszula (PL)
Politechnika Śląska
ul. Akademicka 2
PL-44-100 Gliwice

Ziółkowski, Jerzy (PL)
Kulikowska i Kulikowski SP. J.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa

RO Rumänien / Romania / Romaniae

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Dumitrescu, Artemis Sorina (RO)
ROMINVENT S.A.
35, Ermil Pangratti Street
Sector 1
RO-7000 Bucharest

Enescu, Miruna (RO)
S.C. ROMINVENT S.A.
35, Ermil Pangratti Street
Sector 1
RO-7000 Bucharest

Fântână, Raul Sorin (RO)
Cabinet "Fantana Raul Sorin-P.F.A."
B-Dul Grivitei, Nr. 69
Bl. 49, Sc. D, Apt. 32
RO-2200 Braşov

Florea, Mihaela (RO)
Individual Law Office
Florea Mihaela
1, Grigore Alexandrescu Street
Bl. 07, Sc. A, Ap. 4, Sector 1
RO-7000 Bucharest

Florea, Ileana Maria (RO)
ROMINVENT S.A.
35, Ermil Pangratti Street
Sector 1
RO-7000 Bucharest

Laptès, Elvine (RO)
Cabinet Individual Laptès Elvine
3, Intrarea Badeni
Bl. M18, Sc. 2, Ap. 40
Sector 3
RO-7000 Bucharest

Nitu, Ion (RO)
S:C: INTELECT S.R.L.
Bd. Dacia Nr. 48
Bl. D-10, Ap. 3
RO-410346 Oradea

Änderungen / Amendments / Modifications

Robu, Maricica (RO)
S.C. Ispat Petrotub S.A.
Stefan Cel Mare Street, No.246
RO-611040 Roman, Jud. Neamt

Löschungen / Deletions / Radiations

Peltz, Paul Dan (RO) – R. 102(1)
5, Speranţei Street
App.11
Sector 2
RO-7000 Bucharest

SE Schweden / Sweden / Suède

Änderungen / Amendments / Modifications

Aslund, G Roland (SE)
Avesta Patentbyrå
P.O. Box 99
S-775 01 Krylbo

Larsson, Karin (SE)
Gambro AB
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund

Larsson, Lena Eva-Karin (SE)
Gambro AB
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund

Lettström, Richard Wilhelm (SE)
Svalnäsavägen 45
S-182 63 Djursholm

TR Türkei / Turkey / Turquie

Änderungen / Amendments / Modifications

Canbaz, Cafer (TR)
Nişantaşı Mah. Katra
YpMerkezi Kat: 5, No: 503
Selçuklu
TR-42060 Konya

Oğuz, Fatih (TR)
Halaskargazi Cad. No: 263-265
Koket Oger Apt. K:5, D:12
Osmanbey, Şişli
TR-80260 İstanbul

Löschungen / Deletions / Radiations

Akgül, Selda (TR) – R. 102(1)
Em&Ko Law Office
Uğur Mumcu Sok. No: 64/4
Gaziosmanpaşa
TR-06700 Ankara

Aktay, Evren (TR) – R. 102(1)
Cinnah Cad. No: 9/10
Cankaya
TR-06680 Ankara

- Bayrakci, Hatice (TR) – R. 102(1)
Zuhuratbaba Mah.
Yeni Incirli Yolu Sok.
No: 18/2
Bakirköy
TR-34740 İstanbul
- Diker, Ayşem (TR) – R. 102(1)
Turan Güneş Bulvarı
Cemre Apt. No: 244-A
Oran
TR-06540 Ankara
- Dönmezer, Ülkü Fatma (TR) – R. 102(1)
Tekfen Holding A.S.
Ulus Mah. Tekfen Siteşi, A Blok
Etiler
TR-80600 İstanbul
- Gencal, Muhammed Ali (TR) – R. 102(1)
Bağlarbaşı, Gazi Cad. No: 17/5
Üsküdar
TR-81130 İ
- Gökçe, Gökhan (TR) – R. 102(1)
Büyükdere Cad.
Emekli Subay Evler No: 23/2
Gayrettepe
TR-80280 İstanbul
- Gürsoy, Saadet (TR) – R. 102(1)
General Zeki Doğan Mah. 1. Sok. 2/2
Mamak
TR-06630 Ankara
- Kizilirmak, Meltem (TR) – R. 102(1)
Tekfen Holding A.S.
Ulus Mah.
Tekfen Siteşi, A Blok
Etiler
TR-80600 İstanbul
- Küçükçayır, Bekir (TR) – R. 102(1)
Ahmet Kutsi Tecer Cad. No: 14/6
Merter, Güngören
TR-34010 İstanbul
- Merdivenci, Nurcan (TR) – R. 102(1)
Gazi Mustafa Kemal Bulvarı
Onur İşhanı, Kat: 2, No: 6
Kızılay
TR-06440 Ankara
- Önür, Kemaleddin (TR) – R. 102(1)
Uluyol Kibris Şehitleri Cad.
Savaş Ök İşhanı,
No: 52, Kat: 1, Daire: 4
TR-16220 Bursa
- Pekçetin, Tahir Erkin (TR) – R. 102(1)
Paksoy Ortak Avukat Bürosu
Beybi Giz Plaza,
Meydan Sok. No: 28, Kat: 10
Maşlak
TR-80670 İstanbul
- Savgu, Ömer Bilhan (TR) – R. 102(1)
1381 Sok. No: 5/4
Alsancak
TR-35220 İzmir
- Sözeri, Gönül (TR) – R. 102(1)
Sancak Mah. 14. Cad. No: 18/A
Cankaya
TR-06550 Ankara
- Tezyapar, Levent Ali (TR) – R. 102(1)
Fevzi Cakmak Cad.
Beyhan İşhanı, Kat: 2/38
TR-16050 Bursa

CEIPI**Das europäische Patent – Seminar zur Examensvorbereitung 2005 in Straßburg unter Mitwirkung des Europäischen Patentamts und europäischer Patentpraktiker****Achtung: Rechtzeitig anmelden!**

Das Institut für internationalen gewerblichen Rechtsschutz (CEIPI) veranstaltet in Straßburg zwei Seminare zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung 2005.

Von den Teilnehmern wird erwartet, daß ihre persönliche Examensvorbereitung ein fortgeschrittenes Stadium erreicht hat. Für die Aufgaben C und D werden zu diesem Zweck Einführungskurse am 30. September bzw. 1. Oktober 2004 in Straßburg angeboten.

Die Arbeitsunterlagen stützen sich weitgehend auf bisherige Aufgaben für die Eignungsprüfung. Die Aufgaben der Prüfung 2004 werden in beiden Seminaren einbezogen.

Die Teilnehmer der Seminare für D sollen grundsätzlich nur Kandidaten sein, die die Prüfung 2005 ablegen werden.

Das Seminar zu den Rechtsfragen der Aufgabe D wird 2005 in 2 Kursen angeboten vom 10. – 14.1.2005 und vom 7. – 11.2.2005. Die Interessenten können die Woche angeben, die sie bevorzugen. Die endgültige Einteilung bleibt CEIPI vorbehalten.

Das Kursziel besteht darin, die Kandidaten darauf vorzubereiten, die Rechtsfragen in der vorgegebenen Zeit inhaltlich zu beantworten. Es soll der letzte Test des Kandidaten vor dem Examen sein. Die Methode ist Eigenarbeit unter Kontrolle der Tutoren und Besprechung der Antworten. Die Kandidaten werden in die unterschiedliche Behandlung der "kleinen" Fragen und der "großen" Frage eingeführt und in der Methodik geübt.

CEIPI**European patents – Strasbourg seminars to prepare for the EQE 2005, involving the European Patent Office and European patent practitioners****Please note that early enrolment is advisable.**

The Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI) is holding two seminars in Strasbourg to help candidates prepare for the European qualifying examination (EQE) 2005.

Participants are expected to have reached an advanced stage in their own preparations for the examination. To this end, introductory courses for Papers C and D will be held in Strasbourg on 30 September and 1 October 2004.

The working texts for the seminar are largely based on past EQE papers. Both seminars will incorporate papers from EQE 2004.

The Paper D seminars are for those intending to sit the examination in 2005.

The seminar on legal questions will be held twice in 2005, from 10 to 14 January and from 7 to 11 February. Applicants may indicate a preferred week, but course allocation will be at CEIPI's discretion.

The seminar aims to enable candidates to answer the legal questions substantively and within the time allowed. It serves as a final test for the EQE. The method involves independent work under the tutors' supervision, plus discussion of the answers. Candidates learn the different approaches needed to tackle the "small" questions and the "big" question, and practise these techniques.

CEIPI**Le brevet européen – Séminaires de préparation à l'examen 2005 à Strasbourg, organisés avec la participation de l'Office européen des brevets et des praticiens de brevets européens****Attention : Veuillez vous inscrire à temps**

Le Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI) organise à Strasbourg deux séminaires de préparation à l'examen européen de qualification 2005.

Les participants sont censés avoir atteint un stade avancé dans leur préparation personnelle en vue de l'examen. A cet effet, deux cours d'introduction sont proposés respectivement le 30 septembre et le 1^{er} octobre 2004 à Strasbourg pour les épreuves C et D.

Les documents de travail s'appuient largement sur des épreuves antérieures de l'examen de qualification. Les épreuves de l'examen 2004 seront prises en compte lors des deux séminaires.

La participation au séminaire pour l'épreuve D est réservée aux candidats qui passeront les épreuves de l'examen 2005.

Le séminaire sur les questions juridiques de l'épreuve D est proposé en 2005 en deux cours, qui se dérouleront du 10 au 14 janvier ou du 7 au 11 février 2005. Les personnes intéressées sont priées d'indiquer la semaine qu'elles préfèrent. Le CEIPI se réserve la répartition définitive.

L'objectif du cours est de mettre les candidats en mesure de répondre de façon concluante aux questions juridiques sur le fond et dans le temps prescrit. Il s'agit là d'un dernier test pour le candidat avant l'examen. La méthode consiste en un travail personnel effectué sous le contrôle des tuteurs et en une discussion des réponses. Les candidats sont initiés à la différence de traitement entre les "petites" questions et la "grande question", en mettant en pratique la méthodologie.

Das Seminar zu den Aufgaben A, B und C wird vom 25. – 29.1.2005 abgehalten.

Themen sind die Abfassung von Patentansprüchen und einer Beschreibungseinleitung in Aufgabe A, die Erwiderung auf einen Amtsbescheid und die Erstellung eines geänderten Anspruchssatzes in Aufgabe B sowie die Abfassung einer Einspruchsschrift und einer Antwort auf die Fragen des Mandanten in Aufgabe C.

Hierfür wird jeweils am Beispiel einer Prüfungsaufgabe aus einem der letzten Jahre unter Anleitung durch die Tutoren eine Lösungsmethode erarbeitet. Im Rahmen der Aufgaben B und C werden zusätzlich Themen wie Aufgabe-Lösungs-Ansatz, Priorität, unzulässige Änderungen und Vorbenutzung behandelt. Die Kandidaten erhalten Gelegenheit, die erlernten Methoden bei Bearbeitung der Aufgaben A, B und C des Jahres 2004 unter simulierten Prüfungsbedingungen anzuwenden. Anschließend werden Lösungswege und Lösungsvorschläge im Lichte des Examiners' Report vorgestellt und diskutiert.

Der europäische Charakter der Seminare spiegelt sich in der internationalen Zusammensetzung der Tutoren und der Teilnehmer wieder. Die Arbeit erfolgt in Gruppen, die eine Diskussion zwischen Tutoren und Teilnehmern gewährleisten. Die Teilnehmer müssen eine Amtssprache des EPA beherrschen (Deutsch, Englisch oder Französisch).

Im ABC Seminar werden Gruppen für Chemie und nichtchemische Gebiete in jeder der Amtssprachen gebildet.

Im Interesse einer angemessenen Diskussion zwischen Tutoren und der Gruppe ist die Teilnehmerzahl beschränkt.

Teilnahmebedingungen: Anmeldungen werden nach ihrem zeitlichen Eingang bei CEIPI berücksichtigt, solange es in den betreffenden Kursen offene Plätze gibt. Danach werden Wartelisten geführt. Wiederholte Teilnahme ist nicht garantiert; diejenigen, die diese Kurse zum ersten Mal belegen, haben Vorrang. **Anmeldeschluß** ist auf jeden Fall der **25. Oktober 2004**.

The seminar on Papers A, B and C will be held from 25 to 29 January 2005.

The seminar will cover the following topics: drafting claims and drafting an introduction to the description in Paper A; replying to a communication and preparing an amended set of claims in Paper B; and drafting both notice of opposition and a response to client questions in Paper C.

Participants will look at a past examination question related to each topic and find a solution under the guidance of a tutor. The problem/solution approach, priority, inadmissible amendments and prior use will also be included when considering Papers B and C. Participants will have the opportunity to apply the strategies discussed in doing the 2004 A, B and C papers under mock examination conditions. Various approaches and suggested solutions will then be presented and discussed in the light of the Examiners' Report.

The seminars' European character is reflected in the international mix of tutors and participants. Group-based work ensures discussion between the two. Participants are required to know one of the EPO's official languages (English, French or German).

The ABC seminar will have groups for chemical and non-chemical subject-matter in each official language.

Participant numbers are limited to ensure proper discussion between tutors and the group.

Enrolment conditions: Applications to CEIPI will be treated on a first come, first served basis. If the courses are oversubscribed, names will be put on a waiting list. Those enrolling for the first time will be given precedence over those wishing to repeat the courses. The **closing date** for receipt of all applications is **25 October 2004**.

Le séminaire consacré aux épreuves A, B et C se tiendra du 25 au 29 janvier 2005.

Les sujets traités sont les suivants : rédaction de revendications et de l'introduction de la description dans l'épreuve A, réponse à une notification de l'Office et rédaction d'un jeu de revendications modifiées dans l'épreuve B ainsi que rédaction d'un acte d'opposition et d'une réponse aux questions du client dans l'épreuve C.

Sous la direction des tuteurs, une méthode de solution est élaborée sur la base d'une épreuve d'examen des dernières années. Dans le cadre des épreuves B et C, des thèmes supplémentaires, tels que l'approche problème-solution, la priorité, les modifications irrecevables et l'utilisation antérieure, sont également traités. Les candidats ont l'occasion d'appliquer les méthodes apprises en traitant les épreuves A, B et C de l'année 2004 dans les conditions d'un examen simulé. Des solutions et des propositions de solutions sont ensuite présentées et discutées à la lumière du rapport des correcteurs.

Le caractère européen des séminaires se reflète dans l'internationalité des tuteurs et des participants. Le travail se fait en groupes, ce qui garantit une discussion entre tuteurs et participants. Les participants doivent maîtriser l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français).

Au cours du séminaire ABC, des groupes seront constitués pour la chimie et les domaines non chimiques dans chacune des langues officielles de l'Office.

Le nombre de participants est limité afin de garantir une discussion suffisante entre les tuteurs et le groupe.

Conditions de participation : les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée au CEIPI et ne pourront être prises en considération que s'il y a des places disponibles dans les cours concernés. Des listes d'attente seront ensuite établies. Il n'existe aucune garantie d'inscription pour les personnes souhaitant participer une nouvelle fois aux cours, la priorité étant donnée aux candidats qui s'inscrivent pour la première fois. **La date limite d'inscription** est le **25 octobre 2004**.

Die Anmeldegebühr beträgt für jedes Seminar 790 EUR. Nur Teil AB kostet 570 EUR, nur Teil C 430 EUR.

The fee for each seminar is EUR 790. Part AB alone costs EUR 570; Part C alone costs EUR 430.

Les frais d'inscription s'élèvent à 790 EUR par séminaire. Ces frais sont ramenés à 570 EUR pour une participation à la partie AB uniquement, et à 430 EUR pour une participation limitée à la partie C.

Für weitere Auskünfte und die Einschreibung wenden Sie sich bitte an

To enrol, or obtain further information, please contact:

Pour de plus amples renseignements et pour l'inscription, veuillez vous adresser à

Rosemarie Blott oder Isabelle Meyer
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel. : (+33 0) 3 88 14 45 92
Fax: (+33 0) 3 88 14 45 94
Anmeldung und Information auch
möglich über
SeminarEQE@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu

Rosemarie Blott or Isabelle Meyer
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33 0) 3 88 14 45 92
Fax: (+33 0) 3 88 14 45 94
Application and information via e-mail:
seminarEQE@urs.u-strasbg.fr
See also www.ceipi.edu

Rosemarie Blott ou Isabelle Meyer
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tél. : (+33 0) 3 88 14 45 92
Télécopie : (+33 0) 3 88 14 45 94
Il est également possible d'obtenir des
informations et de s'inscrire via
l'adresse électronique
seminarEQE@urs.u-strasbg.fr,
ou sur le site Internet
<http://www.ceipi.edu>.

**Einführungskurse für die
CEIPI-Seminare zu den
Prüfungsaufgaben C
(Einspruch) und D
(Rechtsfragen)
Prüfungsaufgabe C,
Donnerstag,
30. September 2004
Prüfungsaufgabe D, Freitag,
1. Oktober 2004**

Diese Einführungskurse sind besonders – aber nicht ausschließlich – für Kandidaten bestimmt, die am CEIPI-Grundkurs im europäischen Patentrecht teilgenommen haben. Die Kandidaten, die an den CEIPI-Seminaren 2005 teilnehmen wollen, werden in diesen Einführungskursen mit den Anforderungen der Aufgaben C und D vertraut gemacht. Die Kurse haben ausschließlich einführenden Charakter und bieten den Kandidaten Anregungen, wie sie sich auf diese Aufgaben vorbereiten können.

Allgemeine Verständigungssprache wird Englisch sein, wobei alle Teilnehmer Französisch und Deutsch benutzen können. Sofern sich eine Einzelberatung oder Beratung in kleinen Gruppen ergibt, wird diese entsprechend in der geforderten Sprache Englisch, Französisch oder Deutsch abgehalten.

**Introductory courses for
CEIPI seminars on Papers C
(Opposition) and D
(Legal Questions)
Paper C, Thursday,
30 September 2004
Paper D, Friday,
1 October 2004**

These introductory courses are intended principally – but not exclusively – for candidates who have taken CEIPI's basic European patent law training course. They aim to make candidates planning to attend the 2005 CEIPI seminars familiar with the requirements for Papers C and D. They are of a purely introductory nature, offering candidates suggestions to help them prepare for the exams.

The courses in general will be given in English, although all participants may use French and German. Any discussions on a one-to-one basis or in small groups will take place in English, French or German as requested.

**Cours d'introduction aux
séminaires du CEIPI portant
sur les épreuves C (opposition)
et D (questions juridiques)
Cours d'introduction
pour l'épreuve C :
jeudi 30 septembre 2004
Cours d'introduction pour
l'épreuve D : vendredi
1^{er} octobre 2004**

Ces cours d'introduction sont particulièrement – mais non exclusivement – destinés aux candidats qui ont suivi le cours de base du CEIPI sur le droit européen des brevets. Ils doivent permettre aux candidats désireux de participer aux séminaires du CEIPI en 2005 de se familiariser avec les exigences des épreuves C et D. Les cours n'ont qu'un caractère introductif et donneront aux candidats une idée de la façon dont ils peuvent se préparer à ces épreuves.

La langue véhiculaire sera l'anglais, même si tous les participants peuvent s'exprimer en allemand et en français. Si des consultations sont organisées à titre individuel ou en petits groupes, elles se tiendront dans la langue demandée, c'est-à-dire en allemand, en anglais ou en français.

Die Kurse wenden sich nur an Kandidaten, die erstmals an den Aufgaben C und D im Examen teilnehmen werden. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt und richtet sich nach dem zeitlichen Eingang der Anmeldungen.

Tagungsort
CEIPI
11, rue du Maréchal Juin
Strasbourg

Jeder Kurs kann einzeln besucht werden.

Die Anmeldegebühr beträgt 200 EUR pro Kurs ; der Kurs dauert von 8.30 – 17.15 Uhr und schließt ein Mittagessen, wenn die Teilnehmerzahl es gestattet, mit den Tutoren ein.

Anmeldeschluß ist auf jeden Fall der **1. August 2004**.

Anmeldungen bitte an

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33 0) 3 88 14 45 92
Fax: (+33 0) 3 88 14 45 94

Anmeldung auch möglich über
PreprepCD@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu

The courses are intended only for candidates sitting Papers C and D for the first time. There will be a limited number of participants, chosen on a first come, first served basis.

Venue:
CEIPI
11, rue du Maréchal Juin
Strasbourg

Each course may be taken separately.

The fee is EUR 200 per course; courses run from 08.30 to 17.15 hrs and will include lunch with the tutors if numbers permit.

The **closing date** for receipt of all applications is **1 August 2004**.

Please address applications to:

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33 0) 3 88 14 45 92
Fax: (+33 0) 3 88 14 45 94

You can also apply via:
PreprepCD@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu

Les cours s'adressent uniquement aux candidats qui passeront pour la première fois les épreuves C et D de l'examen européen de qualification. Le nombre de participants est limité et les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre de leur réception.

Lieu d'organisation des cours
CEIPI
11, rue du Maréchal Juin
Strasbourg

Chaque cours peut être suivi séparément.

Les frais d'inscription s'élèvent à 200 EUR par cours ; les cours ont lieu de 8 h 30 à 17 h 15 et comprennent un déjeuner avec les tuteurs, si le nombre de participants le permet.

La date limite d'inscription est dans tous les cas le **1^{er} août 2004**.

Merci d'adresser vos inscriptions à

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tél. : (+33 0) 3 88 14 45 92
Fax : (+33 0) 3 88 14 45 94
Inscriptions également possibles aux adresses suivantes :
PreprepCD@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu

Spezieller Kurs zur Prüfungsaufgabe C (Einspruch) für "mehrmalige Resitter", Donnerstag 18. und Freitag 19. November 2004, Straßburg

Achtung: rechtzeitig anmelden!

Dieser Kurs ist ausschließlich für Kandidaten bestimmt, die mehrmals den Teil C (Einspruch) der europäischen Eignungsprüfung nicht bestanden haben. Das Bedürfnis für den Kurs stützt sich auf die Erkenntnis, daß eine große Anzahl von Kandidaten nicht ausreichend vorbereitet ist, um den in dieser Prüfungsaufgabe gestellten Anforderungen an Kenntnissen und Fähigkeiten zu genügen.

Kursziel ist, den Kandidaten bewußt zu machen, was an Vorbereitung, Kenntnissen und Fähigkeiten tatsächlich nötig ist, um diese Prüfungsaufgabe zu bestehen, und sie dabei zu unterstützen, das dafür erforderliche Niveau zu erreichen.

In diesem Kurs wird eingegangen auf die Prinzipien, die hinter dieser Prüfungsaufgabe stecken und die Schwierigkeiten, die diese Aufgabe in der Vergangenheit in rechtlicher, technischer oder praktischer Hinsicht bereitet hat. Weiter werden Methoden angeboten, mit denen ein Kandidat an diese Prüfungsaufgabe herangehen kann.

Die Arbeit erfolgt in kleinen Gruppen, die eine Diskussion zwischen dem Tutor und dem Teilnehmer gewährleistet. Die Teilnehmer müssen eine Arbeitssprache des EPA gut beherrschen (Deutsch, Englisch oder Französisch). Falls sich in einer dieser Sprachen weniger als 10 Teilnehmer anmelden, muß damit gerechnet werden, daß der Kurs in Englisch gegeben wird.

Um das Programm im allgemeinen optimal gestalten zu können, wäre es wünschenswert, wenn die Kursteilnehmer bei der Anmeldung eine Kopie von mindestens einer ihrer nicht bestanden Prüfungsarbeiten C einreichen würden. Dies ermöglicht es, allgemeine Problemfelder zu definieren und dafür in dem Kurs Lösungsansätze zu bieten. Der Datenschutz wird gewährleistet.

Special course on Paper C (Opposition) for "multiple resitters"

Thursday, 18 and Friday, 19 November 2004, Strasbourg

Please note that early enrolment is advisable.

This course is intended only for candidates who have failed Part C (Opposition) of the European qualifying examination more than once. The course is motivated by the realisation that many candidates are insufficiently prepared, lacking the knowledge and skills that this paper demands.

The course aims are to make candidates aware of the preparations, knowledge and skills they really need in order to pass the paper, and to help them attain the required level.

The course will examine the principles behind the paper and the legal, technical and practical problems it has posed in the past. It will also introduce candidates to useful examination techniques.

Work will be done in small groups, to ensure proper dialogue between tutor and participant. Participants must have a good command of an EPO official language (English, French or German). If fewer than ten people enrol for one of these languages, the course is likely to be held in English.

To optimise programme organisation it would be helpful if participants when enrolling could include a copy of at least one Paper C that they have failed. This will make it possible to define general problem areas and offer suitable solutions. Protection of personal data is guaranteed.

Cours spécifique réservé aux candidats ayant échoué à plusieurs reprises à l'épreuve C (opposition) Jeudi 18 et vendredi 19 novembre 2004, Strasbourg

Attention : veuillez vous inscrire à temps!

Ce cours, exclusivement destiné aux candidats qui ont à plusieurs reprises échoué à la partie C (opposition) de l'examen européen de qualification, répond à un véritable besoin. Il est en effet apparu qu'un grand nombre de candidats n'étaient pas suffisamment préparés pour satisfaire aux exigences de connaissances et d'aptitudes requises pour cette épreuve.

L'objectif du cours est de faire prendre conscience aux candidats du niveau de préparation, de connaissances et d'aptitudes effectivement nécessaire pour réussir cette épreuve, et de les aider à atteindre ce niveau.

Le cours portera sur les principes de base de cette épreuve, et sur les difficultés qu'elle a présentées par le passé, du point de vue juridique, technique ou pratique. Des méthodes seront en outre proposées, pour permettre aux candidats d'aborder cette partie de l'examen.

Le travail s'effectue en petits groupes, ce qui garantit un échange entre le tuteur et le participant. Les participants doivent avoir une bonne maîtrise de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français). Si moins de dix participants venaient à s'inscrire pour l'une de ces langues, le cours serait donné en anglais.

Afin de pouvoir organiser au mieux le programme, il serait souhaitable que les participants au cours produisent en s'inscrivant une copie d'au moins une des épreuves C à laquelle ils ont échoué. Cela permettra de déterminer les domaines qui présenteront en général des difficultés et d'offrir des approches de solution pendant le cours. La protection des données est garantie.

Teilnehmer dieses Kurses sollten sich nicht zusätzlich für den Teil C des ABC-Kurses in 2005 anmelden, denn die Kursinhalte überschneiden sich größtenteils.

Der Kurs fängt Donnerstag, den 18. November 2004 um 9.00 Uhr an und endet Freitag, den 19. November 2004 um 17.00 Uhr.

Teilnahmebedingungen:

Anmeldungen werden nach ihrem zeitlichen Eingang bei CEIPI berücksichtigt, solange es in den betreffenden Kursen offene Plätze gibt. Danach werden Wartelisten geführt.

Anmeldeschluß ist auf jeden Fall der **15. September 2004**.

Die Anmeldegebühr beträgt für dieses Seminar 400 EUR. In diesem Preis ist das Mittagessen für zwei Tage eingeschlossen.

Für weitere Auskünfte und Anmeldeformulare wenden sie sich bitte an

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: +33 (0)388 14 45 92
Fax: +33 (0)388 14 45 94
E-Mail: SpecialC@urs.u-strasbg.fr

Course participants should not also apply for Part C of the ABC course in 2005, because there is a considerable syllabus overlap.

The course starts at 09.00 hrs on Thursday, 18 November 2004, and ends at 17.00 hrs on Friday, 19 November 2004.

Conditions for enrolment:

Applications to CEIPI will be treated on a first come, first served basis. If the course is oversubscribed, names will be put on a waiting list.

The closing date for receipt of all applications is **15 September 2004**.

The course fee is EUR 400. The price includes lunch on both days.

For further information or for application forms, please contact:

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: +33 (0)388 14 45 92
Fax: +33 (0)388 14 45 94
E-mail: SpecialC@urs.u-strasbg.fr

Il n'est pas conseillé aux participants à ce cours de s'inscrire également à la partie C du cours ABC qui aura lieu en 2005, car les contenus des deux cours se recoupent largement.

Le cours débutera le jeudi 18 novembre 2004, à 9 heures, et s'achèvera le vendredi 19 novembre 2004, à 17 heures.

Conditions de participation :

Les inscriptions seront prises en considération dans l'ordre de leur réception au CEIPI, dans la limite des places disponibles pour les cours. Des listes de réserve seront ensuite établies.

La date limite d'inscription est dans tous les cas le **15 septembre 2004**.

Les frais d'inscription s'élèvent à 400 EUR. Ce prix comprend les déjeuners pour les deux jours.

Pour de plus amples renseignements et pour les formulaires d'inscription, veuillez vous adresser à

Rosemarie Blott
CEIPI Section Internationale
Université Robert Schuman
Boîte Postale 68
F-67046 Strasbourg cedex
Tél. : +33 (0)388 14 45 92
Fax : +33 (0)388 14 45 94
courriel : SpecialC@urs.u-strasbg.fr

Aus den Vertragsstaaten

CZ Tschechische Republik

Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht

Seit 1. Juli 2002 ist die Tschechische Republik Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ sind im Patentgesetz der Tschechischen Republik in der jeweils geltenden Fassung enthalten.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Patentgesetz (PatG): Gesetz Nr. 527/1990 Slg. über Erfindungen und Verbesserungsvorschläge, in der jeweils geltenden Fassung (vollständige Fassung bekanntgemacht unter der Nr. 3/2001 Slg.)
2. Gesetz Nr. 206/2000 Slg. über den Schutz biotechnologischer Erfindungen
3. Gesetz Nr. 191/1999 Slg. über Maßnahmen betreffend die Einfuhr, Ausfuhr und Wiederausfuhr von Waren, die bestimmte Rechte des geistigen Eigentums verletzen, in der jeweils geltenden Fassung
4. Gesetz Nr. 368/1992 Slg. über Verwaltungsgebühren, in der jeweils geltenden Fassung
5. Gesetz Nr. 173/2002 Slg. über Jahresgebühren für Patente und ergänzende Schutzzertifikate für Arzneimittel und Pflanzenschutzmittel
6. Gesetz Nr. 71/1967 Slg. über das Verwaltungsverfahren (Verwaltungsordnung), in der jeweils geltenden Fassung
7. Gesetz Nr. 150/2002 Slg. über das Verwaltungsgerichtsverfahren
8. Verordnung Nr. 550/1990 Slg. über das Verfahren bei Erfindungen und gewerblichen Mustern, Fassung der Verordnung Nr. 21/2002 Slg.

Information from the contracting states

CZ Czech Republic

Impact of the European Patent Convention on national law

On 1 July 2002, the Czech Republic became a contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Czech patent law into line with the EPC are contained in the Patent Act of the Czech Republic as amended by subsequent laws.

A. National legal bases

1. Patent Act (PA): Law No. 527/1990 Coll., on Inventions and Rationalisation proposals, as amended by subsequent Laws (complete version published as No. 3/2001 Coll.)
2. Law No. 206/2000 Coll., on the Protection of Biotechnological Inventions
3. Law No. 191/1999 Coll., on measures concerning entry, export and re-export of goods infringing certain intellectual property rights, as amended by subsequent Laws
4. Law No. 368/1992 Coll., on administrative fees as amended by subsequent Laws
5. Law No. 173/2002 Coll., on renewal fees for patents and supplementary protection certificates for pharmaceuticals and plant protection products
6. Law No. 71/1967 Coll., on Administrative Procedure (Administrative Procedure Code) as amended by subsequent Laws
7. Law No. 150/2002 Coll. on the Administrative Court Procedure
8. Decree No. 550/1990 Coll. on the Procedure in Matters of Inventions and Industrial Designs as amended by Decree No. 21/2002 Coll.

Informations relatives aux Etats contractants

CZ République tchèque

Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen

Le 1^{er} juillet 2002, la République tchèque est devenue Etat partie à la CBE. La Loi sur les brevets de la République tchèque, telle que modifiée par les lois ultérieures, comporte des dispositions relatives à l'application de la CBE et à l'harmonisation du droit tchèque des brevets avec la CBE.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur les brevets (LB) : Loi n° 527/1990 Coll. sur les inventions et les propositions de rationalisation, telle que modifiée par les lois ultérieures (version complète publiée sous le n° 3/2001 Coll.)
2. Loi n° 206/2000 Coll. sur la protection des inventions biotechnologiques
3. Loi n° 191/1999 Coll. sur les mesures concernant l'importation, l'exportation et la réexportation de biens portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle, telle que modifiée par les lois ultérieures
4. Loi n° 368/1992 Coll. sur les taxes d'administration, telle que modifiée par les lois ultérieures
5. Loi n° 173/2002 Coll. sur les taxes annuelles afférentes aux brevets et aux certificats complémentaires de protection pour les produits pharmaceutiques et phytosanitaires
6. Loi n° 71/1967 Coll. sur la procédure administrative (Code de procédure administrative), telle que modifiée par les lois ultérieures
7. Loi n° 150/2002 Coll. sur la procédure devant le tribunal administratif
8. Décret n° 550/1990 Coll. sur la procédure en matière d'inventions et de dessins industriels, tel que modifié par le décret n° 21/2002 Coll.

B. Durchführung des EPÜ in der Tschechischen Republik

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in der Tschechischen Republik zusammengefaßt:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ".

I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, § 24 (3) PatG)

Europäische Patentanmeldungen mit Ausnahme europäischer Teilanmeldungen können beim EPA oder beim tschechischen Patentamt eingereicht werden:

Industrial Property Office
Antonína Čermáka 2a
160 68 PRAHA 6
Tschechische Republik

Europäische Patentanmeldungen können in jeder der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ beim tschechischen Patentamt eingereicht werden. Die Einreichung von Anmeldungen beim tschechischen Patentamt per Telekopie ist zulässig.

Europäische Patentanmeldungen, deren Gegenstand aufgrund besonderer Bestimmungen geheimzuhalten ist, sind beim tschechischen Patentamt einzureichen.

II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, § 35a (4) PatG)

Nach § 35a (4) PatG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der die Tschechische Republik benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem im Patentblatt des tschechischen Patentamts darauf hingewiesen wird, daß eine tschechische Übersetzung der Ansprüche der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurde. Der Anmelder kann eine den Umständen nach angemessene Entschädigung verlangen, jedoch erst wenn das vom Europäischen Patentamt erteilte Patent gemäß § 35c (2) PatG in der Tschechischen Republik Wirkung entfaltet.

B. Application of the EPC in the Czech Republic

The main provisions relating to the application of the EPC in the Czech Republic are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC".

I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Section 24(3) PA)

A European patent application, except a European divisional application, may be filed either with the EPO or with the Czech Industrial Property Office (IPO):

Industrial Property Office
Antonína Čermáka 2a
160 68 Prague 6
Czech Republic

A European patent may be filed with the IPO in any of the languages under Article 14(1) and (2) EPC. Filing of applications with the IPO by facsimile is permitted.

European patent applications containing matters that must be kept secret under special regulations must be filed with the IPO.

II. A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, Section 35a(4) PA)

Under Section 35a(4) PA, a published European patent application designating the Czech Republic enjoys provisional protection as from the date on which the availability to the public of a Czech translation of the claims is made known by a mention in the Bulletin of the IPO. The applicant can claim compensation reasonable in the circumstances but only after the patent, granted by the European Patent Office, has become effective in the Czech Republic under Section 35c(2) PA.

B. Application de la CBE en République tchèque

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en République tchèque.

Le plan suivi ici est le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE".

I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, section 24(3) LB)

Les demandes de brevet européen, à l'exception des demandes divisionnaires européennes, peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office tchèque de la propriété industrielle :

Office de la propriété industrielle
Antonína Čermáka 2a
160 68 Prague 6
République tchèque

Les demandes de brevet peuvent être déposées auprès de l'Office tchèque de la propriété industrielle dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE. Le dépôt des demandes auprès de l'Office tchèque peut également être effectué par télécopie.

Les demandes de brevet européen contenant des éléments qui doivent rester secrets en vertu de règlements spéciaux doivent être déposées auprès de l'Office tchèque de la propriété industrielle.

II. A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, section 35a(4) LB).

En vertu de la section 35a(4) LB, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle la République tchèque a été désignée, bénéficie d'une protection provisoire à compter de la date à laquelle une mention dans le Bulletin de l'Office tchèque de la propriété industrielle annonce que la traduction en langue tchèque des revendications est mise à la disposition du public. Le demandeur peut exiger une compensation raisonnable compte tenu des circonstances, mais seulement après que le brevet délivré par l'Office européen des brevets a pris effet en République tchèque conformément à la section 35c(2) LB.

II.B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, § 35a (4) PatG)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist in Tschechisch zu erstellen und muß den Namen und die Anschrift des Anmelders, die europäische Anmelde- und Veröffentlichungsnummer sowie die Erfindungsbezeichnung in tschechischer Sprache enthalten. Die Übersetzung der Ansprüche wird der Öffentlichkeit erst dann zugänglich gemacht und der Hinweis im Patentblatt des tschechischen Patentamts erst dann bekanntgemacht, wenn die Veröffentlichungsgebühr entrichtet wurde.¹

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

Hat der Anmelder weder Sitz noch Wohnsitz im Hoheitsgebiet der Tschechischen Republik, muß er von einem tschechischen Patentvertreter oder Rechtsanwalt vertreten werden (§ 70 PatG).

III. Einreichung von Übersetzungen der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, §§ 35c, 35f PatG)

Ein europäisches Patent wird in der Tschechischen Republik nur dann wirksam, wenn der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, beim tschechischen Patentamt eine tschechische Übersetzung der Fassung einreicht, in der das EPA das Patent zu erteilen beabsichtigt (§ 35c (2) PatG). Wird die tschechische Übersetzung der europäischen Patentschrift nicht innerhalb dieser Frist eingereicht, kann sie der Inhaber des europäischen Patents noch innerhalb einer Nachfrist von drei Monaten einreichen, sofern er die entsprechende Zuschlagsgebühr bezahlt (§ 35c (3) PatG). Die Übersetzung ist unter Entrichtung der Gebühr für die Veröffentlichung der Übersetzung einzureichen.¹ Bei Nichterfüllung dieser Erfordernisse gelten die Wirkungen des europäischen Patents in der Tschechischen Republik als von Anfang an nicht eingetreten (§ 35c (4) PatG).

Wird das **europäische Patent** im Einspruchsverfahren **in geänderter Fassung aufrechterhalten**, so muß der

II. B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, Section 35a(4) PA)

The translation of the claims must be drawn up in Czech and contain the name and address of the applicant, the EP application and publication number and the title of the invention in Czech. The translation of the claims will not be made available to the public and the mention in the Bulletin of the IPO will not be published until the fee for publication has been paid.¹

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

Applicants with neither residence nor headquarters on the territory of the Czech Republic must be represented by a Czech patent attorney or legal practitioner (Section 70 PA).

III. Filing translations of the patent specification (Article 65 EPC, Sections 35c, 35f PA)

The European patent has effect in the Czech Republic only if the proprietor of the patent supplies the IPO with the Czech translation of the text with which the EPO intends to grant the patent within three months of the date on which the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin (Section 35c(2) PA). If the Czech translation of the European patent specification is not submitted within this period, the proprietor of the European patent may still submit it within an additional period of three months, provided that the respective surcharge is paid (Section 35c(3) PA). Upon filing the translation the patentee must also pay the fee for the publication of the translation.¹ The amount has not yet been fixed. In the event of failure to observe these requirements, the European patent will be deemed to be void ab initio in the Czech Republic (Section 35c(4) PA).

If a **European patent** is **maintained in amended form** in opposition proceedings, its proprietor must submit to the

II. B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, section 35a(4) LB)

La traduction des revendications doit être rédigée en langue tchèque et contenir le nom et l'adresse du demandeur, le numéro de la demande de brevet européen et le numéro de publication du brevet européen, ainsi que le titre de l'invention en langue tchèque. La traduction des revendications ne sera mise à la disposition du public et la mention publiée dans le Bulletin de l'Office tchèque de la propriété industrielle qu'après paiement de la taxe de publication¹.

Les documents satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptés.

Les demandeurs n'ayant ni domicile ni siège sur le territoire de la République tchèque doivent être représentés par un conseil en brevets ou un avocat tchèque (section 70 LB).

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE, sections 35c, 35f LB)

Le brevet européen ne produit ses effets en République tchèque que si le titulaire du brevet fournit à l'Office tchèque de la propriété industrielle une traduction en langue tchèque du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet, dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance est publiée dans le Bulletin européen des brevets (section 35c(2) LB). Si la traduction en langue tchèque du fascicule du brevet européen n'est pas produite dans ce délai, le titulaire du brevet européen dispose d'un délai supplémentaire de trois mois pour fournir ladite traduction, moyennant le paiement de la surtaxe correspondante (section 35c(3) LB). Lorsqu'il dépose la traduction, le titulaire du brevet doit également acquitter la taxe de publication de la traduction¹. S'il n'est pas satisfait à ces conditions, le brevet européen est dès l'origine réputé sans effet en République tchèque (section 35c(4) LB).

Si un **brevet européen** est **maintenu sous sa forme modifiée** dans une procédure d'opposition, son titulaire doit

¹ Die Höhe der Gebühr steht noch nicht fest.

¹ The amount has not yet been fixed.

¹ Le montant de cette taxe n'a pas encore été fixé.

Patentinhaber innerhalb von drei Monaten ab Bekanntmachung der Änderung im Europäischen Patentblatt beim tschechischen Patentamt die tschechische Übersetzung der geänderten Fassung der Patentschrift einreichen und die Veröffentlichungsgebühr entrichten. Im Patentblatt des tschechischen Amtes wird auf die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geänderter Fassung hingewiesen und die Übersetzung der geänderten Fassung der Patentschrift veröffentlicht. Wird die tschechische Übersetzung der geänderten Fassung der europäischen Patentschrift nicht innerhalb dieser Frist eingereicht, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents in der Tschechischen Republik als von Anfang an nicht eingetreten; in diesem Fall ist **keine Nachfrist vorgesehen**.²

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

Hat der Anmelder weder Sitz noch Wohnsitz im Hoheitsgebiet der Tschechischen Republik, muß er von einem tschechischen Patentvertreter oder Rechtsanwalt vertreten werden (§ 70 PatG).

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, §§ 35a (5), 35d (1), 35f (6) PatG)

Dritte können sich auf die tschechische Übersetzung der europäischen Patentanmeldung oder des europäischen Patents berufen, wenn ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache (§§ 35a (5), 35d (1) PatG); dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren (§ 35f (6) PatG).

Der Anmelder oder Inhaber eines europäischen Patents kann jederzeit eine berichtigte Übersetzung unter Entrichtung der vorgeschriebenen Veröffentlichungsgebühr einreichen.³ Reicht der Anmelder beim tschechischen Patentamt eine berichtigte tschechische Übersetzung der Patentansprüche oder der europäischen Patentschrift ein, so gilt die berichtigte Übersetzung anstelle der ursprünglichen Übersetzung ab dem

IPO the Czech translation of the amended text of the patent specification and pay the publication fee within three months of the mention of this amendment in the European Patent Bulletin. The IPO Bulletin will announce the maintaining of the European patent in amended form and publish the translation of the amended text of the patent specification. If the Czech translation of the amended text of the European patent specification is not submitted by that time limit, the European patent will be considered in the Czech Republic as null and void from the outset; in this case **no additional period is available**.²

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

Applicants with neither residence nor headquarters in the territory of the Czech Republic must be represented by a Czech patent attorney or legal practitioner (Section 70 PA).

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, Sections 35a(5), 35d(1), 35f(6) PA)

Third parties can refer to the Czech translation of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings (Sections 35a(5), 35d(1) PA); this does not apply, however, in revocation proceedings (Section 35f(6) PA).

The applicant for or proprietor of a European patent may, at any time, supply a corrected translation, subject to the payment of the prescribed publication fee.³ If the applicant files with the IPO a corrected Czech translation of the patent claims or of the European patent specification, the corrected translation shall have effect instead of the original translation as from the date of the publication of the corrected translation by the

remettre à l'Office tchèque de la propriété industrielle la traduction en langue tchèque du texte modifié du fascicule du brevet et acquitter la taxe de publication dans un délai de trois mois à compter de la mention de ladite modification dans le Bulletin européen des brevets. Le Bulletin de l'Office tchèque de la propriété industrielle annoncera le maintien du brevet européen sous sa forme modifiée et publiera la traduction du texte modifié du fascicule du brevet. Si la traduction en langue tchèque du texte modifié du fascicule du brevet européen n'est pas produite dans le délai cité, le brevet européen est dès l'origine réputé sans effet en République tchèque; **aucun délai supplémentaire** n'est prévu dans ce cas².

Les documents satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptés.

Les demandeurs qui n'ont ni domicile ni siège sur le territoire de la République tchèque doivent être représentés par un conseil en brevets ou un avocat tchèque (section 70 LB).

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, sections 35a(5), 35d(1), 35f(6) LB)

Les tiers peuvent se référer à la traduction en langue tchèque de la demande de brevet européen ou du brevet européen dans le cas où la protection est moins étendue que celle conférée dans la langue de la procédure (sections 35a(5), 35d(1) LB); cette disposition ne s'applique pas toutefois aux actions en nullité (section 35f(6) LB).

Le demandeur ou le titulaire d'un brevet européen peut produire à tout moment une traduction révisée, moyennant le paiement de la taxe de publication prescrite³. Si le demandeur dépose auprès de l'Office tchèque de la propriété industrielle une traduction révisée en langue tchèque des revendications ou du fascicule du brevet européen, la traduction révisée prendra effet à la place de la traduction initiale à

² Siehe nachstehend unter E.

³ Die Höhe der Gebühr steht noch nicht fest.

² See below, E.1.

³ The amount has not yet been fixed.

² Cf. E, ci-dessous.

³ Le montant de cette taxe n'a pas encore été fixé.

Tag der Veröffentlichung der berichtigten Übersetzung durch das tschechische Patentamt (§ 35a (6), Satz 1, § 35d (2) PatG).

Bei Berichtigung einer Übersetzung sehen § 35a (6), Satz 2 und § 35d (3) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, § 35g PatG)

Jahresgebühren für europäische Patente, die in der Tschechischen Republik Schutz beanspruchen, sind beim tschechischen Patentamt im voraus für jedes Patentjahr nach dem Jahr zu entrichten, in dem das Europäische Patentamt den Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekanntmacht. Jedes Patentjahr beginnt am dem Anmeldetag entsprechenden Tag. Die Jahresgebühren für jedes weitere Patentjahr sind im voraus am dem Anmeldetag entsprechenden Tag fällig. Ist jedoch der Zeitraum zwischen der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents und dem dem Anmeldetag entsprechenden Tag kürzer als zwei Monate, beträgt die Frist für die Entrichtung der ersten Jahresgebühr beim tschechischen Patentamt zwei Monate ab dem Tag der Bekanntmachung des Erteilungshinweises.

Bei Versäumnis der obengenannten Frist können die Jahresgebühren auch noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten ab dem Fälligkeitstag entrichtet werden, sofern die doppelte Gebühr bezahlt wird. Die Rechte Dritter, die nach fruchtlosem Ablauf der Zahlungsfrist für die Jahresgebühr in gutem Glauben damit begonnen haben, den Gegenstand der Erfindung in Benutzung zu nehmen oder wirkliche und ernsthafte Veranstaltungen zur Benutzung getroffen haben, werden durch die nachträgliche Zahlung der Jahresgebühr nicht berührt.⁴

Für die Entrichtung der Jahresgebühren ist die Bestellung eines zugelassenen Inlandsvertreters nicht erforderlich.

IPO (Section 35a(6), first sentence, Section 35d(2) PA).

Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Section 35a(6), second sentence, and Section 35d (3) PA provide for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, Section 35g PA)

Renewal fees in respect of European patents requesting protection in the Czech Republic must be paid to the IPO in advance for each patent year following the year, in which the European Patent Office publishes the mention of the grant of the European patent. Each patent year starts from the anniversary of the filing date of the patent application. The renewal fees for each subsequent patent year are due in advance on the anniversary of the date of filing the application. However, if the period between the publication of the mention of the grant of the European patent and the anniversary of the date of filing the application is shorter than two months, the time limit for the payment of the first renewal fee which is to be paid to the IPO is two months from the date of the publication of the mention of the grant.

In case of failure to observe the time limit referred to above, renewal fees may still be paid within a period of grace of six months from the due date provided that the double amount is paid. The rights of third persons, which after the expiry of the period for payment of the maintenance fee without such fee being paid, in good faith have begun to make use of the subject-matter of the invention or have realised serious and effective preparations for such use, are not affected by the additional payment of the maintenance fee.⁴

The appointment of a national professional representative is not necessary for the payment of renewal fees.

compter de la date de publication, par l'Office tchèque de la propriété industrielle, de la traduction révisée (section 35a(6), première phrase, et section 35d(2) LB).

En ce qui concerne les droits des utilisateurs antérieurs dans le cas où une traduction est révisée, les sections 35a(6), deuxième phrase et 35d(3) LB prévoient les garanties mentionnées à l'article 70(4)b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, section 35g LB)

Les taxes annuelles afférentes aux brevets européens pour lesquels une protection est demandée en République tchèque doivent être acquittées à l'avance à l'Office tchèque de la propriété industrielle pour chaque année/brevet suivant l'année au cours de laquelle l'Office européen des brevets publie la mention de la délivrance du brevet européen. Chaque année/brevet commence à la date anniversaire du dépôt de la demande de brevet. Les taxes annuelles pour chaque année/brevet suivante sont payables à l'avance à la date anniversaire du dépôt de la demande. Cependant, si la période entre la publication de la mention de la délivrance du brevet européen et la date anniversaire du dépôt de la demande est inférieure à deux mois, le délai de paiement de la première taxe annuelle due à l'Office tchèque de la propriété industrielle est de deux mois à compter de la date de publication de la mention de la délivrance.

En cas d'inobservation du délai susmentionné, les taxes annuelles peuvent encore être acquittées, moyennant le paiement d'une taxe égale à deux fois le montant normalement requis, dans un délai supplémentaire de six mois à compter de la date d'échéance. Les droits des tiers qui, après expiration du délai de paiement de la taxe annuelle sans que celle-ci n'ait été acquittée, ont, de bonne foi, commencé à exploiter l'objet de l'invention ou fait des préparatifs effectifs et sérieux à cette fin, ne sont pas affectés par le paiement ultérieur de la taxe annuelle⁴.

La désignation d'un mandataire agréé national n'est pas requise pour le paiement des taxes annuelles.

⁴ Im Fall der Nichtzahlung der Jahresgebühren ist eine Wiedereinsetzung nicht möglich, siehe nachstehend unter E.

⁴ Please note that in the case of failure to pay renewal fees restitutio in integrum is not possible, see below, E.2.

⁴ En cas de non-paiement des taxes annuelles, la restitutio in integrum n'est pas possible. Cf. E, ci-dessous.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze (Anhang zum Gesetz über Jahresgebühren):

Jahr	CZK	Year	CZK	Année	CZK
1.	1 000	1 st	1 000	1 ^{re}	1 000
2.	1 000	2 nd	1 000	2 ^e	1 000
3.	1 000	3 rd	1 000	3 ^e	1 000
4.	1 000	4 th	1 000	4 ^e	1 000
5.	2 000	5 th	2 000	5 ^e	2 000
6.	2 000	6 th	2 000	6 ^e	2 000
7.	2 000	7 th	2 000	7 ^e	2 000
8.	2 000	8 th	2 000	8 ^e	2 000
9.	3 000	9 th	3 000	9 ^e	3 000
10.	4 000	10 th	4 000	10 ^e	4 000
11.	6 000	11 th	6 000	11 ^e	6 000
12.	8 000	12 th	8 000	12 ^e	8 000
13.	10 000	13 th	10 000	13 ^e	10 000
14.	12 000	14 th	12 000	14 ^e	12 000
15.	14 000	15 th	14 000	15 ^e	14 000
16.	16 000	16 th	16 000	16 ^e	16 000
17.	18 000	17 th	18 000	17 ^e	18 000
18.	20 000	18 th	20 000	18 ^e	20 000
19.	22 000	19 th	22 000	19 ^e	22 000
20.	24 000	20 th	24 000	20 ^e	24 000

Renewal fees are currently as follows (Annex to Law on Renewal fees):

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants (annexe à la Loi sur les taxes annuelles) :

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Anmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ, § 35b PatG)

Nach tschechischem Recht ist eine Umwandlung in eine nationale Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung bei Eintritt der Rücknahmefiktion nach Artikel 77 (5) EPÜ möglich. War das tschechische Patentamt das Anmeldeamt, muß der Anmelder die Umwandlung innerhalb von drei Monaten nach der Mitteilung über die Rücknahmefiktion beantragen. Wurde die europäische Patentanmeldung bei einer anderen nationalen Behörde eingereicht, muß der Umwandlungsantrag innerhalb von 20 Monaten ab dem Prioritätstag beim tschechischen Patentamt eingehen.

Innerhalb von drei Monaten nach Zustellung der Aufforderung durch das tschechische Patentamt muß der Anmelder die tschechische Übersetzung der Anmeldung in drei Exemplaren einreichen und die nationale Anmeldegebühr entrichten.

Alle genannten Handlungen müssen von einem zugelassenen Inlandsvertreter vorgenommen werden.

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 to 137 EPC, Section 35b PA)

The Czech law provides for conversion into a national application for a patent or a utility model in the case of deemed withdrawal pursuant to Article 77(5) EPC. If the IPO was the receiving Office, the applicant must request the conversion within three months of the date of notification to the applicant that the application is deemed to be withdrawn. If the European patent application was filed with another national authority, the request for conversion must be received by the IPO within 20 months of the date of priority.

Within three months of notification of an invitation by the IPO, the applicant must submit the Czech translation of the application in triplicate and pay the national filing fee.

All these procedural steps must be taken by a national professional representative.

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE, section 35b LB)

La loi tchèque prévoit la transformation en demande de brevet ou modèle d'utilité nationale lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE. Si l'Office tchèque de la propriété industrielle était l'office récepteur, le demandeur doit requérir la transformation de sa demande dans un délai de trois mois suivant la date de la notification l'informant que sa demande était réputée retirée. Si la demande de brevet européen a été déposée auprès d'un autre office national, la requête en transformation doit être parvenue à l'Office tchèque de la propriété industrielle dans un délai de vingt mois à compter de la date de priorité.

Le demandeur doit produire la traduction en langue tchèque de la demande en trois exemplaires et acquitter la taxe de dépôt nationale dans un délai de trois mois à compter de la signification d'une invitation par l'Office tchèque des brevets.

Tous ces actes de procédure doivent être accomplis par un mandataire agréé national.

VII. Zahlung von Gebühren

Die Bankverbindung des tschechischen Patentamts lautet: Tschechische Nationalbank, Příklad 28, Praha 1, Tschechische Republik, SWIFT: CNBA CZPP. Die Jahresgebühren für europäische Patente sind auf folgendes Konto zu zahlen: 35-21526001/0710 (IBAN: CZ95 0710 0000 3500 2152 6001). Für sonstige Gebühren gilt folgende Kontonummer: 3711-21526001/0710 (IBAN: CZ36 0710 0037 1100 2152 6001).

Folgende Zahlungsarten sind möglich (in der Klammer ist jeweils der maßgebliche Zahlungstag angegeben):

- a) Barzahlung (Tag des Eingangs der Zahlung beim tschechischen Patentamt)
- b) Postanweisung (Tag der Einreichung bei einem Postamt)
- c) Bankscheck (Tag des Eingangs des Schecks beim tschechischen Patentamt, sofern dieser Scheck eingelöst wird)
- d) Überweisung auf das Konto des tschechischen Patentamts (Tag der Abbuchung vom Konto des Gebührenzahlers)

VIII. Verschiedenes*1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) EPÜ)*

Nach tschechischem Patentrecht ist ein Doppelschutz nach Artikel 139 (3) EPÜ ausgeschlossen (§ 35e PatG).

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Tschechischen Republik.

C. Änderung des tschechischen Patentrechts*1. Patentierbarkeit (§§ 3–7 PatG)*

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents (§ 21 PatG)

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

VII. Payment of fees

The accounts of the IPO are kept by the Czech National Bank, Příklad 28, Prague 1, Czech Republic, SWIFT: CNBA CZPP. Renewal fees for European patents must be paid into account No. 35 – 21526001 / 0710 (IBAN: CZ95 0710 0000 3500 2152 6001). Other fees must be paid into account No. 3711 - 21526001 / 0710 (IBAN: CZ36 0710 0037 1100 2152 6001).

The methods of payment are (the date considered as the effective date of payment is indicated in brackets):

- (a) cash payment (date of receipt of payment at IPO)
- (b) postal money order (date on which the postal money order is handed in at a post office)
- (c) bank cheque (date of receipt of the cheque at the IPO, provided the cheque is met)
- (d) transfer to the account of the IPO (date on which amount is written off from the fee payer account)

VIII. Miscellaneous*1. Simultaneous protection (Article 139(3) EPC)*

The Czech patent law excludes the simultaneous protection according to Article 139(3) EPC (Section 35e PA).

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Czech Republic.

C. Amendment of Czech patent law*1. Patentability (Sections 3-7 PA)*

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent (Section 21 PA)

A patent is granted for a term of 20 years as from the date of filing the application.

VII. Paiement de taxes

Les comptes bancaires de l'Office tchèque de la propriété industrielle sont tenus par la Banque Nationale Tchèque, Příklad 28, Prague 1, République tchèque, SWIFT : CNBA CZPP. Les taxes annuelles afférentes aux brevets européens doivent être versées sur le compte n° 35-21526001/0710 (IBAN : CZ95 0710 0000 3500 2152 6001). Les autres taxes doivent être virées sur le compte n° 3711-21526001/0710 (IBAN : CZ36 0710 0037 1100 2152 6001).

Les paiements peuvent être effectués selon les modalités suivantes (la date à laquelle le paiement est réputé effectué est indiquée entre parenthèses) :

- a) paiement en espèces (date de réception du paiement par l'Office tchèque de la propriété industrielle)
- b) mandat postal (date de remise du mandat postal au bureau de poste)
- c) chèque bancaire (date de réception du chèque par l'Office tchèque de la propriété industrielle, sous réserve d'encaissement du chèque)
- d) virement au compte de l'Office tchèque de la propriété industrielle (date à laquelle le montant est débité du compte de celui qui acquitte la taxe).

VIII. Divers*1. Protections cumulées (article 139(3) CBE)*

Le droit tchèque des brevets exclut les protections cumulées conformément à l'article 139(3) CBE (section 35e LB).

2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE s'applique sur le territoire de la République tchèque.

C. Modification du droit tchèque des brevets*1. Brevetabilité (sections 3-7 LB)*

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet (section 21 LB)

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich (§ 12)

Der Schutzbereich wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung und die Zeichnungen sind zur Auslegung der Patentansprüche heranzuziehen.

D. Andere internationale Verträge

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für die Tschechische Republik am 1. Juli 1992 in Kraft getreten. Seit 1. Juli 2002 besteht die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für die Tschechische Republik zu erlangen.

Der Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren ist für die Tschechische Republik am 5. August 1989 in Kraft getreten.

Das TRIPS-Übereinkommen gilt für die Tschechische Republik seit 1. Januar 1995.

Das Internationale Übereinkommen zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) ist für die Tschechische Republik am 4. Dezember 1991 in Kraft getreten. Seit 24. November 2002 ist die Tschechische Republik an die Akte von 1991 gebunden.

Die Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums ist für die Tschechische Republik am 5. Oktober 1919 in Kraft getreten. Seit 29. Dezember 1970 ist die Tschechische Republik an die Stockholmer Fassung der Pariser Verbandsübereinkunft gebunden.

Das Straßburger Abkommen über die Internationale Patentklassifikation ist für die Tschechische Republik am 3. August 1978 in Kraft getreten.

3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25ff CPC 1989).

4. Extent of protection (Section 12)

The extent of the protection is determined by the claims. The description and the drawings will be used to interpret the claims.

D. Other international treaties

The Patent Cooperation Treaty took effect in the Czech Republic on 1 July 1992. Since 1 July 2002 it has been possible to obtain a European patent for the Czech Republic by filing a Euro-PCT application.

The Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure took effect in the Czech Republic on 5 August 1989.

The TRIPS Agreement took effect in the Czech Republic on 1 January 1995.

The International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) took effect in the Czech Republic on 4 December 1991. The Czech Republic is bound as of 24 November 2002 by the 1991 Act.

The Paris Convention for the Protection of Industrial Property took effect in the Czech Republic on 5 October 1919. The Czech Republic is bound as of 29 December 1970 by the Stockholm Act of the Paris Convention.

The Strasbourg Agreement concerning the International Patent Classification took effect in the Czech Republic on 3 August 1978.

3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25s. CBC 1989).

4. Etendue de la protection (section 12 LB)

L'étendue de la protection est déterminée par les revendications. La description et les dessins servent à interpréter les revendications.

D. Autres traités internationaux

Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) est entré en vigueur à l'égard de la République tchèque le 1^{er} juillet 1992. Depuis le 1^{er} juillet 2002, il est possible d'obtenir un brevet européen en République tchèque en déposant une demande euro-PCT.

Le Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets est entré en vigueur en République tchèque le 5 août 1989.

L'Accord sur les ADPIC est entré en vigueur en République tchèque le 1^{er} janvier 1995.

La République tchèque est partie à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) depuis le 4 décembre 1991 et à l'Acte de 1991 depuis le 24 novembre 2002.

La République tchèque est partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle depuis le 5 octobre 1919 et à l'Acte de Stockholm de cette Convention depuis le 29 décembre 1970.

La République tchèque est partie à l'Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets depuis le 3 août 1978.

E. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, folgende Berichtigungen einzutragen:

1. In Tabelle IV, Spalte 11 unter "Tschechische Republik":
"Die dreimonatige Nachfrist für die Einreichung der tschechischen Übersetzung der Patentschrift nach § 35c (3) PatG gilt nicht, wenn ein europäisches Patent im Einspruchsverfahren in geänderter Fassung aufrechterhalten wird. In diesem Fall muß der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten ab Bekanntmachung der Änderung im Europäischen Patentblatt beim tschechischen Patentamt die tschechische Übersetzung der geänderten Fassung der Patentschrift einreichen und die Veröffentlichungsgebühr entrichten. Das tschechische Patentamt weist in seinem Patentblatt auf die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geänderter Fassung hin und veröffentlicht die Übersetzung der geänderten Fassung der Patentschrift (§ 35f (3) PatG). Wird die tschechische Übersetzung der geänderten Fassung der europäischen Patentschrift nicht innerhalb dieser Frist eingereicht, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents in der Tschechischen Republik als von Anfang an nicht eingetreten (§ 35f (4) PatG)."

2. In Tabelle VI, Spalte 5 unter "Tschechische Republik":
"Nach § 11 (1) a) des Gesetzes Nr. 173/2002 Slg. über Jahresgebühren für Patente und ergänzende Schutzzertifikate für Arzneimittel und Pflanzenschutzmittel ist im Fall der Nichtzahlung der Jahresgebühren eine Wiedereinsetzung ausgeschlossen."

E. Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to enter the following corrections:

1. In table IV, column 11, re the Czech Republic:
The additional time limit of three months for filing the Czech translation of the patent specification provided for in Section 35c(3) PA does not apply if a European patent is maintained in amended form in opposition proceedings. In the latter case, the proprietor of the patent must submit to the IPO the Czech translation of the amended text of the patent specification and pay the publication fee within three months of the mention of this amendment in the European Patent Bulletin. The IPO will announce the maintaining of the European patent in amended form in the IPO Bulletin and will publish the translation of the amended text of the patent specification (Section 35f(3) PA). If the Czech translation of the amended text of the European patent specification is not submitted by that time limit, the European patent will be considered in the Czech Republic as null and void from the outset (Section 35f(4) PA).

2. In table VI, column 5, re the Czech Republic:
"Under Section 11(1)(a) of Law No. 173/2002 Coll. on renewal fees for patents and supplementary protection certificates for pharmaceuticals and plant protection products, restitutio in integrum is excluded in the case of failure to pay renewal fees."

E. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les utilisateurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à entrer les mentions rectificatives suivantes :

1. colonne 11 du tableau IV sous "République tchèque" :
Le délai supplémentaire de trois mois, tel que visé à la section 35c(3) LB, pour la production de la traduction en langue tchèque du fascicule du brevet n'est pas applicable si un brevet européen est maintenu sous sa forme modifiée dans une procédure d'opposition. Dans ce dernier cas, le titulaire du brevet doit remettre à l'Office tchèque de la propriété industrielle la traduction en langue tchèque du texte modifié du fascicule du brevet et acquitter la taxe de publication dans un délai de trois mois à compter de la mention de ladite modification dans le Bulletin européen des brevets. L'Office tchèque de la propriété industrielle annoncera dans son Bulletin le maintien du brevet européen sous sa forme modifiée et publiera la traduction du texte modifié du fascicule du brevet (section 35f(3) LB). Si la traduction en langue tchèque du texte modifié du fascicule du brevet européen n'est pas produite dans le délai cité, le brevet européen est dès l'origine réputé sans effet en République tchèque (section 35f(4) LB).

2. colonne 5 du tableau VI sous "République tchèque" :
"En vertu de la section 11(1)a) de la loi n° 173/2002 Coll. sur les taxes annuelles afférentes aux brevets et aux certificats complémentaires de protection pour les produits pharmaceutiques et phytosanitaires, la restitutio in integrum est exclue en cas de non-paiement des taxes annuelles".

SK Slowakei**Zahlung von Gebühren in der Slowakei**

Das slowakische Amt für gewerbliches Eigentum hat uns mitgeteilt, daß sich die in ABI. EPA 2003, 528 angegebene Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in der Slowakei geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber: Štátna pokladnica (Staatskasse),
Radlinského 32, 810 05 Bratislava

Bank: Národná banka Slovenska (slowakische Nationalbank), Bratislava

Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN): SK 93 0720 0000 0000 0012 3852

SWIFT: NBSBSKBX

Wichtiger Hinweis

Anmelder und Patentinhaber werden gebeten, die nachstehenden Angaben zu machen, damit Zahlungen richtig zugeordnet werden können. Zu beachten ist insbesondere, daß sich die anzugebende Kontonummer bei der Staatskasse nach der Art der Zahlung richtet.

Bei der Zahlung von **Jahresgebühren** werden folgende Angaben erbeten:

- Name des Begünstigten: "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (slowakisches Amt für gewerbliches Eigentum),
- dessen Kontonummer bei der Staatskasse: 7000119169/8180 (BLZ 8180) sowie
- die nachstehend beschriebene "variable Kennziffer", die zur Ermittlung der europäischen Patentanmeldung bzw. des europäischen Patents benötigt wird.

Bei der Zahlung **aller sonstigen Gebühren** werden folgende Angaben erbeten:

- Name des Begünstigten: "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (slowakisches Amt für gewerbliches Eigentum),
- dessen Kontonummer bei der Staatskasse: 7000060750/8180 (BLZ 8180) sowie

SK Slovakia**Payment of fees in Slovakia**

The Industrial Property Office of the Slovak Republic has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Slovakia as published in OJ EPO 2003, 528, has changed.

The details of the new account are as follows:

Proprietor of the account: Štátna pokladnica ("State Treasury"),
Radlinského 32, 810 05 Bratislava

Bank: Národná banka Slovenska (National Bank of Slovakia), Bratislava

International Bank Account Number (IBAN): SK 93 0720 0000 0000 0012 3852

SWIFT: NBSBSKBX

Important notice

Applicants and patent proprietors are requested to state the following details to allow proper identification of payments. Attention is drawn in particular to the fact that the account number with the State Treasury to be cited varies according to the type of payment made.

Please state with each payment of **renewal fees**:

- the name of the beneficiary: "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (Industrial Property Office of the Slovak Republic),
- its account number with the "State Treasury": 7000119169/8180 (Bank code: 8180), as well as
- the "variable symbol" described below which is needed to identify the European patent application or European patent concerned.

Please state with each payment of **any other fees**:

- the name of the beneficiary: "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (Industrial Property Office of the Slovak Republic),
- its account number with the "State Treasury": 7000060750/8180 (Bank code: 8180), as well as

SK Slovaquie**Paiement de taxes en Slovaquie**

L'Office de la propriété industrielle de la République slovaque nous a avisés que les références – publiées au JO OEB 2003, 528 – du compte bancaire pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes à acquitter en relation avec des brevets européens en Slovaquie ont été changées.

Les nouvelles coordonnées sont les suivantes :

Titulaire du compte : Štátna pokladnica ("State Treasury"),
Radlinského 32, 810 05 Bratislava

Nom de la banque : Národná banka Slovenska (National Bank of Slovakia), Bratislava

Numéro du compte international (IBAN) : SK 93 0720 0000 0000 0012 3852

SWIFT: NBSBSKBX

Important :

Les demandeurs et titulaires de brevet sont priés d'indiquer les détails ci-dessous afin de permettre une identification correcte des paiements. Leur attention est notamment attirée sur le fait que le "numéro de compte auprès du State Treasury" à mentionner varie en fonction du type de paiement effectué.

Pour tout paiement de **taxes annuelles**, veuillez préciser :

- le nom du bénéficiaire : "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (Office de la propriété industrielle de la République slovaque),
- son numéro de compte auprès du "State Treasury" : 7000119169/8180 (code bancaire : 8180), ainsi que
- le "symbole variable" décrit ci-dessous, nécessaire pour identifier la demande de brevet européen ou le brevet européen concerné.

Pour tout paiement **d'autres taxes**, veuillez préciser :

- le nom du bénéficiaire : "Úrad priemyselného vlastníctva SR" (Office de la propriété industrielle de la République slovaque),
- son numéro de compte auprès du "State Treasury" : 7000060750/8180 (code bancaire : 8180), ainsi que

– die nachstehend beschriebene "variable Kennziffer", die zur Ermittlung der europäischen Patentanmeldung bzw. des europäischen Patents benötigt wird.

Die "variable Kennziffer" ist ein 10stelliger numerischer Code, der sich wie folgt zusammensetzt:

1 9 y y y y y y y y

wobei

1 9 = Vorcode – europäische Patentanmeldung/europäisches Patent
 y y y y y y y y = Veröffentlichungsnummer der europäischen Patentanmeldung (ohne A oder B)

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, Spalte 2 der Tabelle VIII entsprechend zu ändern.

– the "variable symbol" described below which is needed to identify the European patent application or European patent concerned.

The "variable symbol" consists of a 10-digit numerical code composed as follows:

1 9 y y y y y y y y

where:

1 9 = prefix – European patent application/European patent
 y y y y y y y y = publication number of the European patent application (without A or B)

Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to amend column 2 of Table VIII accordingly.

– le "symbole variable" décrit ci-dessous, nécessaire pour identifier la demande de brevet européen ou le brevet européen concerné.

Le "symbole variable" est un code numérique à dix chiffres constitué comme suit :

1 9 y y y y y y y y

où :

19 = préfixe – demande de brevet européen/brevet européen
 y y y y y y y y = numéro de publication de la demande de brevet européen (sans A ni B)

Mise à jour de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence la colonne 2 du tableau VIII.

TR *Türkei***Änderung der Anschrift**

Das türkische Patentinstitut (TPI) ist umgezogen.

Die neue Anschrift sowie die neuen Telefon-/Faxnummern lauten wie folgt:

Türk Patent Enstitüsü
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA
Türkei

Tel: (+ 90 312) 303 10 00
Fax: (+ 90 312) 303 14 50
E-mail: info@turkpatent.gov.tr
Website: www.turkpatent.gov.tr oder
www.tpe.gov.tr

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II und VI entsprechend zu ändern.

TR *Turkey***Change of address**

The Turkish Patent Institute (TPI) has moved to new premises.

Please note the new address and telephone/fax numbers:

Türk Patent Enstitüsü
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA
Turkey

Tel: (+ 90 312) 303 10 00
Fax: (+ 90 312) 303 14 50
E-mail: info@turkpatent.gov.tr
Website: www.turkpatent.gov.tr or
www.tpe.gov.tr

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments to columns II and VI.

TR *Turquie***Changement d'adresse**

L'institut turc des brevets (ITB) a déménagé.

Les nouvelles coordonnées sont les suivantes :

Türk Patent Enstitüsü
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA
Turquie

Tél : (+ 90 312) 303 10 00
Fax : (+ 90 312) 303 14 50
Courriel : info@turkpatent.gov.tr
Site internet : www.turkpatent.gov.tr ou
bien www.tpe.gov.tr

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans les tableaux II et VI.

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2004, 109 ff.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2004, 109 ff.

Fee information is also published in the Internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2004, 109 s.

Des informations concernant les taxes sont également publiées sous l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
14.9.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
4.–7.10.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
12.–14.10.2004*	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
19.–20.10.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
27.–29.10.2004**	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
15.–20.11.2004	22. Dreierkonferenz Washington	22nd Trilateral Conference Washington	22 ^e Conférence tripartite Washington
23.–24.11.2004	<i>epoline</i> [®] - Jahreskonferenz Salzburg	<i>epoline</i> [®] Annual Confererence Salzburg	Conférence annuelle <i>epoline</i> [®] Salzbourg
7.–9.12.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
8.12.2004	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
9.–10.12.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
20.1.2005	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.–10.3.2005	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
25.–26.10.2004	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lissabon	Council of the Institute of Professional Representatives Lisbon	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lisbonne
9.–10.5.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Council of the Institute of Professional Representatives Budapest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Budapest

* = provisorische Daten/provisional dates/ dates provisoires

** = neues Datum/new date/date nouvelle

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

Internationale Tagungen und Veranstaltungen

International meetings and events

Réunions et manifestations internationales

WIPO

WIPO

OMPI

27.9.-5.10.2004

Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO
Genf

Assemblies of the Member States of WIPO
Geneva

Assemblées des Etats membres de l'OMPI
Genève

* = provisorische Daten/provisional dates/ dates provisoires
** = neues Datum/new date/date nouvelle

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<p><i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patent-systemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i></p>	<p><i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i></p>	<p><i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i></p>
	<p>FR :</p> <p>ASPI* Préparation au prochain examen européen de qualification sur la base des épreuves 2003 et 2004 : inscriptions reçues jusqu'au 31 juillet 2004 directement sur le site Internet de l'ASPI : www.aspi.asso.fr</p>		
<p>1.-2.7.2004</p>	<p>DE:</p> <p>FORUM¹ Internationale Patentverletzungsverfahren - Cross-Border Litigation Seminar-Nr. 04 07 101 Leitung: Prof. Dr. W. Tilmann, Referenten: Lord Justice R. Jacob, Dr. P. Meier-Beck, E. Nooteboom, B. Vesterdorf, Dr. K. Grabinski, Dr. D. Welp, Eugen Stohr (EPA) Prof. Dr. J. Brinkhof, J. M. Butler, Prof. Dr. U. Dreiss, Dr. M. Fähndrich, Dr. A. von Falck, Dr. H. Harte-Bavendamm, Dr. S. Hassan, K.-H. Lehne, R. L. Mayer, Dr. J. Pagenberg, M. von Rospatt, W. Graf von Schwerin, P. Véron Köln</p>		
<p>5.-9.7.2004</p>	<p>FORUM¹ 2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 04 07 131 J. Portmann, S. Gluthe, S. Monterosso Heidelberg</p>		
<p>8.-9.7.2004</p>	<p>FORUM¹ Die Ausarbeitung von Patentansprüchen II <i>Seminar A: Technik/Physik</i> Seminar-Nr. 04 07 150 M. Deissler <i>Seminar B: Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nr. 04 07 151 Dr. J. Krauss München</p>		
<p>8.-10.7.2004</p>	<p>AT:</p> <p>FORUM¹ Die effektive Abfassung von Patentansprüchen Seminar-Nr. 04 07 103 Dipl.-Phys. M. Hössle Going, Tirol</p>		

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****DE:**

- 12.–13.7.2004 Management Circle²
Verhandlungstraining für Leiter Patente
Dr. R. Nowak
München
- 13.7.2004 FORUM¹
Gestaltung und Verteidigung von Schutzansprüchen für ein europäisches Patent
Seminar-Nr. 04 07 155
Dr.-Ing. H. J. Reich
München
- 19.–20.7.2004 FORUM¹
Einführung in das Patentwesen II
Seminar-Nr. 04 07 152
Dipl.-Ing. H. Bardehle, P. Dihm
München
- 21.–22.7.2004 FORUM¹
Das Recht der Arbeitnehmererfindung - Einführungslehrgang
Seminar-Nr. 04 07 159
Prof. Dr. K. Bartenbach
München
- 28.7.2004 FORUM¹
Verträge im gewerblichen Rechtsschutz (Forschungs- und Entwicklungsverträge)
Seminar-Nr. 04 07 156
K. Gennen
München
- 2.–6.8.2004 FORUM¹
2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz
Seminar-Nr. 04 08 130
M. Huppertz, Dr. G. Isenbruck, Dr. M. Kock, Dipl.-Ing. M. Deissler, Dr. M. Hirsch
Heidelberg

DK:

- 10.9.2004 Management Forum Ltd.³
Basic introduction to intellectual property
Conference No. H9-3004
Copenhagen

DE:

- 20.–24.9.2004 FORUM¹
2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz
Seminar-Nr. 04 09 130
M. Huppertz, Dr. U. Naumann, D. Molnia, J. Portmann
Heidelberg
- 23.–24.9.2004 FORUM¹
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz für Assistentinnen und Sekretärinnen
Seminar-Nr. 04 09 617
M. Huppertz
Heidelberg
- 29.9.2004 FORUM¹
Einführung in das Patentwesen I (Basisseminar)
Seminar-Nr. 04 09 152
Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner
Düsseldorf

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
30.9.–1.10.2004	FORUM ¹ Einführung in das Patentwesen I (Hauptseminar) Seminar-Nr. 04 09 153 Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödtle Düsseldorf		
4.–8.10.2004	FORUM ¹ Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten II - Fortsetzungsstufe Seminar-Nr. 04 10 150 Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. A. Bieberbach, Dr. M. Brandi-Dohrn, Dipl.-Ing. I. A. Brückner, Dr.-Ing. T. Duhme, Dr. J.-E. Kluin, Dr.-Ing. H. J. Reich, Dipl.-Ing. F. Teufel, Dr. E. Wäckerlin, F. L. Zacharias München		
11.–13.10.2004	FORUM ¹ EPA-Schulungskurs - Pro- und Hauptseminar Seminar-Nr. 04 10 133 Kurt Naumann (EPA) München		
12.–13.10.2004	REBEL ⁴ <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		
29.10.2004	Carl Heymanns Verlag ⁵ Die erfolgreiche Patentbewertung Dipl.-Phys. J. Heselberger, Dr. U. Moser München		
3.–5.11.2004	GB: CIPA Congress 2004 ⁶ Third party IPRs – offensive and defensive strategies London		
4.–5.11.2004	DE: VPP-Herbstfachtagung 2004 ⁷ Nürnberg		
9.11.2004	REBEL ⁴ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
15.11.2004	FORUM ¹ Von der Erfindung zur Patentanmeldung: nationales Patentrecht Seminar-Nr. 04 11 132 Dr.-Ing. Dipl.-Ing. T. Knapp München		
16.11.2004	FORUM ¹ Von der Erfindung zur Patentanmeldung: Arbeitnehmererfinderrecht Seminar-Nr. 04 11 133 K. Gennen, J. Portmann München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
19.11.2004	Carl Heymanns Verlag ⁵ Das Patentrecht – aktuelle Entwicklungen und neueste Rechtsprechung A. Keukenschrijver, F-W. Engel, W. Gutermuth München		
19.11.2004	Carl Heymanns Verlag ⁵ Erfolgreiche Strategien in Patentstreitigkeiten – Besonderheiten und Risiken des Verletzungsverfahrens E. Geschke, Dr. T. Kühnen Düsseldorf		
24.–25.1.2005	Carl Heymanns Verlag ⁵ Europäische und Euro-PCT-Anmeldungen Walter B. Hauschild (EPA), K. Rippe München		
25.–26.11.2004	FORUM ¹ Gewerblicher Rechtsschutz II für Sekretärinnen und Bürofachkräfte Seminar-Nr. 04 11 618 M. Huppertz Köln		
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 ⁷ Jubiläumstagung 50 Jahre VPP Wiesbaden		

* ASPI
Association Française des Spécialistes en Propriété Industrielle de l'Industrie
34bis, rue Vignon, F-75000 Paris
Tel.: (+33-1) 42 66 18 19, Fax: (+33-1) 42 66 17 37, courriel : aspi@fnde.asso.fr

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505;
E-Mail: info@Forum-Institut.de

² Management Circle AG, Hauptstraße 129, 65760 Eschborn
Tel.: (+49-6196) 4722-0; Fax: (+49-6196) 4722-656;
E-Mail: info@managementcircle.de, Internet: www.managementcircle.de

³ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 570099; Fax: (+44-1483) 536424; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁴ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Patentprüfer und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36;
E-Mail: d.rebel@12move.de

⁵ Carl Heymanns Verlag KG,
Stefanie Szillat, Luxemburger Str. 149, 50939 Köln
Tel.: (+49-221) 94373-121; Fax: (+49-221) 94373-122;
E-Mail: szillat@heymanns.com

⁶ CIPA, The Chartered Institute of Patent Agents,
Nicolas Pope, Institute Manager,
3rd Floor, 95 Chancery Lane, London WC2A 1DT;
Tel.: (+44-20) 7440 9366
e-mail: mail@cipa.org.uk

⁷ VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37;
E-Mail: vpp.schilling@vpp-patent.de, Internet: www.vpp-patent.de